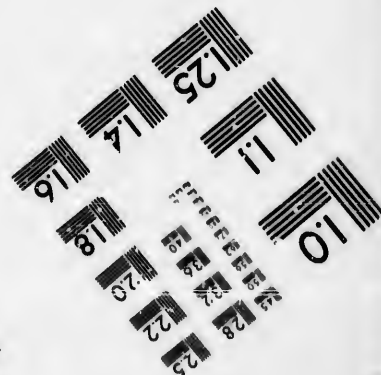
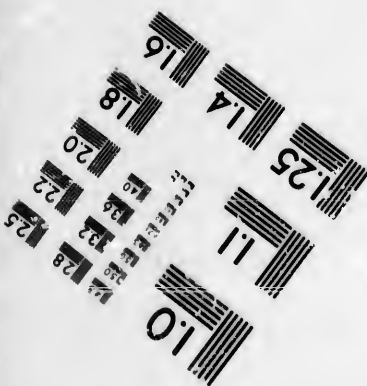
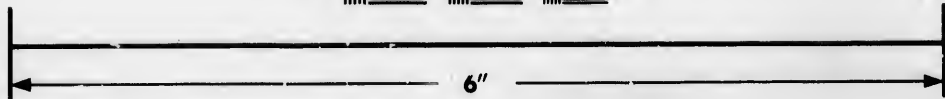
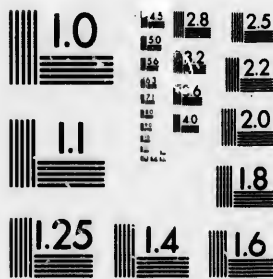


**IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic
Sciences
Corporation**

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

1.5 1.8 2.0 2.2 2.5
2.8 3.2 3.6 4.0 4.5

**CIHM/ICMH
Microfiche
Series.**

**CIHM/ICMH
Collection de
microfiches.**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

1.5 1.8 2.0 2.2 2.5
2.8 3.2 3.6 4.0 4.5

© 1985

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Coloured covers/
Couverture de couleur | <input type="checkbox"/> Coloured pages/
Pages de couleur |
| <input type="checkbox"/> Covers damaged/
Couverture endommagée | <input type="checkbox"/> Pages damaged/
Pages endommagées |
| <input type="checkbox"/> Covers restored and/or laminated/
Couverture restaurée et/ou pelliculée | <input type="checkbox"/> Pages restored and/or laminated/
Pages restaurées et/ou pelliculées |
| <input type="checkbox"/> Cover title missing/
Le titre de couverture manque | <input checked="" type="checkbox"/> Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées |
| <input type="checkbox"/> Coloured maps/
Cartes géographiques en couleur | <input checked="" type="checkbox"/> Pages detached/
Pages détachées |
| <input type="checkbox"/> Coloured ink (i.e. other than blue or black)/
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire) | <input checked="" type="checkbox"/> Showthrough/
Transparence |
| <input type="checkbox"/> Coloured plates and/or illustrations/
Planches et/ou illustrations en couleur | <input type="checkbox"/> Quality of print varies/
Qualité inégale de l'impression |
| <input type="checkbox"/> Bound with other material/
Relié avec d'autres documents | <input type="checkbox"/> Includes supplementary material/
Comprend du matériel supplémentaire |
| <input type="checkbox"/> Tight binding may cause shadows or distortion
along interior margin/
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la
distorsion le long de la marge intérieure | <input type="checkbox"/> Only edition available/
Seule édition disponible |
| <input type="checkbox"/> Blank leaves added during restoration may
appear within the text. Whenever possible, these
have been omitted from filming/
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées
lors d'une restauration apparaissent dans le texte,
mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont
pas été filmées. | <input type="checkbox"/> Pages wholly or partially obscured by errata
slips, tissues, etc., have been refilmed to
ensure the best possible image/
Les pages totalement ou partiellement
obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure,
etc., ont été filmées à nouveau de façon à
obtenir la meilleure image possible. |
| <input type="checkbox"/> Additional comments:/
Commentaires supplémentaires: | |

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12X	16X	20X	24X	28X	32X

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

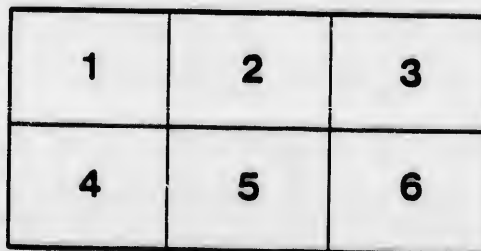
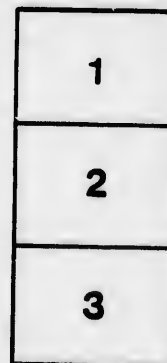
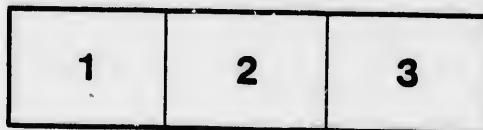
Législature du Québec
Québec

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol \rightarrow (meaning "CONTINUED"), or the symbol ∇ (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

Législature du Québec
Québec

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par la première page et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole \rightarrow signifie "A SUIVRE", le symbole ∇ signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

ire
détails
es du
modifier
er une
filmage

es

errata
to

peure,
in à



32X

GUIDE

DE

ST. HYACINTHE

PAR ORDRE ALPHABETIQUE ET PAR ORDRE
DES RUES.

*Pour la Cité de St. Hyacinthe, et les groupes de Popula-
tion touchant à la ville.*

PREMIÈRE ANNÉE

1883

ST. HYACINTHE.

CAMILLE LUSSIER, Editeur-Propriétaire.

1883

Prix Broché. 50 cts.

TABLEAU ALPHABETIQUE

DES

ANNONCEURS DANS LE GUIDE.

	PAGE
Barbeau Louis, épicier, etc.....	115
Bartels Frs, agent d'assurance.....	Couvert
Beauchemin A. S., fabricant de chemises, boîtes, etc.....	Couvert
Bourgeois & Boivin, magasin général.....	Couvert
Brien, épicier, etc.....	114
Brodeur Émile, facteur d'orgues.....	11
Brodeur Joseph, fleur, grain, nouveautés, etc.....	114
Brousseau Frères, marchandises sèches.....	12
Casavant Frères, facteurs d'orgues.....	89
Chalifonx & Fils, instruments aratoires.....	14-88
Charbonneau I., & Cie., sucreries et pâtisseries.....	16
Charpentier Adélar, restaurant Albani.....	106
Choquette Alfred, meubles.....	17-101
Choquet L. A., & Frères, libraires.....	16
Côté Louis & Frère, fabricants de chaussures.....	19
Courrier, Le, journal politique, etc.....	Couvert
Dandelin J. B., hôtel Ottawa.....	20
Dion Alexis, chaussures.....	106
Duclos & Payan, tanneurs.....	23
Gagnon & Blondin, plombiers.....	96
Lamoureux Henri, marchandises sèches.....	115
Langelier François, épicerie.....	31
Lapalme Alfred, chapellier.....	95
Lavigne & Fils, hôtel National.....	35
Leduc Joseph, ferblantier.....	113
L'Union, journal politique, etc.....	52
Lussier L. N., chaussures.....	90
Marchessault Louis, groceries.....	37
Mathieu Frères, marchands-tailleurs.....	103
Monast Frs., marchandises sèches.....	39
Morin & Brodeur, magasin général.....	106
Pagnuelo Frères, épicerie, etc.....	41
Privé & Larivée, hôtel Windsor.....	4
Raymond Frères, magasin général.....	45
Renaud F. D., confiseur.....	52
Richer Euclide H., libraire.....	113
Robitaille Tancrede, marchand-tailleur.....	115
St Germain J. H. L., médecin pharmacien.....	49
St Jacques Eug., médecin pharmacien.....	106
Swan & James, commerçants d'œufs.....	49
Taché J., de L., notaire, etc.....	113

En livrant au public le premier GUIDE DE ST HYACINTHE, l'éditeur espère recevoir l'approbation de tous les citoyens, et un encouragement suffisant pour l'engager à en continuer la publication d'année en année.

Il a été apporté beaucoup de soin et de travail dans la préparation de ce GUIDE, et ce n'est qu'après une troisième vérification qu'il a été livré à la presse. Il y a tout lieu d'espérer que les indications sont aussi correctes que possible, dans un travail de ce genre.

Le GUIDE sera publié pour l'année 1884 dans la première quinzaine de Mai, après les déménagements, et toutes les additions, améliorations et suggestions demandées seront acceptées avec plaisir.

Les progrès accomplis à St Hyacinthe, depuis quelques années, le numérotage des rues et le grand nombre de changements amenés par l'exploitation des manufactures ont nécessité la publication de ce GUIDE, et tous, hommes de profession comme hommes d'affaires y trouveront des renseignements indispensables pour la prompte et parfaite exécution de leurs affaires particulières.

Les principaux manufacturiers et marchands de St. Hyacinthe ont, avec bonne volonté, encouragé cette publication en y annonçant leur genre d'affaires, le public se fera un devoir de le reconnaître en patronisant largement les annonceurs dans le GUIDE DE ST HYACINTHE,

HOTEL WINDSOR,

PLACE DU MARCHÉ

ST. HYACINTHE, P.Q.

PRIVÉ & LARIVÉ,

PROPRIETAIRES.

Cet établissement auquel on a fait subir des améliorations importantes et qui a été complètement meublé à neuf, offre maintenant aux touristes, aux agents, au public voyageur en général, les plus grandes commodités et le plus de confort de tous les hôtels de St Hyacinthe et aux prix les plus réduits.

N.B.—Il y a des Salles de premiere classe pour les Echantillons, et la cour et les ecuries sont les meilleures de la ville.

GUIDE DE ST. HYACINTHE.

Guide de la Cité de St. Hyacinthe par ordre Alphabétique.

- Académie des SS Anges, 57 rue Concorde et 65 et 67 rue St Antoine
Adam Antoine, députés shérif, bureau 4 rue Dessaulles, résidence rue Ste Anne, village de la Providence
Adam L. S., shérif, bureau 4 rue Dessaulles, résidence rue Ste Anne, village de la Providence
Aiken A. C., comptable, 84 rue Mondor
Allain Adolphe, journalier, 37 rue Girouard
Allard J. B., journalier, 42 rue Ste Marie
Anger Pierre, fleur, 4 rue des Cascades
Arbour John, entrepreneur, 42 rue Concorde
Arbour Vital, maçon, 40 rue Concorde
Archambault, Dame veuve Casimir, 1 rue Ste Marie
Archambault Dame Médéric, 42 rue St Simon
Archambault Dame veuve Joseph, 42 rue St Simon
Archambault Henri, cordonnier, 31 rue Bord de l'Eau
Archambault Joseph, ingénieur de la pompe à vapeur, 125 rue des Cascades
Archambault Lévi, journalier, 79 rue Concorde
Archambault Ls., teneur de livres, 16 rue St Denis
Archambault Olivier, journalier, 124 rue Concorde
Arcand Nazaire, forgeron, 89 rue Concorde
Ariel Narcisse, journalier, 43 rue St Pascal
Arpin Israël, ferblantier, 46 rue Concorde
Arpin Ours, peintre, 24 rue St Simon
Artois Joseph, tricoteur, 84 rue Concorde
Auclair Francis, mécanicien, 116 rue Concorde

Authier Philéas, maçon et commerçant, 148 rue des Cascades
 Avard Mathias, sellier, 33 rue Mondor
 Avard Narcisse, commerçant, 33 rue Pisté

Bachand Pierre, menuisier, 33 rue St Michel
 Balthazard rév. A., professeur au Séminaire, 37 rue Girouard
 Barbeau Alfred, corroyeur, 7 rue Mondor
 Barbeau Cyrille, journalier, 48 rue St Antoine
 Barbeau Joseph, entrepreneur, 62 rue Girouard
 Barbeau Léopold, maçon, 105 rue Concorde
 Barbeau Louis, marchand, 50 rue des Cascades, rés 4 bloc
 Barbeau, rue Bourdage Notre-Dame
 Barbeau Stanislas, cultivateur, 48 rue St Pascal
 Barbeau Venance, cultivateur, 206 rue des Cascades
 Bartels Frs., agent général d'assurance sur la vie, contre
 le feu, les accidents et garantie, vice-consul américain, 99
 rue des Cascades, résidence 76 rue Mondor
 Baron, Dame veuve Xavier, 4 rue St Louis
 Baron, Delle Lucie, commerçante, 99 rue Concorde
 Baron Henri J., agent de journaux, 99 rue Concorde
 Basilière Ubalde, tailleur, 161 rue des Cascades
 Basilière George, tailleur, 161 rue des Cascades
 Bazinet Joseph, cordonnier, 84 rue Concorde
 Beatie S. A., agent du chemin de fer du S-E, 62 rue Concorde
 Beauchemin A. O. T., avocat, de Tellier, de LaBruère &
 Beauchemin, résidence rue Girouard Notre Dame
 Beauchemin A. S., manufacturier de chemises, 2 rue St An-
 toine, et 3 rue St Joseph et de boîtes de papier, 10 rue St
 Hyacinthe, résidence 43 rue St Antoine
 Beauchemin Azarie, journalier, 9 rue Ste Marie
 Beauchemin, Dame veuve Azarie, 11 rue Bord de l'Eau
 Beaudry Léonard, horloger bijoutier, 34 rue St François
 Beaudry Olivier, journalier, 85 rue Concorde
 Baulac François, charretier, 191 rue des Cascades
 Beauregard Anthime, charretier, 7 rue Ste Marie
 Beauregard Ferdinand, journalier, 4 rue St Michel

Beauregard Hubert, bourgeois, 40 rue Bourdage
Beauregard Hyacinthe, bourgeois, rue Girouard, St Hy le C
Beauregard Joseph, charretier, 3 rue St Louis
Beauregard Nectaire, menuisier, rue St Antoine, St Hy le C
Beauregard Pierre, corroyeur, 50 rue St Michel
Beauregard rév. Joseph, chanoine, évêché, 5 rue Girouard
Beauregard Trefflé, journalier, 9 rue Ste Marie
Beausoleil Paul, bourgeois, 38 rue St Pascal
Bédard Gilbert, fondeur, 1 rue St François
Bédard J. B., fondeur, 1 rue St François
Béffe D., commis, 82 rue des Cascades
Bélanger Antoine, journalier, 3 rue Mondor
Bélanger France, journalier, rue St Antoine, St Hy le C
Bélanger L. L., commis voyageur, 46 rue Girouard
Bélanger Louis, entrepreneur, 25 rue St Simon
Bélanger Louis, menuisier, rue Girouard, St Hy le C
Benoit Benoit, cordonnier, 66 rue St Antoine
Benoit, Dame veuve Toussaint, 40 rue Ste Marie
Benoit Joseph, cordonnier, 161 rue des Cascades
Benoit Louis, commerçant, 40 rue St Antoine
Bergeron & Blanchette, selliers, 57 rue des Cascades
Bergeron Frères, marchands, 66 rue des Cascades
Bergeron Jean, commis, 28 rue Ste Anne
Bergeron Joseph, de Bergeron & Blanchette, 15 rue Ste Anne
Bergeron Joseph, gardien de la Banque St Hyacinthe, 75 rue
des Cascades
Bergeron Joseph, journalier, 30 rue St Louis
Bergeron Théop., cultivateur, rue Girouard St Hy le C
Bernard rév. A. X., chanoine, ass.-sec., évêché, 5 rue Girouard
Bernard rév. C., chapelain de l'Hôtel-Dieu, rue Claude
Bernard Lambert, cordonnier, 35 rue Piété
Bernard Octave, entrepreneur, 12 rue St Hyacinthe
Bernard Pierre, charretier, 46 rue Bourdage
Bernard Rémi, maçon, 82 rue Concorde
Bernard Thomas, maçon, 98 rue Concorde
Bernard Toussaint, rentier, Hôtel-Dieu rue Claude

- Bernier Louis, commis, 43 rue St Antoine
Bernier & Morin, notaires, 32 rue Girouard
Bernier M. E., M.P., de Bernier & Morin, résidence route
de la rivière, village de la Providence
Bernier Napoléon, boulanger, 20 rue St Antoine
Bernier Narcisse, commerçant, 44 rue Girouard
Berthiaume Arthur, journalier, 185 rue des Cascades
Berthiaume Joseph, commerçant d'œufs, 6 rue St Casimir
Berthiaume Michel, journalier, 7 rue St Pascal
Bertrand Alfred, charretier, 45 rue Concorde
Bertrand F. X., mécanicien, 20 rue Girouard, boutique 2 et
4 rue St Joseph
Bertrand Hermisdas, cordonnier, 31 rue Ste Marguerite
Bertrand Xavier, charretier, 45 rue Concorde
Bessette, Dame veuve Xavier, 26 rue des Cascades
Bienvenu Charles, corroyeur, 28 rue William
Bienvenu Hypolite, bourgeois, 28 rue William
Bilodeau P. D., comptable au *Courrier* de St Hyacinthe, 116
rue Concorde
Birs, Dame veuve Antoine, 37 rue Ste Anne
Birs Delle Elmire, institutrice, 37 rue St Anne
Birs Petrus, bourgeois, 50 rue Mondor
Bissonnette Amable, huissier, 4 rue St François
Bissonnette Emeri, cordonnier, 24 rue St Simon
Bissonnette Napoléon, manufacturier, de Grégoire & Bisson-
nette, 28 rue St Simon
Blais Narcisse, journalier, 37 rue Girouard
Blanchard Arthur, mouleur, 19 rue St François
Blanchard Bruno, commerçant, 21 rue Bord de l'Eau
Blanchard Dame veuve Patrice, 3 rue Ste Marguerite
Blanchard Edouard, bourgeois, 58 rue Girouard
Blanchard Etienne, commis de banque, 58 rue Girouard
Blanchard H. R., coronaire et notaire, 64 rue Girouard, bu-
reau 18 rue St Denis
Blanchard Joseph, menuisier, 58 rue Ste Marie
Blanchard rev. O., professeur au séminaire de St Hyacinthe,
37 rue Girouard

- Blanchette Pierre, cordonnier, 10 rue Ste Marguerite
Blanchette, Dame veuve Pierre, 10 rue Ste Marguerite
Blanchette F. X., bourgeois, 18 rue St Antoine
Blanchette F. X., manchonnier et chapelier, 43 rue St François
Blanchette J. B., étudiant en droit, 116 rue Concorde
Blanchette P. A., sellier, de Bergeron et Blanchette, 55 rue des Cascades
Blanchette Siméon, tanneur, 24 rue Concorde
Blondin Adrien, de Gagnon & Blondin, 19 rue St Joseph
Blondin J. B., journalier, 16 rue Concorde
Boisseau Eugène, corroyeur, 4 rue St Casimir
Boisseau F. X. A., notaire, 36 rue Girouard, bureau 16 rue St Denis
Boisseau Michel, journalier, 4 rue St Casimir
Boissy Abraham, marchand, 23 rue St Simon, magasin 110 rue des Cascades
Boivin N. A., de Bourgeois & Boivin, 37 rue St Antoine
Boivin C. A., perceuteur du revenu de l'intérieur, bureau 7 et 9 rue St Denis, résidence rue Girouard Notre Dame
Bonin Pierre, journalier, 56 rue Ste Marie
Bonin Rémi, journalier, 30 rue Bourdage
Bonoyer, Dame veuve L., blanchisseuse, 234 rue des Cascades
Bonnelle Antoine, journalier, 16 rue St Michel
Bonnelle Octave, cordonnier, 15 rue Concorde
Bouchard, Dame veuve J. B., 141 rue des Cascades
Bouchard Damien, cordonnier, 98 rue St Antoine
Bouchard Marceline, 23 rue Piété
Boucher Alfred, cordonnier, 44 rue St Michel
Boucher Arzélie, blanchisseuse, en arrière du No. 19 rue Mondor
Boucher Edouard, tanneur, 12 rue Bord de l'Eau
Boucher E., hôtel de la Cité, 54 rue St Simon
Boucher Joseph, journalier, 14 rue Bord de l'Eau
Boucher Ludger, cordonnier, 51 rue St Michel
Bourassa Geo., meublier, 16 rue St Antoine

Bourassa Samuel, artiste photographe, 78 rue des Cascades
 Bourbonnière Jacques, bourgeois, 70 rue Concorde
 Bourbonnière Louis, corroyeur, 149 rue des Cascades
 Bourdeau Jacques, journalier, 26 rue St Casimir
 Bourgeois & Boivin, marchands, 38 et 39 rue St Antoine et
 37 et 39 rue St Simon
 Bourgeois Eusèbe, voiturier, 14 rue William
 Bourgeois Narcisse, plâtrier, 26 rue Piété
 Bourgeois Rémi, maçon, 67 rue Concorde
 Bourgeois Samuel, de Bourgeois & Boivin, 36 rue St Antoine
 Bousquet Adélar, forgeron, 29 rue Mondor
 Bousquet Antoine, journalier, 34 rue William
 Bousquet Damase, mouleur, 27 rue Ste Marie
 Bousquet, Dame veuve E., 162 rue des Cascades
 Bousquet Michel, commerçant de grains, 48 rue Mondor,
 magasin, 70 rue Mondor
 Bousquet William, boucher, 72 rue St Antoine
 Bousquet William, mouleur, 18 rue Mondor
 Boutillet Pierre, commerçant, 70 rue St Antoine
 Bouvier Alexis, cordonnier, 37 rue St Pascal
 Bouvier Henri, maçon, 19 rue Ste Marie
 Bradford Arthur, commis, 28 rue St Casimir
 Brien Alfred, marchand, 107 rue des Cascades, magasin
 109 rue des Cascades
 Brion Charles, du chemin de fer du Sud-Est, 112 rue Concorde
 Brien Eustache, journalier, 4 rue Ste Marie
 Brin Arthur, tailleur, 32 rue des Cascades
 Brin Bruno, de Brin & Fils, 13 rue St Simon
 Brin & Fils, tailleurs, 51 rue des Cascades
 Brin François, de Brin & Fils, 13 rue St Simon
 Brin Michel, forgeron, 104 rue Concorde
 Brin Néré, de Brin & Fils, 62 rue St Antoine
 Brin Xiste, tailleur, 9 rue Bord de l'Eau
 Brisson Louis, bourgeois, 30 rue des Cascades
 British America, Compagnie d'Assurance de Toronto, Ont.
 F. Bartels agent, 99 rue des Cascades

- Brodeur Eusèbe, J.P., facteur d'orgues, 2 rue Dessaulles et
38 rue Ste Anne, rés 40 rue Ste Anne
Brodeur Israël, journalier, 14 rue St Pascal
Brodeur Joseph, commerçant, 41 rue des Cascades, magasin
29 et 43 rue des Cascades
Brodeur Joseph, journalier, 31 rue St François
Brodeur Jean, journalier, 29 rue Ste Marie
Brodeur Prospère, menuisier, 68 rue Ste Marie
Brodeur Olivier, de Morin & Brodeur, 6 rue Bourdage

EUSEBE BRODEUR, **FACTEUR D'ORGUES,**

Etabli en 1866.

Les nombreuses Orgues de cette maison, posées dans toutes les parties de la Province, sont la meilleure preuve que leurs qualités sont appréciées. Leur action est facile, parfaite et peu compliquée, les matériaux de première qualité et leur fini ne laisse rien à désirer. La longue expérience de M. Brodeur, et ses nombreuses commandes lui permettent de mettre les prix à la portée de toutes les Fabriques et de donner des conditions faciles.

TOUJOURS EN MAINS

Orgues de Secondo Main, en Bon Ordre.

AGENT pour les célèbres Moteurs Hydrauliques de Boston, pour les soufflets d'orgues, les magasins et les manufactures, depuis $\frac{1}{2}$ jusqu'à 20 forces. Demandez des circulaires.

No. 2 Rue Dessaulles, 40 et 42 Rue Ste Anne.

- Brodrick, Dame veuve Thomas, 72 rue Ste Marie
Brousseau J.B., de Brousseau Frères, 28 rue Ste Anne
Brousseau Frères, marchandises sèches, 47 rue St François,
Ls. Brousseau, rés rue Girouard, Notre Dame
Brunelle Albert, voiturier, 48 rue des Cascades
Brunelle J. Baptiste, charretier, 22 rue Ste Marie
Brunelle Joseph, journalier, 14 rue St Louis
Brunelle Joseph, journalier, 56 rue Concorde
Brunelle Pierre, journalier, 18 rue William

BROUSSEAU & FRERE

IMPORTATEURS DE

MARCHANDISES SECHES,

TAPIS ET PRELARTS,

Etoffes à Robes, Nouveautés, Articles de Toilette et de
Fantaisie, Draps, Tweeds, Serges, Rubans, Den-
telles, Soies de Toutes Nuances
et des plus Beaux
Patrons,

Shirtings,

Indiennes,

Cretonnes,

Cotons,

Le meilleur assortiment de St Hyacinthe.

EN GROS ET EN DETAIL.

47 — Rue St. Francois — 47

PLACE DU MARCHÉ.

J B. BROUSSEAU

LOUIS BROUSSEAU

Les Prix defient toute Competition.

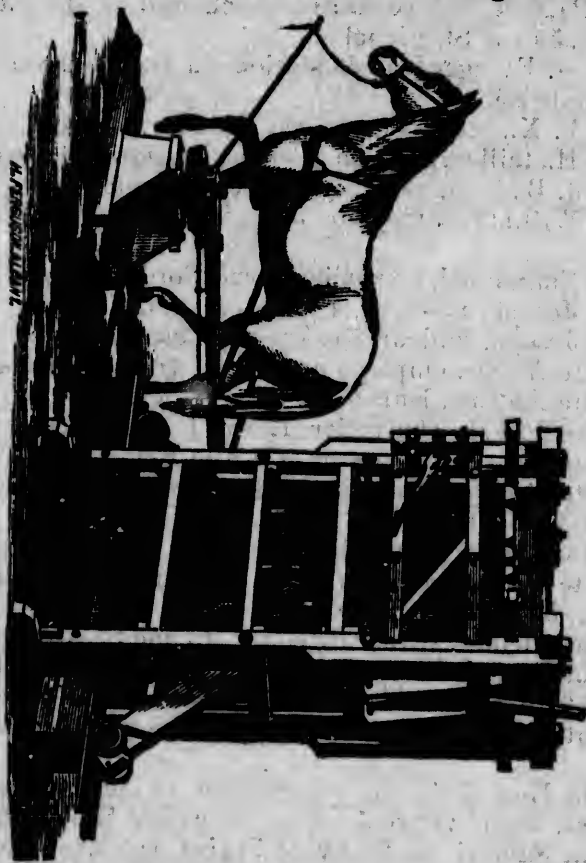
- Brunet Olivier, journalier, 23 rue William
 Buckley, Dame veuve Chas., 6 rue Girouard
 Bureau d'enregistrement, 5 rue du Palais
 Bureau de Poste de St Hyacinthe, C. Lussier, M.P., 20 rue
 St Hyacinthe
 Bureau du Revenu de l'Intérieur, 7 et 9 rue St Denis
 Burke Patrick, contre-maitre au chemin de fer du Grand
 Tronc, 59 rue St Michel
 Burnett G. F., agent de la station du Grand Tronc, 41 rue
 Laframboise
 Burque F. X., menuisier, 28 rue Ste Marguerite
 Burque H., tailleur, 35 rue Mondor, boutique 14 rue St Denis
 Burque J. B., bourgeois, 232 rue des Cascades
 Burque William, corroyeur, 33 rue Bord de l'Eau
- Cabana Emmanuel, journalier, 2 rue Bord de l'Eau
 Cabana Joseph, mouleur, 4 rue St Hyacinthe
 Cabana Joseph, tailleur, 164 rue des Cascades
 Cadorette Alexis, employé au G.T.R., 70 rue Girouard
 Cadorette Antime, journalier, 10 rue Piété
 Cadorette Joseph, charretier, 12 rue Laframboise
 Cadorette Marcel, charretier, 2 ruelle Renaud
 Cadorette Michel, menuisier, 240 rue des Cascades
 Cadorette Noël, maçon, 32 rue St Marguerite
 Cadorette Pierre, menuisier, 52 rue St Michel
 Cadorette Victor, gardien de la bâtisse du fret du Grand
 Tronc, 59 rue Ste Marie
 Caouette Adélar, teneur de livres, 13 rue St Antoine
 Casavant C., de Casavant Frères, rue St Antoine, St Hy. le C.
 Casavant Chs., journalier, rue St Antoine, St Hy. le C.
 Casavant et Frère, facteurs d'orgues, rue St Antoine, St Hy.
 le C.
 Casavant Herménégilde, typographe, 12 rue Ste Marguerite
 Casavant, Dame veuve Joseph, 23 rue Ste Marguerite
 Casavant Samuel, de Casavant Frères, rue Girouard, St Hy.
 le Conf

MANUFACTURE D'INSTRUMENTS AGRICOLES.

ETABLIE EN 1849.

O. CHALIFOUX & FILS,

Presse a Foin a Levier Progressif.



*La meilleure Presse a Foin, qui fait le plus d'ouvrage, coute le moins cher,
et donne le plus de satisfaction.*

- Canada Life, Compagnie d'assurance de Hamilton, Ont., F.
 Bartels, agent pour les comtés de St Hyacinthe, Rouville,
 Bagot, Shefford, Brome et Missisquoi, 99 rue des Cascades
 Caron rév. Jos., directeur au séminaire, 37 rue Girouard
 Cayer Delle Caroline, commis, 87 rue Concorde
 Cayer Louis, corroyeur, 39 rue Concorde
 Chalifoux Olivier, de Chalifoux & Fils, 20 rue des Cascades,
 boutique rue Girouard Notre Dame
 Chalifoux Pascal, bourgeois, 6 rue St Simon
 Champagne Henri, cordonnier, 33 rue St Simon
 Champigny Alexandre, journalier, 194 rue des Cascades
 Champigny Philibert, corroyeur, 196 rue des Cascades
 Chandler F. C., marchand, 51 rue St Pascal
 Charland Gabriel, journalier, 29 rue Bord de l'Eau
 Charland & Rondeau, barbiers coiffeurs, 108 rue des Cascades
 Charland Frank, de Charland & Rondeau, 20 rue Piété
 Chagnon Albert, tanneur, 1 ruelle Renaud
 Chagnon Arthur, mécanicien, 16 rue Girouard
 Chagnon Auguste, mouleur, 54 rue St Michel
 Chagnon Augustin, fondeur, 16 rue Girouard, boutique 30
 rue William
 Chagnon Cléophas, journalier, 238 rue des Cascades
 Chagnon Dominique, charretier, 8 rue Concorde
 Chagnon Emile, commis de banque, 16 rue Girouard
 Chagnon Joseph, huissier, grand connétable, 1 rue William
 Chaput, Dame veuve Narcisse, commerçante, 38 rue des
 Cascades
 Chaput Damien, marchand, 104 rue des Cascades
 Chaput Edouard, commis, 38 rue St François
 Chaput Hormisdas, gardien, 81 rue Concorde
 Chaput Narcisse, huissier, 34 rue des Cascades
 Chaput Narcisse, journalier, 72 rue St Michel
 Charbonneau & Cie., pâtisseries confiseurs, tabac, pipes, ci-
 gares, &c. &c., 45 et 49 rue des Cascades
 Charbonneau Isidore, de Charbonneau & Cie., 47 rue des
 Cascades

I. CHARBONNEAU & CIE

CONFISEURS ET PATISSIERS,

Nos. 45, 47 et 49 Rue des Cascades.

Biscuits et Sucreries de toutes sortes, en gros et en détail, Pipes,
Tabacs, Cigares, Pommes et Fruits de chaque saison.

HUITRES DE TOUTE FAÇON.

Charbonneau Onésime, maçon, 16 rue Ste Anne
Charbonnelle Henri, corroyeur, 36 rue William
Charpentier Adélar, agent de journaux et restaurateur,
Restaurant Albani, 70 rue des Cascades
Charpentier Joseph, corroyeur, 9 rue St Casimir
Charpentier Pierre, tailleur de pierre, 8 rue St François
Chartier, rév. J. B., procureur au Séminaire de St Hyacinthe,
37 rue Girouard
Chartrand Emile, repasseur de chemises, 72 rue Ste Marie
Chenette Antoine, journalier, 59 rue Ste Marie
Chenette Joseph, journalier, 228 rue des Cascades
Chenette Joseph, de Chenette & Mercier, 58 rue Concorde
Chenette & Mercier, commerçants de Bois, 40 rue Mondor

LIBRAIRIE DU SACRE-CŒUR.

GRAND ASSORTIMENT DE

Tapisseries,

Bordures,

Livres d'Ecoles,

Garnitures de Bureau.

Spécialité d'encadrement de gravures à des prix modérés.

L. A. CHOQUET & FRERE,

140 Rue des Cascades, coin de la Rue Mondor.

Choquette Alfred, meublier, 35. rue St Antoine, fabrique
- rue Ste Anne village de la Providence, Notre Dame
Choquet Alexandre, géolier, 4 rue Dessaulles
Choquet Alphonse H., libraire, de L. A. Choquet & Frères, 4
rue Dessaulles

Choquet Arthur Alex., asst. géolier, 4 rue Dessaulles
 Choquet J. H., tailleur, au Séminaire de St Hyacinthe, 37
 rue Girouard

ALFRED CHOQUETTE
MEUBLIER,
MENUISIER, ENTREPRENEUR.

35—RUE ST. ANTOINE—35

PLACE DU MARCHÉ

ST. HYACINTHE.

FABRIQUE AU VILLAGE DE LA PROVIDENCE.

Assortiment le plus Complet de Meubles de toutes sortes.

PRIX TRES MODERES.

~~M.~~ Toute Pratique traversant sur le Pont Barsalou pour rencontrer
 M. Choquette recevra gratuitement un Billet de Passage. ~~M.~~

Choquet L. A., & Frères, libraires, 140 rue des Cascades
 Choquet L. A., de L. A. Choquet & Frères, 138 rue des Cas-
 cades

Choquet rév. P. S., professeur au Séminaire, 37 rue Girouard

Choquette Frères, voituriers, 40 et 42 rue des Cascades

Choquette Herménégilde, de Choquette Frères, 46 rue des
 Cascades

Choquette Hormidas, de Choquette Frères, 48 rue des Cas-
 cades

Choquette Iréné, sellier, 44 rue des Cascades, rés 48 rue des
 Cascades

Civalier Adhémar, peintre, 12 rue Mondor

Clapin rév. Geo., assistant préfet des études au Séminaire,
 37 rue Girouard

Clapin Louis, forgeron, 27 rue Mondor

- Claude Dame veuve F., 36 rue Bourdage
 Club de billard de St Hyacinthe, 61 rue des Cascades
 Club de billard de St Hyacinthe, 30 rue Girouard
 Cloutier Trefflé, hôtel du Peuple, 14 rue Laframboise, et 1
 Rue du G.T.R.
 Codère Delles, couturières, 25 rue William
 Codère Joseph, tailleur, 29 rue Ste Anne
 Codère Louis, cultivateur, 49 rue St Pascal
 Coffre-forts Edwards, F. Bartels, agent, 99 rue des Cascades
 Comeau, Dame veuve Thomas, couturière, 79 rue des Cas-
 cades
 Communauté et Pensionnat des Révdes Sœurs de la Présen-
 tation, 33 rue Girouard
 Compagnie du gaz de St Hyacinthe, 75 rue St Michel
 Connell M. A., gérant de la compagnie de télégraphe, Great
 North Western, bureau, 10 rue St Denis, résidence 38 rue
 Girouard
 Connelly J. P., contre-maître des tailleurs de pierre au
 G.T.R., 33 rue Laframboise
 Coobou rév. A., ministre presbytérien, 24 rue Mondor
 Cooke Léonard, jardinier, rue Girouard, St Hy. le C.
 Consulat des Etats-Unis d'Amérique, Warren A. Worden
 consul; F. Bartels, vice-consul, 95 rue des Cascades
 Cordeau, Dame Hormisdas, 3 rue St Simon
 Cormier Charles, entrepreneur de pompes funèbres, 7 rue
 William, boutique 45 rue Piété
 Cormier rév. Charles, vicaire à la Cathédrale, 5 rue Girouard
 Corriveau Amable, maçon, 25 rue Piété
 Côté Abel, menuisier, 3 rue St Simon
 Côté Ambroise, bourgeois, 41 rue St Pascal
 Côté Ambroise, voiturier, 3 rue St Michel.
 Côté Charles, cordonnier, 60 rue Concorde
 Côté, Dame veuve C., commis, 42 rue Concorde
 Côté, Dame veuve F., 100 rue Concorde
 Côté France, cordonnier, 10 rue Concorde
 Côté François, marchand, 18 rue Ste Marguerite

- Côté François, journalier, 5 rue Concorde
 Côté & Frère, Ls., manufacturiers de chaussures, 5 et 7 rue
 St Antoine
 Côté Joseph, maçon, 17 rue St Joseph
 Côté Georges, de Ls. Côté & Frères, 15 rue William
 Côté Magloire, cordonnier, 56 rue St Simon
 Côté J. Bte., cordonnier, 54 rue Ste Marie
 Côté J. Baptiste, journalier, 6 rue St Michel
 Côté Joseph A., contre-maître à la manufacture de chaus-
 sures de Ls. Côté & Frère, 20 rue Ste Anne
 Côté Louis, maire de la cité, de Ls. Côté & Frère, 27 rue
 Girouard

L. COTE & FRERE
MANUFACTURIERS DE
CHAUSSURES

EN GROS

5-7 RUE ST. ANTOINE 5-7

ST. HYACINTHE.

- Côté Ovila, cordonnier, 7 rue Concorde
 Côté Paul, voiturier, 50 rue Concorde
 Côté Pierre, cordonnier, 21 rue Ste Marguerite
 Côté, Dame veuve Sautère, 13 rue Bord de l'Eau
 Côté Thomas, journalier, 234 rue des Cascades
 Côté Victor, marchand de chaussures, 44 rue St François,
 résidence, route de la Rivière, village de la Province, N.-D.

- Couillard Cyrias, ferblantier, 16 rue St Denis
 Courtemanche Francis, mécanicien, 19 rue Laframboise
 Coy Mike, contre-maître à la fonderie Impériale, 43 rue St
 Antoine
 Crevier Dolle Catherine, modiste, 52 rue des Cascades
 Crevier A. B., opérateur au G.T.R., 19 rue Mondor
 Daignault Godfroid, marchand, 30 rue St Hyacinthe, magasin
 102 rue des Cascades
 Daigneau Jérémie, commerçant d'écorce, 31 rue Girouard
 Daigneault Napoléon, boucher, 6 rue Concorde
 Daniel Anselme, homme de police, 123 rue des Cascades
 Dansereau Alexandre, menuisier, 30 rue St Louis
 Dansereau Joseph, tanneur, 23 rue St François
 Dansereau Pierre, rentier, 106 rue des Cascades
 Daudelin Alex., cordonnier, 31 rue St Michel
 Daudelin Alex., journalier, 40 rue St Pascal
 Daudelin Henri, cordonnier, 8 rue St Louis

HOTEL OTTAWA

41 & 43 Rue St. Antoine et 48 Rue St. Simon Place du Marche.

J. B. DAUDELIN, Propriétaire.

MAISON DE PREMIÈRE CLASSE,

Bonne Table, Bonnes Chambres, Service Ponctuel et Effectif.

- Daudelin J. B., hôtel Ottawa, 43 rue St Antoine et 48 rue St
 Simon
 Dauphin Chs., sculpteur, 19 rue William
 Dauray Thélesphore, peintre, 65 rue Concorde, boutique 176
 rue des Cascades
 David & Fils, marchands tailleurs, 63 rue St Simon
 David Maxime, de David & Fils, 14 rue Dessaulles
 David M. C., de David & Fils, 63 rue Mondor
 Daviau Antoine, bourgeois, 64 rue Concorde
 Daviau Stanislas, menuisier, 64 rue Concorde

- Dawson Robert P., machinist, 13 rue Laframboise
DeBailleul Jules, peintre, 4 rue Mondor
Debigny François, journalier, 234 rue des Cascades
Decelle Frs., boulanger, 9 rue St Louis
Decelle Alphonse, peintre, 28 rue des Cascades
Decelle Paul, professeur de musique, 134 rue des Cascades,
magasin 136 rue des Cascades
Déchesne Robert, de Guertin & Déchesne, 32 rue St Antoine
Delagrave Denis, menuisier, 96 rue Concorde
De Labruère, P. B. avocat, de Tellier, de Labruère & Beau-
chemin, propriétaire du *Courrier* de St Hyacinthe, 59 rue
des Cascades, résidence rue Girouard, Notre-Dame
Delangie Hector, menuisier, 16 rue St Simon
Delangie Joachim, menuisier, 50 rue Mondor
Delisle Napoléon, mécanicien, 36 rue des Cascades
DeLottinville Omer, agent de moulins à coudre, 31 rue La-
framboise
Demers Alexis, journalier, 50 rue St Pascal
Denis Alphonse, gérant du journal " L'Union " 11 rue La-
framboise
Desaulniers Joseph, journalier, 52 rue Concorde
Désautels David, charretier, 62 rue St Michel
Desgranges Alex., bedeau, 36 rue Ste Anne
Desgranges Delles., maison de pension, 28 rue des Cascades
Desgranges Joseph, tailleur, 52 rue Ste Marie
Desgrés Raphaël, charretier, 6 rue Mondor
Desjardins Francis, journalier, 1 rue St Michel
Desjardins John, maçon, 22 rue St Louis
Desjardins, Dame veuve Louis, 12 rue St Casimir
Desjardins Louis, journalier, 234 rue des Cascades
Desfossé Arthur, agent d'assurance, 39 rue St François
Desmarais Alexis, menuisier, 222 rue des Cascades
Desmarais, Dame veuve O., 24 rue Sto Marie
Desmarais Hector, pressier, 36 rue des Cascades
Desmarais J. B., menuisier, 17 rue Mondor
Desmarais Jeffre, commis, 106 rue des Cascades

- Desmarais Joseph, charretier, 18 rue Bord de l'Eau
 Desmarais Narcisse, journalier, 10 rue Mondor
 Desmarais Odilon, de Morison & Desmarais, avocats, 28 rue
 Girouard, résidence rue Girouard Notre-Dame
 Desmarais Olier, menuisier, 27 rue des Cascades
 Desmarais Pierre, charretier, 175 rue des Cascades
 Desmarais Pierre, cordonnier, 44 rue Bourdage
 Desnoyers Ludger, menuisier, 8 rue William
 Désormeau Alphonse, boulanger, 7 rue St Louis
 Despars P. Frédéric, médecin, 74 et 76 rue Mondor
 Desprès Azarie, journalier, 1 rue St Pascal
 Desprès, Dame veuve Régis, 22 rue William
 Desrosiers Stanislas, journalier, 68 rue St Michel
 Dessaulles G. C., bourgeois, 34 rue St Hyacinthe
 Dillet Benjamin, journalier, 56 rue St Antoine
 Dion Alexis, marchand de chaussures, 80 rue des Cascades,
 résidence route de la rivière, village de la Providence
 Dion Alfred, menuisier, 163 rue des Cascades
 Dion Célestin, marchand, 33 rue Mondor
 Dion, Dame Esther, 44 rue St Simon
 Dion Francis, menuisier, 16 rue William
 Dion J. O., de Sarazin, Ménard & Cie., rue St Antoine, village
 de la Providence
 Dion Louis, charretier, 14 rue Concorde
 Dion Louis, journalier, 238 rue des Cascades, en arrière
 Dion Michel, bourgeois, 1 rue Claude
 Dion Octave, journalier, 37 rue Girouard
 Dion Philibert, marchand, 53 rue St Simon
 Dion Victor, cordonnier, 148 rue des Cascades
 Doherty Lieut. Col. H. J., marchand, 68 rue Girouard, ma-
 gasin 49 rue Mondor
 Dubé Gédéon, journalier, 1 rue Ste Marie
 Dubois Delle E., couturière, 46 rue St François
 Dubord Wilfred, commis, 51 rue St François
 Duclos, Dame veuve Ed., 28 rue St Pascal
 Duclos & Pavan, tanneurs, 2 rue St Simon et 38 rue William

Duclos Sylas, de Duclos & Payan, 50 rue Girouard
 Ducharme Pierre, mécanicien, 8 rue Mondor
 Duford E. B., bourgeois, 4 rue Girouard
 Dufresne Alexis, bourgeois, 200 rue des Cascades

DUCLÓS & PAYAN

TANNEURS ET MANUFACTURIERS

EN GROS,

DE

BOIS BOFF, PEBBLES GRAIN, SPLIT

ET

STOCK POUR CHAUSSURES.

38 RUE WILLIAM ET 2 RUE ST. SIMON.

Dufresne Antoine, cultivateur, rue Girouard, St Hy. le Con.
 Dufresne, Dame veuve J. B., 15 rue St Hyacinthe
 Duhamel J. B., bourgeois, 86 rue Concorde
 Duhamel J. B., menuisier, 36 rue Ste. Anne
 Dumaine Amable, charretier, 20 rue Bord de l'Eau
 Dumaine André, commerçant, 9 rue Laframboise
 Dumaine André, journalier, 13 rue Concorde
 Dumaine Désiré, bourgeois, 58 rue St Antoine
 Dumaine Magloire, bourgeois, 38 rue Ste Marie
 Dumesnil rév. A., professeur au Séminaire, 37 rue Girouard
 Duplessis Théodule, cordonnier, 17 rue Ste. Anne
 Dupont François, journalier, 35 rue Bord de l'Eau
 Duprez André, commis, 4 rue Ste Marguerite

- Durocher Dame veuve J. P., 30 rue Ste Anne
 Durocher J. Bte., menuisier, 124 rue Concorde
 Durocher Michel, menuisier, 124 rue Concorde
 Durocher S. A., gérant de la banque Jacques-Cartier, 9 rue
 Girouard et 30 rue Ste. Anne
 Dussault Esdras, forgeron, 16 rue St Antoine
 Dussault Hyacinthe, fondeur, 40 rue St Simon, boutique 1
 rue Bord de l'Eau
 Dussault Iréné, mouleur, 38 St Simon
 Dussault Napoléon, mécanicien, 31 rue St Simon
 Dussault Raphaël, fondeur, 36 rue St Simon
 Dutilly Augustin, bourgeois, 5 rue Claude
 Duval J. Bte., bourgeois, 63 rue St Antoine
 Duval Philippe, typographe, 106 rue des Cascades
 Dwane Timothy, fonderie impériale, rue Laframboise, rési-
 dence rue Girouard Notre Dame
- Eeckhout Théophile, journalier, 37 rue Girouard
 Ecole dissidente, 50 rue Piété, Delle B. Fraser, institutrice
 Eglise d'Angleterre, 29 rue Girouard
 Eglise presbytérienne du Canada, rév. A. Coobou, pasteur,
 54 rue Girouard
 Evêché et cathédrale catholique romaine, Mgr. L. Z. Moreau,
 évêque; rév. E. Gravel, curé, 5 rue Girouard
 Fabrique de bière, soda, ginger ale, cidre, champagne, etc
 5 rue William, Chs. Ledoux, résidence, 80 rue Mondor
 Fauteux C., médecin, 51 rue St Simon
 Fecteau Olivier, commis, 16 rue des Cascades
 Fecteau Sabin, sellier, 35 $\frac{1}{2}$ rue Ste Anne
 Fecteau Théodule, bourgeois, 35 $\frac{1}{2}$ rue Ste Anne
 Ferland Paul, menuisier, 30 Mondor
 Fire Insurance Association de Londres, F. Bartels, agent, 99
 rue des Cascades
 Fire and Marine (compagnie d'assurance), F. Bartels, agent,
 99 rue des Cascades
 Fiset Philéas, mouleur, 14 rue Laframboise
 Fiset Pierre, journalier, 34 rue des Cascades

- Flibotte, Dame veuve A., blanchisseuse, 234 rue des Cascades
Flibotte François, journalier, 18 rue St Pascal
Flibotte J. B., bourgeois, 36 rue St Pascal
Flibotte Joseph, hôtel de Montréal, 92 et 94 rue des Cascades
Flibotte Pierre, journalier, 53 rue St Antoine
Flibotte Siméon, cordonnier, 220 rue des Cascades
Foisy Olivier, commerçant, 8 rue des Cascades
Fontaine Eusèbe, charretier, 34 rue Piété
Fontaine Hubert, charretier, 74 rue St Michel
Fontaine Joseph, cordonnier, 48 rue St Michel
Fontaine Joseph, peintre, 73 rue St Michel
Fontaine Pierre, charretier, 5 rue Claude
Fontaine R. E., avocat, 40 rue Girouard, rés village St Joseph
Fortier Frs., charretier, 36 rue Piété
Fourgemi Pierre, journalier, 1 rue St Simon
Fournier Guillaume, tailleur de pierre, 22 rue Piété
Fournier Pierre, journalier, 16 rue Mondor
Fraser, Delle B., institutrice, 52 rue Girouard
Fréchette Arthur, de Fréchette & Fils, 1 rue Ste Anne
Fréchette Damase, commerçant, 27 rue des Cascades
Fréchette Isaïe, de Fréchette & Fils, 1 rue Ste Anne
Fréchette & Fils, machinistes, 1 rue St Hyacinthe
Fréchette Pierre, mécanicien, 13 rue St Joseph
Fredette Dame veuve Jacob, 96 rue St Antoine
Fredette Isidore, cordonnier, 37 rue Bord de l'Eau
Frédéric Onésime, charretier, 5 rue St Casimir
Frédéric Samuel, corroyeur, 2 rue St Casimir
French Horace, médecin, 23 rue des Cascades
French William, médecin, 25 rue des Cascades
Frenière Etienne, menuisier, 66 rue Girouard
Frenière Joseph, menuisier, 30 rue St Michel
- Gaboury Louis, menuisier, 27 rue St Simon
Gaudette Dame veuve P., 76 rue Concorde
Gaudette Hilaire, cordonnier, 24 rue St Simon
Gagné David, plombier, 74 rue Concorde

- Gagnon & Blondin, plombiers, 60 rue St Simon
Gagnon Alphonse, de Gagnon & Blondin, 19 rue St Joseph
Gamache Olivier, tailleur de pierre, 25 rue Ste Anne
Garantie, compagnie d'assurance de l'Amérique du Nord, F.
Bartels, agent, 99 rue des Cascades
Gaudreau Joseph, journalier, 226 rue des Cascades
Gauthier Delle Clarice, modiste, 37 rue des Cascades, rés 39
rue des Cascades
Gauvreau Dame veuve J., 8 rue Ste Marguerite
Gaydon Antoine, journalier, 37 rue Girouard
Gaydou J.-B., journalier, 31 rue Girouard
Guay Thélesphore, corroyeur, 212 rue des Cascades
Gendron Chrysostème, journalier, 39 rue St Pascal
Gendron Hormisdas, commis d'express au G.T.R., 70 rue
Ste Marie
Gendron J. P. A., ass. M.P., 20 rue St Hyacinthe
Gendron rév. P. S., économiste au séminaire de St Hyacinthe,
37 rue Girouard
Gélineau Alexandre, commerçant, 22 rue des Cascades
Germain J. B., bourgeois, 32 rue Ste Anne
Gervais Chs., tonnelier, 30 rue St Simon
Gervais Dominique, journalier, 27 rue Ste Marie
Gervais Frs., commerçant, 10, 15 rue St Antoine et 15 rue
Ste Anne
Giard Clément, menuisier, 11 rue St Simon
Giard François, forgeron, 7 rue Mondor
Gigault Charles, pharmacien Hôtel-Dieu, rue Claude
Gilbert Michel, journalier, 234 rue des Cascades
Girard François-Régis, cordonnier, 195 rue des Cascades
Girard rév. Ls., prof. au Séminaire de St Hyacinthe, 37 rue
Girouard
Girard Louis, mécanicien, 61 rue Concorde
Girouard Joseph, commissionnaire du Séminaire, rue St
Antoine, St Hy. le Conf.
Girouard Nap., commis, 30 rue St Hyacinthe
Girouard Timothé, journalier, 0 rue Ste. Marie

- Gladu Adolphe, de Gladu Frères, 120 rue Concorde
Gladu Frères, boulangers, 120 rue Concorde
Gladu J. B., journalier, 44 rue St Pascal
Gladu Louis, de Gladu Frères, 120 rue Concorde
Gladu Louis, bourgeois, 116 rue Concorde
Gleason Dame veuve Henry, 39 rue des Cascades
Gobeille Frs., bourgeois, 54 rue St Antoine
Godbout Alfred, menuisier, 4 rue St Simon
Godbout Théodore, de Paquette & Goubout, 4 rue St Simon
Goodwin rév. M., Hôtel-Dieu, rue Claude
Gorrie Dame veuve C., 51 rue St Pascal
Goulet Dame veuve Frs., 22 rue Bourdage
Gosselin Edmond, tailleur, 27 rue Ste Marguerite
Gosselin Ignace, menuisier, 27 rue Ste Marguerite
Gosselin Joseph, boulanger, 31 rue William
Gosselin Louis, maçon, 11 rue William
Gosselin Thomas, forgeron, 47 rue St Antoine
Goyette Théophile, peintre, 116 rue Concorde
Gravel Dame veuve H., Hôtel-Dieu, rue Claude
Gravel, Delle M. L., Hôtel-Dieu, rue Claude
Gravel rév. Alph., V. G., évêché de St Hyacinthe, 5 rue Girouard
Gravel rév. Elphège, curé, évêché de St Hyacinthe, 5 rue Girouard
Grégoire A. V., marchand, 59 rue St Simon
Grégoire Abraham, mécanicien, 22 rue St Simon
Grégoire & Bissonnette, manufacturiers, 20 rue St Simon
Grégoire François, bourgeois, 59 rue St Simon
Grégoire Joseph, mécanicien, 22 rue St Simon
Grenier Adolphe, ferblantier, 175 rue des Cascades
Grenon L. E., commis, 116 rue Concorde
Guérin Antoine, confiseur, 21 rue St. Anne
Guertin Antoine, journalier, 28 rue Piété
Guertin J. O., greffier de la cité, de Guertin & Deschesnes, 20 rue Mondor
Guertin Léopold, peintre, 14 rue des Cascades

- Guertin & Deschesnes, notaires, Marché centre
Guilbert Côme, cordonnier, 49 rue St Antoine
Guillaume Octave, journalier, 4 rue Ste Marie
Guillet Joseph, commerçant de bois, 202 rue des Cascades
- Hamel Arthur, mécanicien, 31 rue des Cascades
Hamel François, journalier, de l'autre côté du chemin de fer,
rue Laframboise
Hamel Louis, mécanicien, 6 rue Ste Marguerite
Hamel J. A., collecteur des douanes, 31 rue des Cascades
Hardy Charles, professeur de musique, 13 rue St Simon
Hébert Alexis, confiseur, 47 rue des Cascades
Hébert Eugène, mécanicien, 16 rue des Cascades
Hébert Louis, commis de banque, Villa Bédini près du Sé-
minaire, 35 rue Girouard
Hébert Louis, cordonnier, 30 rue Ste Marguerite
Hébert Victor, cordonnier, 21 rue St François
Healy Maurice, contre-maître, Grand Tronc, 101 rue Con-
corde
Henfield Antoine, bourgeois, 56 rue Girouard
Henfield Xavier, commerçant d'œufs, 44 rue St Simon
Héribel Isidore, commerçant, 84 rue Mondor et 48 rue Gi-
rouard
Henrichon Eugène, corroyeur, 4 rue St Simon
Henry John, journalier, 22 rue St Michel
Héту Léonard, 55 rue St Antoine, en haut
Héту Victor, corroyeur, 20 rue St Michel
Hévey J. B., menuisier, 11 rue Mondor
Hévey Louis, sellier, 24 rue Ste Anne
Hogue J.-Bte, boulanger, 116 rue Concorde
Hogue Joseph, commerçant, 22 rue Concorde
Hogue Joseph, couvreur, 12 rue St Louis
Hogue Octave, commerçant d'œufs, 14 rue Mondor
Hogue William, ingénieur, 8 rue St Louis
Hôtel-Dieu de St Hyacinthe, rue Claude
Huot Delle. Adéline, Hôtel-Dieu, rue Claude

- Huot Philippe, commis, 26 rue Ste Anne
 Huard & Codère, Delles., commerçantes, 204 rue des Cascades
 Isabelle Joseph, corroyeur, 19 rue Bord de l'Eau
 Isabelle Louis, bourgeois, 19 rue Bord de l'Eau
 Ivon Eusèbe, journalier, 54 rue Mondor
 Ivon Rémi, bourgeois, 25 rue St François
 Jacques Antoine, journalier, 26 rue St Pascal
 Jacques Clément, cordonnier, 76 rue Concorde, boutique, 77
 rue des Cascades
 Jacques François, cordonnier, 25 rue des Cascades, boutique
 26 rue Ste Anne
 Jacques G. H. J., contre-maître au tricot, 34 rue Bourdage
 Jacques Oscar, cordonnier, 107 rue Concorde
 James Willard R., de Swan & James, 127 rue des Cascades
 Jeannotte Augustin, journalier, 1 rue Concorde
 Jarret Frédéric, artiste photographe, 62 rue St Simon
 Jeannotte Aimé, étudiant, 18 rue St Denis
 Jodoin F. X., corroyeur, 27 rue William
 Jubinville Théophile, serre-frein, 38 rue Concorde
 Juneau J. B., journalier, 55 rue Ste Marie
 Joyal Antoine, hôtelier, 33 rue St Pascal
 Kenselleur Alfred, journalier, 10 rue Mondor
 Kilmar M., contre-maître, à la fabrique de boîtes de A. S.
 Beauchemin, 4 rue Laframboise
 Kuentzli L., commerçant, 15 rue St Denis
 La Banque de St Hyacinthe, R. St Jacques, caissier, 73 rue
 des Cascades
 La Banque Jacques Cartier, S. A. Durocher, gérant, 120 rue
 des Cascades
 Labatte Antoine, horloger, 3 rue Ste Anne
 Labrocque, Dame veuve P., 38 rue St Antoine, coin de la rue
 Piété

- Labonté Edouard, boulanger, 20 rue St Louis
Labonté, Dame veuve Ambroise, 32 rue St Pascal
Labonté, Dame veuve Jos., 49 rue St Michel
Labranche, Dame veuve Narcisse, 101 rue Concorde
Labranche Francis, employé de nuit au Grand Tronc, 101
rue Concorde
Lachance Thomas, bourgeois, 46 rue St Pascal
Lacourse Joseph, corroyeur, 10 rue St Simon
Lacombe Ferdinand, de Lacombe & Kerigan, 33 rue des
Cascades
Lacombe & Kerigan, plombiers, 35 rue des Cascades, Kerigan
John, résidence rue Girouard, Notre Dame
Lacroix Clément, forgeron, 42 rue Piété, boutique, 9 rue
William, et 44 rue Piété
Lacroix Thélesphore, étudiant en droit, 116 rue Concorde
Ladéroute André, bourgeois, 8 rue Bord de l'Eau
Laferrrière, Dame veuve J. A., modiste, 134 rue des Cascades
Laferrrière F. X., menuisier, 17 rue William
Lafontaine Antoine, boulanger, 156 rue des Cascades
Laflamme Eugène, de Laflamme Frères, 24 rue St Simon
Laflamme Frères, barbiers, 4 rue St Denis
Laflamme George, charretier, 26 rue St Louis
Laflamme H., ingénieur, 26 rue St Louis
Laflamme Onésime, charretier, 26 rue St Louis
Laflamme Pierre, de Larivière & Laflamme, 24 rue St
Hyacinthe
Laflamme Victor, de Laflamme & Frères, 26 rue St Louis
Lafleur Pierre, chasseur, 32 rue St Louis
Lafond Stanislas, commis, 106 rue des Cascades
Lafontaine Delle, commerçante, 35 rue St François
Lafortune Joseph, cordonnier, 29 rue Ste Anne
Lagassé Adolphe, journalier, 108 rue Concorde
Lagassé Alfred, cultivateur, rue Girouard, St Hy. le Conf.
Lagassé Elie, cultivateur, rue Girouard, St Hy. le Conf.
Lagassé Léon, bourgeois, 110 rue Concorde
Lahaie Frédéric, meunier, 45 rue St Antoine, en haut

FRS. LANGELIER,
Groceries, Provisions, Vins et Liqueurs,

FERRONNERIES,

VITRES

PEINTURES

VERNIS


HUILES

ETC., ETC.

PLACE DU MARCHÉ (BLOC DOHERTY).

61 - Rue St. Simon - 61

ST. HYACINTHE, P. Q.

 **Les articles livrés à domicile sans charge extra.**

- Lahaise I. F., mounier, moulin, 7 rue St Hyacinthe, rés rue
 St Charles, village de la Providence
 Lajeunesse, Dame veuve V., 10 rue St Casimir
 Lajoie Francis, commis, 9 rue Ste Anne
 Lajoie Fréd. M., commis d'assurance, 122 rue des Cascades
 Lajoie Pierre, ferblantier, 28 rue Girouard, magasin, 88 rue
 des Cascades
 Lajoie Thomas, forgeron, 122 rue des Cascades, boutique 18
 rue des Cascades
 Laliberté Antoine, journalier, 82 rue St Antoine
 Lambert Arthur, tricoteur, 84 rue Concorde
 Lamarche Eugène, horloger et bijoutier, rue Girouard, St Hy.
 le Conf., magasin, 116 rue des Cascades
 Lamarche, Dame veuve S., rue Girouard, St. Hy. le Conf.
 Lamontagne J. B., charretier, 3 rue Concorde
 Lamontagne Alfred, charretier, 3 rue Concorde
 Lamothe Arthur, marchand, 84 rue des Cascades, résidence
 rue Girouard Notre Dame
 Lamoureux, Dame veuve Anthime, 7 rue Ste Anne
 Lamoureux Henri, marchand, 66 rue St Simon
 Lamoureux J. B., charretier, 10 rue Laframboise
 Lamoureux Oscar, entrepreneur, 7 rue Ste Anne
 Lancashire, Assurance de Manchester, F. Bartels, agent, 99
 rue des Cascades
 Langevin Michel, charretier, 30 rue St Pascal
 Langelier, Dame L. N., modiste, 41 rue St François
 Langelier Frs., marchand, 62 rue St Simon
 Langelier Isaac, bourgeois, 22 rue Ste Anne
 Langelier Magloire, cordonnier, 53 rue des Cascades
 Langelier Napoléon, chapelier, 42 rue St François
 Langlois Frank, agent de billets du chemin de fer du Sud-
 Est, 15 rue Laframboise
 Languirand John, journalier, 46 rue St Michel
 Languirand Louis, charretier, 12 rue Concorde
 Lapalme Alfred, manchonnier, 86 rue des Cascades, maga-
 sin 90 rue des Cascades

- Laperche Bénoni, bourgeois, 81 rue Concorde
 Laperle Joseph, meublier, 8 rue St Antoine, boutique 15 rue
 des Cascades, magasin 31 rue St Antoine
 Lapierre Charles, marchand, 47 rue St Antoine
 Lapierre Dominique, corroyeur, 14 rue Ste Marguerite
 Lapierre Isaac, journalier, 37 rue St Hyacinthe
 Lapierre Magloire, menuisier, 47 rue Ste Marie
 Lapierre Prospère, marchand, 112 rue des Cascades
 Lapierre rév. A., évêché de St Hyacinthe, 5 rue Girouard
 Lapierre Wm., barbier, 57 rue Mondor
 Laplante, Dame veuve J. B., 3 rue Claude
 Laplante Louis, bourgeois, 50 rue Bourdage
 Laplante Moïse, menuisier, 12 rue St Simon
 Lapointe Alexis, journalier, 83 rue Concorde
 Lapointe Flavien, journalier, 15 rue Piété
 Laporte Louis, menuisier, 29 rue St Simon
 Laprés, Dame veuve Frs., 28 rue Bourdage
 Laprés J. B., journalier, 1 rue Mondor
 Laprés Louis, journalier, 33 rue Ste Marguerite
 Larivière Augustin, de Larivière & Laflamme, 26 rue St
 Hyacinthe
 Larivière Delle. M. L., commerçante, 9 rue des Cascades
 Larivière Delles., couturières, 24 rue des Cascades, résidence
 26 rue des Cascades
 Larivière & Fils, voituriers, 1 rue St Dominique
 Larivière Jos., fils, de Larivière & Fils, 2 rue St Dominique
 Larivière Joseph, de Larivière & Fils, 11 rue des Cascades
 Larivière Louis, voiturier, 26 rue Ste Marie
 Larivière & Laflamme, restaurateurs, 50 rue des Cascades
 Larocque Magloire, journalier, 10 rue St Louis
 Larochelle rév. P., chapelain des Révdes. Sœurs de la Pré-
 sentation, évêché de St Hyacinthe, 5 rue Girouard
 Larose Ulric, journalier, 1 rue St Michel
 Larue Omer, tailleur, 56 rue St Simon
 Larue Thomas, boulanger, 5 rue St Louis
 Laurence Augustin, menuisier, 21 rue William

- Laurence Siméon, menuisier, 224 rue des Cascades
 Lavallée, Dame veuve P., 70 rue St Michel
 Lavallée, Dame veuve J., 57 rue Ste Marie
 Lavallé Martial, bourgeois, 26 rue Bourdage
 Lavigne Auguste, de Lavigne & Fils, 4 rue des Cascades
 Lavigne Augustin, de Lavigne & Fils, 4 rue des Cascades
 Lavigne & Fils, hôtel National, 4 rue des Cascades
 Lavigne Napoléon, journalier, 230 rue des Cascades
 Lawlor John, contre-mâitre, Grand Tronc, 42 rue Bourdage
 Leblanc Delle Augustine, couturière, 36 rue St Hyacinthe
 Leblanc Delle Philomène, 2 rue Laframboise
 Leblanc J. B., forgeron, 48 rue Bourdage
 Leblanc Pierre, bourgeois, 5 rue Claude
 Lebrun Joseph, journalier, 26 rue St Michel
 Lebrun Narcisse, menuisier, 26 rue St Pascal
 Leclair rev. J. B., Chan., évêché de St Hyacinthe, 5 rue Girouard
 Leclerc Joseph, maçon, 15 rue Bord de l'Eau
 Le *Courrier de St Hyacinthe*, B. de Labrière, prop., 59 rue des Cascades
 Lecours Edouard, typographe, 37 rue Ste Anne
 Lecours, Dame veuve Ls., 15 rue St Hyacinthe
 L'Ecuyer Dieudonné, journalier, 18 rue William
 Ledoux Chs., de Ledoux & Cie., 80 rue Mondor
 Ledoux Calixte, hôtel de Québec, 57 rue St Simon
 Ledoux Jacques, commerçant, 93 rue Concorde
 Ledoux Trefflé, menuisier, 154 rue des Cascades
 Ledoux & Cie, commerçants, 10 et 12 rue des Cascades
 Leduc France, journalier, 20 rue William
 Leduc Joseph, cordonnier, 27 rue Laframboise
 Leduc Joseph, ferblantier, 65 rue St Simon
 Leduc Michel, mouleur, 9 rue Concorde
 Légaré George, meublier, 8 rue des Cascades
 Legendre Malvina, fleuse, 14 rue Mondor
 Lemieux Delles, couturières, 169 rue des Cascades
 Lemieux Edmond, cordonnier, 56 rue St Simon

HOTEL NATIONAL,

LAVIGNE & FILS,

4 rue des Cascades,

Au coin des rues Cascades et Bourdage, en face des Manufactures de Laine et de Tricot.

BONNE TABLE,

BONNES CHAMBRES,

BONS LITS,

Tout le confort désirable d'un hôtel de première classe.

LIQUEURS DE CHOIX,

BONNE COUR

ET

VASTES ECURIES.

Toujours en mains un bon choix de chevaux à vendre.

PRIX MODÉRÉS.

- Lemieux Johnny, repasseur de chemises, 80 rue Concorde
 Lemoine Augustin, menuisier, 13 rue Ste Marguerite
 Lemoine, Dame veuve Alphonse, 22 rue William
 Lemoine Hormisdas, corroyeur, 8 rue St Simon
 Lemoine Joseph, ingénieur, 13 rue St Casimir
 Lemoine Ludger, employé au G.T.R., 25 rue Ste Marguerite
 Lemoine Xavier, fils, peintre, 11 rue St Casimir
 Lemoine Xavier, père, peintre, 11 rue St Casimir
 Léost Auguste, menuisier, 93 rue Concorde
 Lépine Edmond, boulanger, 171 rue des Cascades
 Lessard J. Baptiste, mécanicien, 8 rue des Cascades
 Lessard Gilbert, forgeron, 95 rue Concorde
 Lessard Louis, bourgeois, 17 rue Bord de l'Eau
 Lessard Narcisse, journalier, 97 rue Concorde
 Létourneau Victor, journalier, 45 rue St Pascal
 Léveillé Elie, forgeron, 9 rue St Antoine
 Lévesque Frédéric, cordonnier, 24 rue William
 Lévesque rév. P., au séminaire de St Hyacinthe, 37 rue
 Girouard
 Lippitt C. W., commerçant de foin, 35 rue Laframboise
 Loisselle Arthur, voiturier, 16 rue des Cascades
 Loisselle Pierre, tailleur de pierre, 34 rue Ste Marguerite
 Lorange Cyriac, cultivateur, 25 rue Bord de l'Eau
 Lorange Gélas, journalier, 19 rue Concorde
 Lorange Pierre, cultivateur, 25 rue Bord de l'Eau
 Lorette académie des Revdes. Sœurs de la Présentation, 1 rue
 Girouard
 L'Ouvroir Ste Geneviève, Sœur Cabana, directrice, 61 rue
 St Antoine
 L'Union de St Hyacinthe, A. Denis, gérant, 17 rue St Denis
 Lusignan, Francis, peintre, 165 rue des Cascades
 Lussier Camille, maître de poste, 18 rue St Hyacinthe
 Lussier Camille, jun., commis, 18 rue St Hyacinthe
 Lussier Delle Rosarita, opératrice au G. N. W. T., 38 rue Gi-
 rouard
 Lussier Elie, peintre, 39 rue St François

Lussier Eusèbe, bourgeois, 122 rue des Cascades
 Lussier Frs., menuisier, 27 rue St. François
 Lussier Johny, commis, 122 rue des Cascades
 Lussier Joseph, journalier, 118 rue Concorde
 Lussier L. N., marchand, 122 rue des Cascades
 Lussier Louis, étudiant en droit, 116 rue Concorde
 Lussier Médard, mécanicien, 39 rue St François
 Lussier Michel E., typographe, 60 rue St Michel
 Lussier Pierre, postillon, 19 rue Piété
 Lussier Rémi, journalier, 5 rue St Pascal

CHERCHER ET VOUS TROUVEREZ

a bon marché, chez

Louis Marchessault,

Coin des rues Concorde et St Antoine,

Groceries et Provisions de toutes sortes, Thés, Cafés, Sucres,
 Sirops, etc., etc.,

— AUSSI : —

Fruits et Légumes Nouveaux en grande variété,

ET AU PLUS BAS PRIX.

Maheu Etienne, corroyeur, 2 rue Mondor
 Maheu Godfroid, typographe, 35 rue St Hyacinthe
 Maheu J. B., journalier, 82 rue St Antoine
 Mailhot Magloire, corroyeur, 23 rue Bord de l'Eau
 Mailhot Siméon, commerçant, 20 rue Concorde
 Maillet Arthur, charretier, 1 rue Piété
 Mailloux Joseph, maçon, 18 rue Piété
 Maison des pompes, 123 rue des Cascades
 Malo Ulric, menuisier, 50 rue Bourdage
 Mantha Thomas, pâtissier, 16 rue St Antoine, en haut
 Manufacture de Laine, J. Stott, surintendant, 1 et 3 rue
 Bourdage
 Manufacture de Tricots, M. T. Murphy, surintendant, rue
 Girouard Notre Dame
 Marchessault Dame veuve Alfred, commis, 37 rue Ste Anne

- Marchessault Dame veuve V., rue St Antoine, St Hy le C.
 Marchessault Delle Philomène, 58 rue des Cascades
 Marchessault Hormisdas, hôtelier, de Parker & Marchessault,
 35 rue Laframboise
 Marchessault Louis, marchand, 59 rue Concorde
 Marchessault Lucien, marchand de meubles, rue St Antoine,
 St Hy le C., magasin 52 rue St Simon
 Markgraf Chs. J. E., commis, 50 rue St Antoine
 Marquette, Dame veuve F., 9 rue Mondor
 Marsereault Joachim, bourgeois, 29 rue Laframboise
 Marsereault Victor, marchand, 12 rue Dessaulles, magasin
 37 rue St François
 Marin F. X., marchand, 100 rue des Cascades
 Martel Dame, veuve O., commerçante de pelleteries, etc., 56
 rue des Cascades
 Martel Napoléon, manchonnier, 87 rue des Cascades, rési-
 dence 22 rue Ste Anne
 Martin Alexis, mécanicien, 11 rue St Antoine, boutique, 1
 rue du Bord de l'Eau
 Martin Augustin, commerçant, 46 rue St Simon
 Martin J. Baptiste, journalier, 2 rue Ste Marie
 Mathieu Arthur, de Mathieu Frères, 25 rue Laframboise
 Mathieu Edouard, agent de billets du chemin de fer Vermont
 Central et du Grand Tronc, 25 rue Laframboise
 Mathieu Frères, marchands tailleurs, 67 rue des Cascades
 Mathieu Joseph, voiturier, 62 rue Ste Marie
 Mathieu Louis, de Mathieu Frères, 25 rue Laframboise
 Mathieu Michel, peintre, 60 rue Ste Marie
 Mathieu Pierre, postillon, 44 rue Ste Marie
 Maynard, Dame veuve Augustin, blanchisseuse, 38 rue St
 Hyacinthe
 McClure George, mécanicien, 18 rue Bord de l'Eau
 McGarry Bartholomew, colporteur, 4 rue Bord de l'Eau
 Ménard Adolphe, meunier, 56 rue Girouard
 Ménard Alfred, menuisier, 6 rue St Antoine
 Ménard Mériil, de Sarrazin, Ménard & Cie., 56 rue Girouard
 Ménard Narcisse, cordonnier, 27 rue St François

Ménard Delles, modistes, 10 rue St François
 Mercier J. B., bourgeois, 47 rue Concorde
 Messier François, journalier, 17 rue Concorde
 Messier Israël, homme de police, 121 rue des Cascades
 Messier Rémi, marchand, 157 rue des Cascades
 Messier Xavier, journalier, 17 rue Concorde
 Meunier Cyriac, hôtel St Hyacinthe, 80 rue St Antoine
 Meunier Cyprien, hôtel Union, 32 rue St François et 27 rue
 St Antoine

GRAND ASSORTIMENT

DE

Marchandises Seches et Nouveantes,

A UNE IMMENSE REDUCTION

Drap pour Manteaux et Gilets, Soies, Velours, Broché, &c.,

ETOFFES A ROBE EN GRANDE VARIÉTÉ,

Rubans et Dentelles, etc.

ETOFFES POUR PARDESSUS.—Notre assortiment est varié et des
 mieux choisis.

TWEEDS.—Canadiens, Anglais, Ecosais et Américains ; dans cette ligne nous
 ne craignons pas la compétition, nous avons un très grand choix de patrons
 les plus nouveaux et les plus riches.

Indiennes, Cretonnes, Cotons, Shirtings,

Et en un mot tout ce que l'on peut désirer trouver dans un magasin bien assorti.

Le tout AU PLUS BAS PRIX.

F. MONAST.

(Successeur de F. Cadoret.)

PLACE DU MARCHÉ-ST HYACINTHE,
 50, Rue St. François, 50

Michon François, journalier 8 rue Laframboise
 Milet Joseph, boucher, 29 rue Concorde
 Millet, Dame veuve J. B., 73 rue St Antoine
 Moison Célestin, menuisier, 61 rue Mondor
 Moison Dame Michel, 3 rue St Denis
 Monnet F., marchand, 45 rue St François
 Monette J. B., hôtel du Canada, 106 rue des Cascades

- Mongeau J. B., cordonnier, 24 rue Ste Marguerite
Monette Théodule, cordonnier, 159 rue des Cascades
Monette Théodule, cordonnier, 35 rue St Pascal
Mongeau Adélar, charretier, 187 rue des Cascades
Mongeau J. B., fils, cordonnier, 4 rue St Louis
Mongeau Louis, charretier, 189 rue des Cascades
Montmarquette Pierre, bourgeois, 60 rue St Antoine
Moody David H., corroyeur, 41 rue Concorde
Moquin Frs., journalier, 49 rue Concorde
Moreau, Mgr. L. Z., évêque de St Hyacinthe, 5 rue Girouard
Morin Abel, cordonnier, 38 rue Bourdage
Morin Delle Adée, commerçante, 85 rue des Cascades
Morin Eusèbe, de Morin & Brodeur, 6 rue Girouard
Morin & Brodeur, marchands, 2 rue des Cascades, et 2 et 4
rue Bourdage
Morin François, bourgeois, 101 rue des Cascades
Morin George, commerçant, 103 rue des Cascades
Morin Isaïe, menuisier, 4 rue St François
Morin J. A., horloger et bijoutier, 48 rue St François
Morin John, commis, 5 rue Ste Marguerite
Morin Alfred Antoine, commerçant de bois, 6 rue St Hyacinthe
Morin Joseph, commis, 38 rue Bourdage
Morin Joseph, marchand, 49 rue St Simon
Morin Joseph, notaire de Bernier et Morin, 32 rue Girouard,
rés rue Girouard, Notre Dame
Morin Ambroise, mécanicien, 8 rue St Hyacinthe
Morin L. P., manufacturier, 16 rue Dessaulles, boutique, 1
rue St Antoine
Morin Pierre, journalier, 118 rue Concorde
Morin Régis, bourgeois, 6 rue St Hyacinthe
Morin Victor, peintre portraitiste, 8 rue St. Hyacinthe
Morissette L., gardien du cimetière, rue Girouard, St Hyle C.
Morison & Desmarais, avocats, 28 rue Girouard
Morison L. F., de Morison & Desmarais, 3 rue du Palais
Moulin à farine de Sarazin, Ménard & Cie, 68 rue Mondor

PAGNUELO & FRERE

MAGASIN DE

Vins, Liqueurs, Epiceries, Provisions, Fleurs,
Lard, Falence, Verreries, Argenteries, etc., etc.

118 Rue des Cascades, 118

PLACE DU MARCHE

EN GROS ET EN DETAIL.

On trouve toujours dans ce magasin les Epiceries de choix,

Les Vins et les Légumes des meilleures marques,

Les Thés, les Cafés, Chocolats,

Sucres, des meilleures

qualités ;

Brandy,

Gin,

Champagne,

Cognac.

Des meilleures Crues.

**JAMBONS, FROMAGES, SAUCISSONS, et Provisions des
maisons les plus recommandables.**

Les Argenteries, Verreries et Quincailleries, ne peuvent être
égalées nulle part ailleurs.

FRUITS, PATISSERIES ET CONFISERIES DE PREMIERE QUALITE.

Le service est prompt, effectif et recherché.

**Le public est assure d'avance qu'il sera satisfait
sous tous les rapports,**

Ne manquez pas d'y faire une Visite

C. PAGNUELO.

H. PAGNUELO.

Moulin à farine de I. F. Lahaise, 7 rue St Hyacinthe
 Moussette Delle Rose, 206 rue des Cascades
 Morisseau Joseph, menuisier, 35 rue St Hyacinthe
 Murphy M. T., surintendant du tricot, 4 rue des Cascades

Nault Joseph, régistrateur, 67 rue Mondor
 Noël Joseph, voiturier, 6 rue William
 Noël Théodule, voiturier, 6 rue William
 Noreau Elzéar, peintre, 87 rue Concorde

Olivier Delle M., Hôtel-Dieu, rue Claude
 Ouellette, Dame veuve J., 106 rue Concorde
 Ouellette rév. J. R., chanoine, supérieur. du Séminaire, 37
 rue Girouard

Pagé Ludger, chef de police, 17 rue St Antoine
 Pagnuelo Frères, marchands, 118 rue des Cascades, C. et H.
 Pagnuelo, rés. route de la rivière village de la Providence,
 Notre Dame

Pagnuelo J. B., ferblantier, 97 rue des Cascades, magasin
 126 rue des Cascades

Palais de justice, 4 rue Dessaulles
 Palardy François, gardien de nuit au tricot, 84 rue Concorde
 Palardy Léon, commerçant de bois, 75 rue St Antoine
 Palardy Marc, marchand, 177 rue des Cascades

Paquebots, ligne nationale de passagers de New-York à
 Londres et Liverpool, tous les mercredis, F. Bartels agent,
 99 rue des Cascades

Paquette & Godbout, manufacturiers, 1½ rue Bord de l'Eau
 Paquette J. B., bourgeois, Hotel-Dieu, rue Claude
 Paquette Pierre, de Paquette et Godbout, 58 rue des Cascades
 Paquette Thomas, bourgeois, 181 rue des Cascades
 Paris, Dame veuve Laurent, Hotel-Dieu, rue Claude
 Pariseau Ignace, journalier, 11 rue Concorde
 Pariseau Josephat, barbier, 5 rue Concorde

- Parker A. E., de Parker & Marchessault, 35 rue Laframboise
 Parker & Marchessault, hotel Exchange, 33 et 37 rue Laframboise
 Patenaude George, 38 rue St Antoine, coin de la rue Piété
 Patenaude Michel, corroyeur, 82 rue St Antoine
 Payan Paul, de Duclos & Payan, 52 rue Girouard
 Pelletier Casimir, journalier, 6 rue Ste Marie
 Pelletier Delle Julie, 29 rue Ste Marguerite
 Pelletier Edrmond, tailleur, 58 rue des Cascades
 Pelletier Joseph, menuisier, 25 rue St Michel
 Pelletier Joseph, rentier, 14 rue Ste Marie
 Pelletier Pierre, menuisier, 32 rue Ste Marie
 Peloquin Hilaire, commis, 106 rue des Cascades
 Peloquin J. B., cultivateur, rue Girouard, St Hy. le C.
 Pensionnat et communauté des Révdes. Sœurs de la Présentation, 33 rue Girouard
 Pepin Antoine, journalier, 43 rue St Pascal
 Pepin Adolphe, menuisier, 54 rue Concorde
 Pepin François, menuisier, 2 rue Concorde
 Pepin George, corroyeur, 2 rue Concorde
 Pepin Michel, bourgeois, 28 rue St Hyacinthe
 Perreault Joseph, C., J. P. bourgeois, 14 rue Laframboise
 Perron Dame Sophie, 21 rue Mondor
 Petit, Dame veuve Azarie, commerçante, 4 rue Concorde
 Peynet Gustave, journalier, 37 rue Girouard
 Phaneuf A. O., menuisier, 4 rue des Cascades
 Phaneuf Adolphe, cardeur, 31 rue Mondor
 Phaneuf Adolphe, cordonnier, 16 rue Bord de l'Eau
 Phaneuf Chs., cordonnier, 52 rue Ste Marie
 Phaneuf Charles, mécanicien, 56 rue St Simon
 Phaneuf Charles, mécanicien, 36 rue Ste Anne
 Phaneuf, Dame veuve P., commerçante, 30 rue Piété
 Phaneuf Delle Marie, blanchisseuse 24 rue Bourdage
 Phaneuf Jean, journalier, 36 rue Concorde
 Phaneuf John, tailleur de chemises, 30 rue Piété
 Philie Toussaint, menuisier, 13 rue William

- Picard Chs., notaire, 55 rue St Simon
 Picard Joseph, commis, 43 rue Concorde
 Picard Joseph, commis, 30 rue St Casimir
 Picard Pierre, menuisier, 8 rue St Michel
 Piché Ludger, corroyeur, 8 rue St Louis
 Piché Olivier, corroyeur, 167 rue des Cascades
 Piché Prospère, ingénieur, 64 rue Ste Marie
 Pigeon Chs., bourgeois, 49 rue Ste Marie
 Pigeon Elie, cordonnier, 3 rue Bord-de-l'Eau
 Pinet Joseph, horloger, 134 rue des Cascades
 Piot Armand, horloger, 160 rue des Cascades
 Plamondon, Dame veuve Michel, 26 rue Bourdage
 Plamondon J. B., bourgeois, 23 rue Mondor
 Plamond J. M., bourgeois, 24 rue Girouard
 Plamondon Louis, cordonnier, 16 rue Ste Marguerite
 Plamondon Léon, marchand, 148 rue des Cascades
 Plante, Dame veuve Ant., couturière, 198 rue des Cascades
 Plante, Dame veuve Auguste, 236 rue des Cascades
 Plante Jérémie, commerçant, 7 rue St Simon
 Plante Joseph, corroyeur, 12 rue St Pascal
 Poirier Augustin, peintre, 94 rue Concorde
 Poirier Joseph, corroyeur, 84 rue Concorde
 Poitras Frank, marchand, 178 rue des Cascades
 Poulin Louis, journalier, 56 rue Mondor
 Pouliot Adolphe, cardeur, 38 rue St Simon
 Pouliot, Dame veuve Pierre, 38 rue St Simon
 Prince Frs., forgeron, 8 rue St Denis
 Prince rév. J. J., chanoine séminaire St Hyacinthe, 37 rue
 Girouard
 Privé & Larivée, hôtel Windsor, 38 rue St François
 Provost Gilbert, platrier, 58 rue Mondor
 Proulx J. B., journalier, 27 rue Bord-de-l'Eau

 Queen assurance de Liverpool et Londres, Feu et Vie, F.
 Bartels, agent 99 rue des Cascades

RAYMOND & FRERE MAGASIN GENERAL

LE SEUL COMPLET DE

ST. HYACINTHE.

En Gros, Demi-gros, et en Detail.

RUE GIROUARD,

Notre-Dame de St. Hyacinthe.

SPÉCIALITÉS:

MARCHANDISES SECHES.—Assortiment complet et varié.

FERRONNERIES DE TABLETTES.—Le Stock le plus grand, le plus beau et le plus varié de St. Hyacinthe.

FER EN BARRE de toutes sortes et proportions. Aussi ACIER à Ressort et à Lisse, Essieux, Ressorts, Etau, Anclumes, Fillères, Charbon, Soufflets, etc., etc.

BOIS pour Voitures d'Hiver et d'Été, tel que Rais, Jantes, Moyeux et Travaux; Patins à Lisses de Sleighs, etc., etc.

PLATRE à Terre et à renduit, Ciment; FIL de Fer à Clôture unis et à Barbes, des trois Fabriques.

PEINTURE blanche et de toutes les couleurs, Vitres, Mastic, Huiles de Lin, Vernis, Coal-Tar, Papier Gris et Noir, et toutes les Fournitures qu'il faut pour la construction des maisons et des Granges, Clous, Tôle et Ferblanc.

GRAND CHOIX DE ROBES DE CARRIOLES TOUJOURS EN MAINS.

GROCERIES, FAIENCES, Vins et Liqueurs, Stock complet, choisi et à bas Prix.

Poeles a Fournaux et a Cuisine, le plus grand choix de
St. Hyacinthe

VIEILLE FONTE PRISE EN ECHANGE.

Achetent en Echange :

CHAPEAUX de Paille, LAINE, TOILE du
Pays, PLUMES d'Oies et de Volailles.

A. RAYMOND.

N. RAYMOND.

- Raymond Monseigneur J. S., vice-supérieur du séminaire
de St Hyacinthe, 37 rue Girouard
- Raymond Noé, de Raymond Frères, 7 rue St Dominique
- Reeve Emerie, hôtel Vermont Central, 59 rue Laframboise
- Renaud F. D., confiseur, 60 rue des Cascades, rés 58 rue des
Cascades
- Renaud François, menuisier, 63 rue Concorde
- Renaud Joseph, menuisier, 16 rue St Michel
- Renière Alphonse, journalier, 53 rue St Antoine
- Rév. Frères du Sacré-Cœur, académie Girouard, 28 rue Mon-
dor
- Rémi Théotime, journalier, 34 rue St Louis
- Richer Alexis, tonéur de livres, 59 rue Mondor
- Richer Antoine, journalier, 79 rue Concorde
- Richer, Dame veuve Joseph, 32 rue St Hyacinthe
- Richer Euclide, libraire, 87 rue des Cascades
- Richer J. B., agent de machines à coudre, 129 rue des Cascades
- Richer Sinaï, peintre décorateur, 30 rue St Hyacinthe
- Richer T. S., prothonotaire, 39 rue St François
- Ringuette Adélar, étudiant, 130 rue des Cascades
- Ringuette Léon, professeur de musique, 130 rue des Cascades
- Rivard Séraphin, journalier, 100 rue St Antoine
- Roberge Alph., menuisier, 1 rue Dessaulles
- Roberge Joseph, menuisier, 14 rue Mondor
- Roberge L. A., contracteur, 2 rue Laframboise
- Roberge Léopold, peintre, 82 rue St Antoine
- Roberge, Dame veuve Louis, 82 rue St Antoine
- Robida, Dame veuve D., 59 rue Ste Marie
- Robin Théophile, journalier, 3 rue St Antoine
- Robitaille, Dame veuve Félix, 12 rue St Denis
- Robitaille, Dame veuve P. Léon, 24 rue Girouard
- Robitaille Magloire, journalier, 24 rue St Casimir
- Robitaille Tancrède, marchand, 26 rue Girouard, magasin
76 rue des Cascades
- Robillard Octave, menuisier, 46 rue Concorde
- Robert Arthur, cordonnier, 214 rue des Cascades

- Robert Edmond, cordonnier, 64 rue Ste Marie
 Robert Emile, commerçant d'œufs, 30 rue Mondor
 Robert Léon, cordonnier, 29 rue William
 Robert Ulric, porteur de malles, 208 rue des Cascades
 Robert Ulric H., commis, 216 rue des Cascades
 Robert Xavier, commerçant d'œufs, 30 rue Mondor
 Roch, Dame veuve Michel, 51 rue Concorde
 Rondeau Alfred, de Charland & Rondeau, 12 St Denis
 Rouleau Clément, commerçant de grain, 6 rue Laframboise
 Rousseau Joseph, peintre, 12 rue St Antoine
 Rousseau Maurice, charretier, 24 rue Bord de l'Eau
 Rousseau Romuald, meunier, 1 rue Bourdage, en arrière
 Roy Ambroise, maçon, 5 rue St Anne
 Roy Pierre, journalier, 36 rue St Hyacinthe
 Roy Modeste, Forgeron, 8 Rue St Antoine
 Roy Pierre, journalier, 24 rue Concorde
 Roy Vilmaire, cordonnier, 32 rue Bourdage, boutique 30 rue
 Bourdage
- Salomon Dame R., maîtresse de musique, 27 rue Ste Anne
 Sansouci Adolphe, forgeron, 22 rue Bord de l'Eau
 Sansouci Jules, charretier, 5 rue St Michel
 Sansouci Wilfrid, fromager, 19 rue Concorde
 Sarazin Arthur, tanneur, 38 rue St Hyacinthe
 Sarazin Lambert, de Sarazin Ménard & Cie., Métairie St
 Joseph, village St Joseph
 Sarazin, Ménard & Cie., marchands de grain, 142 et 144 rue
 des Cascades
 Sasseville Delle Marie, 18 rue St Antoine, en haut
 Sauvageau J. J., artiste photographe, 33 rue St Antoine
 Séminaire de St Hyacinthe, Rév. J. R. Ouellette chanoine,
 supérieur et préfet des études, 37 rue Girouard
 Sénécal, Dame veuve A., 68 rue Concorde
 Sénécal Dlle Denise, tricoteuse, 14 rue des Cascades
 Sénécal Frères, marchands, 72 rue des Cascades
 Sénécal Honoré, menuisier, 7 rue St Casimir

- Sénécal Napoléon, de Sénécal Frères, 74 rue des Cascades
 Sénécal F. X., de Sénécal Frères, 74 rue des Cascades
 Sévigny Victor, cordonnier, 34 rue Ste Anne, boutique 65 rue
 des Cascades
 Sicard Cyrille, maçon, 210 rue des Cascades
 Sicard Louis, mécanicien, 32 rue Mondor
 Sicotte, Dame veuve J. B., 27 rue Ste Anne
 Sicotte, Dame veuve de J. B., maison de pension, 19 rue
 Mondor
 Sicotte Eugène, notaire, 60 rue Girouard, bureau 20 rue St
 Denis
 Sicotte hon. L. V., Juge de la cour supérieure, 60 rue Gi-
 rouard
 Sicotte L. V. marchand, 96 rue des Cascades
 Sicotte & St Jacques, avocats, 34 rue Girouard
 Sicotte V. B., de Sicotte & St Jacques, route de la rivière,
 Village de la Providence
 Simard Augustin, bourgeois, 4 rue St François
 Simard Alphonse F., étudiant, 4 rue St François
 Simard Charles, menuisier, 4 rue St François
 Simard, Dame veuve Philéas, 56 rue Concorde
 Simard George, mouleur, 4 rue St François
 Simoneau Louis, ingénieur, 1 rue Bourdage, en arrière
 Sœurs St Joseph, révde. Sœur Ste Anne, supérieure, 39 et 40
 rue St Hyacinthe
 Soly rév. F. X. I., séminaire St Hyacinthe, 37 rue Girouard
 Station de police, 121 rue des Cascades
 Station des Pompes, 123 rue des Cascades
 Station de la Pompe à vapeur, 125 rue des Cascades
 Stebenne Pierre, journalier, 55 rue St Antoine
 Stott John, contre-maitre à la fabrique de laine, 42 rue Ste
 Anne
 Stott John, directeur de la fabrique de laine, 42 rue Ste
 Anne
 Sun Assurance de Montréal, contre le feu et les accidents,
 F. Bartels, agent, 99 rue des Cascades

PHARMACIE DE FAMILLE
DR. J. H. L. ST. GERMAIN

Medecin-Pharmacien

69 ET 71 RUE DES CASCADES

Assortiment complet de Medecines,

Drogues et Remedes Patentes; Parfumeries, Articles de
 Toilette, Lunettes, Graines de Fleurs et de Legu-
 mes, Teintures et Huiles, Essences, etc.

Ordres des Médecins sollicités et remplies avec exactitude.

Le Docteur St. Germain exerce sa Profession dans toutes ses
 branches. Visible a toute heure a son magasin ou a sa de-
 meure, au-dessus du magasin

☞ Attention spéciale donnée aux Maladies des Femmes et des Enfants, ainsi
 qu'aux affections de l'Estomac.

SWAN & JAMES,

COMMERÇANTS

D'ŒUFS ET DE VOLAILLES,

EN GROS,

19 RUE ST. ANTOINE, 52 RUE MONDOR.

Surprenant Louis, journalier, 20 rue St Pascal
 Swan & James, commerçants d'œufs, 52 rue Mondor et 19
 rue St Antoine

St Germain Christophe, maçon, 172 rue des Cascades
 St Germain Frs., voiturier, 102 rue Concorde
 St Germain George, journalier, 46 rue Ste Marie
 St Germain George, journalier, 43 rue St Pascal
 St Germain J. H. L., médecin, 69 rue des Cascades

- St Germain Jules, notaire, 12 rue Bourdage, bur. 5 r St Denis
 St Germain Louis, voiturier, 88 rue Concorde
 St Germain Louis N., cordonnier, 172 rue des Cascades
 St Germain Rodolphe, commis de banque, 34 rue St Antoine
 St Jacques Eugène, médecin, 8 rue Girouard, pharmacie
 canadienne, 13 rue St Denis
 St Jacques Charles, bourgeois, 24 rue Bourdage
 St Jacques Romald, caissier de la banque St Hyacinthe, 7
 rue Girouard
 St Jacques Maurice, de Sicotte & St Jacques, rue Girouard N.D.
 St Jean D. E., teneur de livres, 43 rue Ste Antoine
 St Jean Joseph, journalier, 60 rue St Michel
 St Jean Théodule, sellier, 68 rue des Cascades, résidence
 35½ rue Ste Anne
 St Onge Adélar, menuisier, 18 rue Ste Anne
 St Onge Christophe, marchand, 55 rue Mondor, magasin 83
 rue des Cascades
- Taché, Dame veuve Louis, 18 rue Girouard
 Taché J. de L., notaire, 41 rue Ste Anne
 Tanguay Joseph, menuisier, 2 rue St Michel
 Tanguay L. M., bourgeois, 14 rue St Simon
 Télégraphe, Compagnie Great North Western, 10 rue St
 Denis, M. A. Connell, agent
 Tellier de Labruère & Beauchemin, avocats, 11 rue St Denis
 Tellier Louis, de Tellier de Labruère & Beauchemin, 25 rue
 Girouard
 Tempest S. P., contre-maître à la fabrique de laine, 113 rue
 Laframboise
 Tessier F. X., cordonnier, 54 rue des Cascades
 Tétrault Cyprien, journalier, 34 rue Ste Marie
 Tétrault rév. F., prof. au Séminaire de St Hyacinthe, 37
 rue Girouard
 Tétrault François, typographe, 24 rue Piété
 Tétrault, Dame veuve J., 21 rue Piété
 Tétu Omer, bourgeois, 12 rue Laframboise

- Thérien Antoine, journalier, 2 rue Piété
 Thérien Pierre Eugène, machiniste, 14 rue Laframboise
 Thibault, Dame veuve Léon, 58 rue St Michel
 Thibeaudier rév. Victor, évêché de St Hyacinthe, 5 rue
 Girouard
 Thoin, Dame veuve F.-X., maison de pension, 80 rue Con-
 corde
 Thoin Henri, typographe, 80 rue Concorde
 Tomlette, Dame veuve O., 49 rue St Pascal
 Tremblay, Dame veuve Adolphe, couturière, 23 rue Ste
 Anne
 Tremblay Ernest, rédacteur de l'*Union*, 30 rue Girouard
 Trempe Amable, Fils, mouleur, 56 rue Concorde
 Trempe Amable, père, corroyeur, 19 rue St Simon
 Trottier Delles, couturières, 72 rue Concorde
 Trottier Liboire, peintre, 26 rue St Simon
 Trudeau L., dentiste, 78 rue Mondor
 Turcot, Dame veuve Magloire, 23 rue Girouard
 Turcot Eugène, de Turcot Frères, 66 Rue Mondor
 Turcot Frères, médecins chirurgiens, 66 rue Mondor
 Turcot Gaspard, de Turcot Frères, 23 rue Girouard
 Turcot J. O. opérateur, au G.T.R., 14 rue Laframboise
 Turcot Louis, tanneur, 7 rue Piété
 Turcot Pierre, journalier, 8 rue St Pascal
- Valin, Dame veuve J. B., 71 rue St Michel
 Valin Eléodore, bourgeois, Hôtel-Dieu, rue Claude
 Vasseur François, journalier, 26 rue Ste Marguerite
 Véronneau Xavier, commis, 3 rue Ste Marguerite
 Vertefeuille Delle Eléonore, couturière, 122 rue Concorde
 Viens Michel, maçon, 76 rue St Antoine
 Vigneux Louis, journalier, 26 rue William
 Vilandrez Arthur, commis, 56 rue St Simon
 Vincent Antoine, journalier, 32 rue Piété
- Wallace James, contre-maître au Tricot, 4 rue des Cascades

ETABLI A ST. HYACINTHE DEPUIS 1863.

F. D. RENAUD

CONFISEUR

No. 60 RUE des CASCADES

(En face des bureaux du COURRIER.)

Au plus bas Prix de la Ville.

Groceries, Epiceries, Noix, Amandes, Tabac de toutes sortes, Sacs à tabac, Pipes en Ecume de mer, Pipes en bois, Cigares, Cigarettes, Huitres, Articles de pêche, Revolvers, Sucrieries, Bonbons, Biscuits, Fruits, Pommes, Oranges, Citrons, Bananes, Cocos, Figues, Raisins, Fruits et Légumes en canistre, Blé d'Inde, Pois, etc. Jouets d'enfants, etc., etc.

Western assurance de Toronto, Feu et Marine, F. Bartels
agent, 99 rue des Cascades

Wingender & Barbeau, manufacturiers de monuments funèbres, 8 rue Dessaulles

Wingender Jules, sculpteur de marbre, 8 rue Dessaulles

Wingender Louis, de Wingender & Barbeau, 59 rue St Antoine

Wingender Paul, sculpteur de marbre, 59 rue St Antoine

Wordon Warren A., Consul Américain, bureau 95 rue des Cascades

Wright C. S., meunier, 8 rue William

Etablie en 1873.

"L'UNION."

JOURNAL POLITIQUE, AGRICOLE et COMMERCIAL.

PUBLIÉ A ST. HYACINTHE, P.Q.

COIN DES RUES GIROUARD ET ST. DENIS.

Edition Bi-Hebdomadaire, le Mercredi et le Samedi, par an, \$2.00
" Hebdomadaire, le Vendredi, " " 1.00

Le prix de l'abonnement est le même } ERNESTE TREMBLAY, Rédacteur
pour les Etats-Unis. } A. DENIS, Gérant.

On exécute à cet établissement, Impressions de toutes sortes, sous le plus court délai. Les commandes par la poste recevront une attention spéciale.
Adresser : A. DENIS, Bureau de "l'Union" St-Hyacinthe.

GUIDE DE ST. HYACINTHE.

PAR ORDRE DE NUMERO DES RUES.

BORD DE L'EAU.

- 1 Dussault H., boutique de fondeur, résidence 36 rue St Simon
- Martin Alexis, boutique de mécanicien ; résidence 13 rue St Antoine
- 1½ Paquette & Godbout, manufacturiers, Pierre Paquet, résidence 58 rue des Cascades ; Godbout R., 4 rue St Simon
- 2 Cabana Emmanuel, journalier
- 3 Pigeon Elie, cordonnier
- 4 McGarry Bartholomew, colporteur

Traverse de la rue St Simon.

- 8 Ladéroute André, bourgeois
- 9 Brin Xiste, tailleur

Traverse de la rue Mondor.

- 11 Beauchemin, Dame veuve Azarie, maison de pension, Hogue Octave commerçant d'œufs
- 12 Boucher Edouard, tanneur
- 13 Côté, Dame veuve Sautère
- 14 Boucher Joseph, journalier
- 15 Leclerc Joseph, maçon
- 16 Phaneuf Adolphe, cordonnier
- 17 Lessard Louis, bourgeois
- 19 Isabelle Louis, bourgeois
Isabelle Joseph, corroyeur
- 21 Blanchard Bruno, commerçant

Traverse de la rue Piété.

- 18 Desmarais Joseph, charretier
- 23 Mailhot Magloire, corroyeur
- 25 Lorange Cyriac cultivateur
Lorange Pierre, cultivateur

Traverse de la rue Ste Marie.

Traverse de la rue Concorde.

- 20 Dumaine Amable, charretier
- 27 Proulx J. Baptiste, journalier
- 29 Charland Gabriel, journalier

Traverse de la rue St Michel.

- 22 Sansouci Adolphe, forgeron
24 Rousseau Maurice, charretier

Traverse de la rue St Pascal.

- 31 Archambault Henri, cordonnier
33 Burque William, corroyeur
35 Dupont François, journaliste
37 Fredette Isidore, cordonnier

BOURDAGE.

- 1 La Compagnie Manufacturière, président: G. C. Dessaulles, 34 rue St Hyacinthe; secrétaire et tenant compte, Adélarde Caouette, 13 rue St Antoine. Cette Compagnie exploite la manufacture de laine, John Stott gérant, 42 rue Ste Anne; Le moulin à farine, Romuald Rousseau, meunier, 1 rue Bourdage en arrière; le moulin à cardes, Louis Provost, surintendant, village de la Providence
La Compagnie de l'Aqueduc de St Hyacinthe, Ls. Côté, président, 27 rue Girouard; J. Nault, secrétaire, 67 rue Mondor; Ls. Simonneau, ingénieur, 1 rue Bourdage, en arrière
La Compagnie du Tricot, (The Abel Hosiery Knitting Co.) L. F. Morison, président, rue du Palais; M. T. Murphy, surintendant, 4 rue des Cascades
2 Morin & Brodeur, magasin général, E. Morin, résidence 6 rue Girouard, O. Brodeur, résidence 6 et 8 rue Bourdage (voir annonce)
6 Brodeur Olivier, marchand, de Morin & Brodeur
10 Tempest S. P., contre-maitre à la manufacture de laine
12 St Germain Jules, notaire, bureau 5 rue St Denis

Traverse de la rue Girouard.

- 14 Goulet, Dame veuve François
20 St Jacques Chs., bourgeois
22 Plamondon, Dame veuve Michel
24 Phaneuf Delle Marie, blanchisseuse
26 Lavallée Martial, bourgeois
28 Laprés, Dame veuve François
30 Roy Villemaire, boutique de cordonnier, résidence 32 rue Bourdage
Boivin Rémi, journaliste
32 Roy Villemaire, cordonnier, boutique 30 Bourdage

Commencement de la rue Claude.

- 34 Jacques G. H. J., contre-maitre à la manufacture de tricot
36 Claude, Dame veuve F.
38 Morin Abel, cordonnier
Morin Joseph, commis

- 40 Beaugard Hubert, bourgeois
- 42 Lawlor John, contre-maitre sur le G.T.R.
- 44 Desmarais Pierre, cordonnier
- 46 Bernard Pierre, charretier
- 48 Leblanc J. B., forgeron
- 50 Malo Ulric, menuisier
Laplante Louis, bourgeois

DES CASCADES.

- 1 Grande fabrique ci-devant employée par MM. Louis Côté & Frère pour la fabrication de chaussures ; maintenant occupée comme entrepôt de grains et de fleur par MM. Ohs. Ledoux & Cie.
 - 2 Morin & Brodeur, magasin général, Eus. Morin, résidence, 6 rue Girouard, Olivier Brodeur, résidence 6 et 8 rue Bourdage (voir annonce)
 - 4 Lavigne & Fils, Hôtel National (voir annonce)
Anger Pierre, fleur
Lavigne Augustin, de Lavigne & Fils, hôtelier
Lavigne Auguste, de Lavigne & Fils, hôtelier
Murphy M. T., surintendant de la fabrique de tricot
Phaneuf A. O., menuisier
Wallace James, contre-maitre des fileurs au tricot
 - 8 Légaré George, meublier
Lessard Jean Baptiste, mécanicien
Foisy Olivier, commerçant
- Traverse de la rue St Dominique.*
- 9 Larivière Delle M. L., commerçante
 - 10 Ledoux & Cie., commerçants de grains, fleur, etc., Ledoux Ohs., gérant, résidence 80 rue Mondor
 - 11 Larivière Joseph, père, de Larivière & Fils, fabrique de voitures, 1 rue St Dominique
 - 14 Guertin Léopold, peintre
Sénécal Delle Denise, tricoteuse
 - 15 Laperle Joseph, meublier, résidence 8 rue St Antoine, magasin 35 rue St Antoine
 - 16 Fecteau Olivier, commis
Hébert Eugène, mécanicien
Loiselle Arthur, voiturier
 - 18 Lajoie Thomas, boutique de forgeron, résidence 122 rue des Cascades
 - 20 Chalifoux Olivier, de Chalifoux & Fils, fabricants de machines aratoires, fabrique rue Girouard Notre Dame (voir annonce)
 - 22 Gélinau Alexandre, commerçant
- Traverse de la rue St Joseph.*
- 23 French Horace, médecin
 - 24 Larivière Delles, modistes, résidence 26 rue des Cascades

- 25 French William, médecin
Jacques François, cordonnier boutique 26 rue Ste Anne
- 26 Bessette Dame, veuve Xavier
Larivière Delles, modistes, magasin 24 rue des Cascades
- 27 Fréchette Damase, commerçant
Desmarais Olier, menuisier
- 28 Decelle Alphonse, peintre
Desgranges Delles, maison de pension privée
- 29 Brodeur Joseph, commerçant de grains, fleur et provisions, résidence
41 rue des Cascades (voir annonce)
- 30 Brisson Louis, bourgeois
- 31 Hamel J. A., collecteur des domanes
Hamel Arthur, mécanicien
- 32 Brin Arthur, tailleur
- 33 Lacombe Ferdinand, plombier, de Lacombe & Kerigan, magasin, 35
rue des Cascades
- 34 Chaput Narcisse, buissier
Fiset Pierre, journalier
- 35 Lacombe & Kerigan, plombiers, F. Lacombe, résidence 33 rue des
Cascades, J. Kerigan, résidence rue Girouard Notre Dame
- 36 Desmarais Hector, pressier
Delisle Napoléon, mécanicien
- 37 Gauthier Delle Clarice, modiste, résidence 39 rue des Cascades
- 38 Chaput Dame, veuve Narcisse, pâtisseries et sucreries
- 39 Gauthier Delle C., modiste, magasin, 37 rue des Cascades
Gleason, Dame veuve Henry
- 40 Choquette Frères, voituriers, Hormisdas Choquette, résidence 48
rue des Cascades, Herménégilde Choquette, résidence 46 rue des
Cascades
- 41 Brodeur Joseph, commerçant, magasins 29 et 43 rue des Cascades
- 43 Brodeur Joseph, marchandises sèches, résidence 41 rue des Cascades
- 44 Choquette Iréné, sellier, résidence 48 rue des Cascades
- 46 Choquette Herménégilde, de Choquette Frères, voituriers, 40 et 42 rue
des Cascades
- 48 Choquette Hormisdas, de Choquette Frères, voituriers, 40 et 42 rue
des Cascades
- 50 Barbeau Louis, marchand d'épicerie, vins et liqueurs, résidence rue
Bourdage Notre Dame 4 Bloc Barbeau (voir annonce)

Traverse de la rue St Hyacinthe.

- 45 Charbonneau & Cie., commerçants de tabac, pipes et cigares, et fabri-
cants de sucreries, pâtisseries, &c., Isidore Charbonneau, fils,
résidence, 47 rue des Cascades (voir annonce)
- 47 Charbonneau Isidore, de Charbonneau & Cie., 45 et 49 rue des Cas-
cades
Hébert Alexis, confiseur

- 49 Charbonneau & Cie., boutique de pâtisseries, biscuits, &c., résidence 47 rue des Cascades
- 50 Larivière & Laflamme, restaurant *Princesse Louise*, fruits de chaque saison, sucreries et biscuits de toutes sortes, tabac, cigares, pipes, noix, etc., soda, à la fontaine, bières et liqueurs rafraîchissantes. Huitres en écailles ou en soupe; à la mesure en gros en détail, Augustin Larivière, résidence 26 rue St Hyacinthe, Pierre Laflamme, résidence 24 rue St Hyacinthe
- 51 Brin & Fils, tailleurs, Bruno Brin résidence 13 rue St Simon; Néré Brin, Brin 62 rue St Antoine
- 52 Crevier Delle Catherine, modiste
- 53 Langelier Magloire, cordonnier
- 54 Tessier F. X., cordonnier
- 55 Blanchette P. A., sellier, de Bergeron & Blanchette, 57 rue des Cascades
- 56 Martel, Dame veuve O., magasin de chapeaux et pelletteries
- 57 Bergeron & Blanchette, boutique de selliers, Joseph Bergeron, résidence 15 rue Ste Anne maison Gervais, P. A. Blanchette, résidence 55 rue des Cascades
- 58 Peltier Edmond, tailleur
Renaud F. D., confiseur, magasin 60 rue des Cascades
Marchessault, Delle Philomène, commis
Paquette Pierre, de Paquette & Godbout, 1½ rue Bord de l'Eau
- 59 Imprimerie du Courrier de St Hyacinthe, L'hon. B. de Labrière, éditeur et imprimeur, résidence rue Girouard N. D. (voir annonce)
- 60 Renaud F. D., marchand de jouets, sucreries, tabac et fruits, résidence 58 rue des Cascades (voir annonce)
- 61 Club de billard de St Hyacinthe
- 65 Sévigny Victor, cordonnier, résidence 36 rue Ste Anne
- 66 Bergeron Frères, marchands de nouveautés
- 67 Mathieu Frères, marchands tailleurs, Mathieu Arthur & Louis, résidence 25 rue Laframboise (voir annonce)
- 68 St Jean Théodule, sellier, résidence 35½ rue Ste Anne
- 69 St Germain J. H. L., médecin, pharmacie, 71 rue des Cascades
- 70 Charpentier Adélar, restaurant Albani, commerçant de fruits, sucreries et pâtisseries, et agent de journaux (voir annonce)
- 71 St Germain J. H. L., médecin pharmacien, résidence 69 rue des Cascades (voir annonce)

Traverse de la rue Ste Anne.

- 72 Sénécal Frères, marchands de nouveautés, tapis; Sénécal F. X., résidence 74 rue des Cascades; Sénécal, Napoléon, résidence 74 rue des Cascades (voir annonce)
- 73 La Banque de St Hyacinthe, R. St Jacques, caissier, 7 rue Girouard
- 74 Sénécal F. X., de Sénécal Frères 72 rue des Cascades
Sénécal Napoléon, de Sénécal Frères 72 rue des Cascades
- 75 Bergeron Joseph, gardien de la Banque de St Hyacinthe

- 76 Robitaille Tanerède, marchand tailleur, résidence 26 rue Girouard
(voir annonce)
- 77 Jacques Clément, boutique de cordonnier, résidence 76 rue Concorde
- 78 Bourassa Samuel, artiste photographe
- 79 Comeau, Dame veuve Thomas, couturière
- 80 Dion Alexis, marchand de chaussures, résidence village de la Providence Notre Dame (voir l'annonce)
- 81 Martel Napoléon, manchonnier et chapelier, tabac et cigares, résidence 22 rue Ste Anne
- 82 Beffre D., commis
- 83 St Onge Christophe, marchand de chaussures, résidence 55 rue Mondor
- 84 Lamothe Arthur, marchand de nouveautés, résidence rue Girouard Notre Dame
- 85 Morin Delle Adée, magasin de fruits et sucreries
- 86 Lapalme Alfred, manchonnier, magasin 90 rue des Cascades (voir annonce)
- 87 Richer Euclide, libraire, magasin 89 rue des Cascades et 52 rue St François
- 88 Lajoie Pierre, ferblantier, résidence 26 rue Girouard
- 89 Librairie pontificale, Euclide Richer, résidence 87 rue des Cascades.
(voir annonce)
- 90 Lapalme Alfred, manchonnier et chapelier, résidence 86 rue des Cascades (voir annonce)
- 92 Flibotte Joseph, Hôtel Montréal

Fin de la rue St François.

- 96 Sicotte L. V., marchand de nouveautés, résidence 98 rue des Cascades
- 98 Sicotte L. V., marchand, magasin 96 rue des Cascades
- 98 Marin F. X., marchand, magasin 100 rue des Cascades
- 100 Marin F. X., magasin de modes et nouveautés, résidence 98 rue des Cascades
- 102 Daignault Godfroid, marchandises sèches et nouveautés résidence 30 rue St Hyacinthe
- 104 Moison Dame Michel, modiste, résidence 3 rue St Denis
- Chaput Damien, marchand de modes et nouveautés, résidence 3 rue St Denis

Commencement de la rue St Denis.

- 106 Monette J. B., Hôtel du Canada, résidence 2 rue St Denis
- Desmarais Jeffe, commis
- Ducal Philippe, typographe
- Lafond Stanislas, commis
- Peloquin Hilaire, commis
- Dansereau Pierre, rentier

- 108 Charland & Rondeau, barbiers coiffeurs, marchands de tabac, pipes et cigares, etc. ; Charland Frank, résidence 20 rue Piété ; Rondeau Alfred, résidence 12 rue St Denis
 110 Boissy Abraham, marchand de provisions, épiceries, vins et liqueurs, résidence 23 rue St Simon
 112 Lapiere Prospère, marchand, magasin 114 rue des Cascades
 114 Lapiere Prospère, marchand de ferronneries, résidence 112 rue des Cascades
 116 Lamarche Eugène, horloger et bijoutier, résidence rue Girouard

Fin de la rue St. Simon.

- 95 Worden Warren A., Consul Américain
 97 Pagnuelo J. B., ferblantier, magasin 126 rue des Cascades
 99 Bartels Francis, agent d'assurance, résidence 76 rue Mondor (voir annonce)
 101 Morin François, bourgeois
 103 Morin George, commerçant de grain, résidence 101 rue des Cascades
 105 Brien Alfred, marchand d'épiceries, provisions, vins, et liqueurs, résidence 107 rue des Cascades (voir annonce)
 107 Brien Alfred, marchand, magasin 105 et 109 rue des Cascades
 118 Pagnuelo Frères, marchands d'épiceries, vins et liqueurs, quincailleries faïences C. & H. Pagnuelo, résidence route de la rivière, village de la Providence Notre Dame (voir annonce)
 120 La Banque Jacques Cartier, S. A. Durocher, gérant, résidence 9 rue Girouard
 122 Lajoie Thomas, forgeron, boutique 18 rue des Cascades
 Lajoie Fréd., commis d'assurance
 Lussier Eusébe, bourgeois
 Lussier Louis Napoléon, marchand de chaussures, magasin 124 rue des Cascades
 Lussier Johny, commis
 124 Lussier L. N., marchand de chaussures, résidence 122 rue des Cascades (voir annonce)
 126 Pagnuelo, J. B., ferblantier, couvreur en tôle et ferblanc, poseur de tuyaux à air chaud, etc. résidence 97 rue des Cascades
 128 Laferrière Dame veuve J. A., modiste, résidence 134 rue des Cascades
 130 Ringuette Léon, professeur de musique
 Ringuette Adélar, étudiant
 134 Decelle Paul, professeur de musique, magasin 136 rue des Cascades
 Laferrière Dame veuve J. A., modiste, magasin 128 rue des Cascades
 Pinet Joseph, horloger
 136 Decelle Paul, marchand de pianos, musique, etc., résidence 134 rue des Cascades
 138 Choquet L. A., libraire de L. A. Choquet et Frère magasin 140 rue des Cascades
 140 Choquet & Frère, L. A., libraires L. A. Choquet, résidence 138 rue des Cascades ; Choquet A. H., 4 rue Dessaulles (voir annonce)

Traverse de la Rue Mondor.

- 142 Sarazin, Ménard & Cie., commerçants de grains, farine, sel, plâtre, etc. Lambert Sarazin, résidence métairie St Joseph village St Joseph ; Méril Ménard, résidence 56 rue Giouard ; Dion J. O., résidence rue St Antoine village de Providence Notre Dame
- 146 Plamondon Léon, marchand de ferronneries, résidence 148 rue des Cascades
- 148 Plamondon Léon, marchand, magasin 146 rue des Cascades
Dion Victor, cordonnier
Authier Philéas, maçon, commerçant de foin
Elie Louis, journaliste

Traverse de la rue Piété.

- 121 Station de police
Messier Israël, gardien de la station de police et homme de police
- 123 Station des pompes
Daniel Anselme, homme de police
- 125 Station de la pompe à vapeur
Archambault Joseph, ingénieur de la pompe à vapeur et homme de police
- 127 Willard R. James, de Swan & James, commerçants d'œufs, entrepôt
19 rue St Antoine et 52 rue Mondor
- 154 Ledoux Trefflé, menuisier fabricant de cercueils
- 156 Lafontaine Antoine, boulanger
- 158 Boutique de boulanger de Antoine Lafontaine
- 160 Piot Armand, horloger
- 162 Bousquet, Dame veuve Eloi
- 164 Cabana Joseph, tailleur

Traverse de la rue Ste Marie.

- 129 Richer J. B., agent de machines à coudre
- 172 St Germain Louis Napoléon, cordonnier
St Germain Christophe, maçon
- 176 Daury Thélesphore, boutique de peintre, résidence 65 rue Concorde
- 178 Poitras Frank, marchand, magasin 180 rue des Cascades
- 180 Poitras Frank, marchand d'épiceries, vins, et liqueurs, etc., résidence
178 rue des Cascades

Traverse de la rue Concorde.

- Cour à bois de service, Michel Laperche, résidence St Valérien
- 141 Bouchard, Dame veuve J. B., marchandises sèches
- 149 Bourbonnière Louis, corroyeur
Cour à bois de service Guillet Joseph, résidence 202 rue des Cascades

Traverse de la rue St Michel.

- 155 Messier Rémi, marchand, magasin 157 rue des Cascades
- 157 Messier Rémi, marchand d'épiceries, vins et liqueurs, résidence 155
rue des Cascades

- 159 Monette Théodule, cordonnier
- 161 Benoit Joseph, cordonnier
Basilière Ubalde, tailleur
Basilière George, tailleur
- 163 Dion Alfred, menuisier
- 194 Champigny Alexandre, journalier
- 196 Champigny Philibert, corroyeur
- 198 Plante, Dame veuve Antoine, couturière
- 200 Dufresne Alexis, bourgeois
- 202 Guillet Joseph, commerçant de bois

Traverse de la rue St Pascal.

- 165 Lusignan Francis, peintre
- 167 Piché Olivier, corroyeur
- 169 Lemieux Delles, couturières
- 171 Lépine Edmond, boulanger
- 175 Desmarais Pierre, charretier
Grenier Adolphe, ferblantier
- 177 Palardy Marc, marchand, magasin 179 rue des Cascades
- 179 Palardy Marc, magasin de fleur, épicerie et boulanger, résidence 177
rue des Cascades
- 204 Huard & Codère, Delles commerçantes
- 206 Mousette Delle Rose
Barbeau Venance, cultivateur
- 208 Robert Ulric, porteur de malles, G.T.R.
- 210 Sicard Cyrille, maçon
- 212 Guay Thélesphore, corroyeur
- 214 Robert Arthur, cordonnier
- 216 Robert Ulric H., commis

Traverse de la rue St Casimir.

- 181 Paquette Thomas, bourgeois
- 185 Berthiaume Arthur, journalier
- 187 Mongeau Adélar, charretier
- 189 Mongeau Louis, charretier
- 191 Beaulac François, charretier
- 195 Girard François Régis, cordonnier
- 220 Flibotte Siméon, cordonnier
- 222 Desmarais Alexis, menuisier
- 224 Laurence Siméon, menuisier
- 226 Gaudreau Joseph, journalier
- 228 Chenette Joseph, journalier
- 230 Lavigne Napoléon, journalier
- 232 Burque J. B., bourgeois
- 234 Bonoyer Dame, veuve L., blanchisseuse
Desjardins Louis, journalier
Debigary François, journalier
Flibotte, Dame veuve Antoine, blanchisseuse
Gilbert Michel, journalier

- Côté Thomas, journalier
 236 Plante, Dame veuve Aug., blanchisseuse
 238 Chagnon Cléophas, journalier
 Dion Louis, journalier en arrière
 240 Cadorette Michel, menuisier

CLAUDE

- 1 Dion Michel, bourgeois
 3 Laplante Dame, veuve J. B.
 5 Fontaine Pierre, charretier
 5 Dutilly Augustin, bourgeois
 Leblanc Pierre, bourgeois
 Hôtel-Dieu de St Hyacinthe
 Bernard Rév. O. chapelain
 Bernard Toussaint, pensionnaire
 Gigault Charles, pharmacien, pensionnaire
 Goodwin, Rev. M. pensionnaire
 Gravel, Dame veuve H., pensionnaire
 Gravel, Delle M. L., pensionnaire
 Huot, Delle Adeline, pensionnaire
 Olivier, Delle M., pensionnaire
 Paquette J. B., bourgeois, pensionnaire
 Valin Eléodore, bourgeois, pensionnaire

CONCORDE.

- 1 Jeannot Augustin, journalier
 2 Pepin George, corroyeur
 Pepin François, menuisier
 3 Lamontagne Alfred, charretier
 Lamontagne J. B., charretier
 4 Lavallé Xavier, journalier
 Petit, Dame veuve Azarie, commerçante
 5 Côté François, journalier
 Pariseau Josephat, barbier
 6 Daigneault Nap., boucher
 7 Côté Ovila, cordonnier
 8 Chagnon Dominique, charretier
 9 Leûnc Michel, mouleur
 10 Côté France, cordonnier
 11 Pariseau Ignace, journalier
 12 Languirand Louis, charretier
 13 Dumais André, journalier
 14 Dion Louis, charretier
 15 Bonnette Octave, cordonnier
 16 Blondin J. B., journalier

- 17 Messier Xavier, journalier
- Messier François, journalier
- 18 Mailhot Siméon, commerçant, résidence 20 rue Concorde
- 19 Lorange Gélas, journalier
- 20 Mailhot Siméon, marchand, magasin, 18 rue Concorde

Traverse de la rue St Louis.

- 22 Hogue Joseph, commerçant
- 24 Blanchette Siméon, tanneur
- Roy Pierre, journalier
- 29 Miclet Joseph, boucher
- 34 Tétreault Cyprien, journalier
- 36 Phanerf Jean, journalier
- 38 Jubinville Théophile, serre-frein chemin de fer du S.E.

Traverse de la rue Bord de l'Eau.

- 37 Bertrand Eusébe, charretier
- 39 Cayer Louis, corroyeur
- 40 Arbour Vital, maçon
- 41 Moody David H., corroyeur
- 42 Arbour John, entrepreneur
- Cote, Dame veuve C., commis
- 43 Picard Joseph, commis
- 45 Bertrand Alfred, charretier
- 46 Arpin Israël, ferblantier
- Robillard Octave, menuisier
- 47 Mercier J. B., bourgeois
- 48 Côté Paul, voiturier, boutique 50 rue Concorde
- 49 Moquin François, journalier
- 50 Côté Paul, boutique de voiturier, résidence 48 rue Concorde
- 52 Desaulniers Joseph, journalier
- 54 Pepin Adolphe, menuisier
- 56 Brunelle Joseph, journalier
- Trempe Amable, fils, mouleur
- Simard, Dame veuve Philéas

Traverse de la rue Ste Marguerite.

- 51 Roch, Dame veuve Michel
- 58 Chenette Joseph, entrepreneur, de Chenette & Mercier, Clos de bois
40 rue Mondor
- 57 Académie des Saints Anges, sous la direction des revd. Sœurs de la
Présentation, Sœur St. Paul, directrice
- 60 Côté Charles, cordonnier
- 62 Beatie S. A., agent du chemin de fer du S.E
- 64 Daviau Stanislas, menuisier
- Daviau Antoine, bourgeois
- 68 Sénécal, Dame veuve Arthur
- 70 Bourbonnière Jacques, Ecr. J.P., bourgeois

Traverse de la rue St Antoine.

- 59 Marchessault Louis, marchand de fruits, sucreries, poissons, &c. (voir annonce)
 61 Girard Ohs. Louis, mécanicien
 63 Renaud François, menuisier
 65 Dauray Thélesphore, peintre, boutique. 176 rue des Cascades
 67 Bourgeois Rémi, maçon
 72 Trottier Delles, couturières
 74 Gagné David, plombier
 76 Jacques Clément, cordonnier, boutique et magasin 77 rue des Cascades
 Gaudette, Dame veuve Pierre
 80 Lemieux John, repasseur de chemises
 Thoin, Dame veuve Frs. Xavier, maison de pension
 Thoin Henri, typographe
 82 Bernard Rémi, maçon
 84 Bazinet Joseph, cordonnier
 Poirier Joseph, corroyeur
 Artois Joseph, tricoteur
 Lambert Arthur, tricoteur
 Palardy François, gardien de nuit au Tricot
 86 Duhamel J. B., bourgeois
 88 St. Germain Louis, voiturier, boutique en arrière

Traverse de la rue des Cascades.

- 79 Richer Antoine, journalier
 Archambault Lévi, journalier
 81 Chaput Hormidas, gardien du clos de Bois de Vital Laperche au
 coin des rues des Cascades et Concorde
 Laperche Bénoni, bourgeois
 83 Lapointe Alexis, journalier
 85 Beaudry Olivier, journalier
 87 Noreau Elzéar, peintre
 Cayer, Delle Caroline, commis
 89 Acand Nazaire, forgeron
 93 Ledoux Jacques, commerçant
 Léost Auguste, menuisier
 94 Poirier Augustin, peintre
 96 Delagrave Denis, menuisier
 98 Bernard Thomas, maçon
 100 Côté, Dame veuve F.
 102 St Germain Francis, voiturier
 104 Lebrun Michel, forgeron
 106 Ouellette, Dame veuve Joseph, commerçante

Traverse de la rue William

- 95 Lessard Gilbert, forgeron, boutique 12 rue William
 97 Lessard Narcisse, journalier

- 99 Baron Delle Lucie, commerçante
Baron Henri J., agent de journaux
- 101 Labranche Francis, employé de nuit au G.T.R.
Labranche, Dame veuve Narcisse
Healy Maurice, contre-maitre au G.T.R.
- 104 Brin Michel, forgeron
- 105 Barbeau Léopold, maçon
- 107 Jacques Oscar, cordonnier
- 108 Lagassé Adolphe, journalier
- 110 Lagassé Léon, bourgeois
- 112 Brien Charles, employé au chemin de fer du S.E.
- 114 Hogue J. Bte., boulanger
- 116 Gladu Louis, bourgeois
Auclair Francis, mécanicien
Bilodeau P. D., comptable au *Courrier*
Blanchet J. B., étudiant en droit
Goyette Théophile, peintre
Grenon L. E., commis
Lacroix Thélesphore, étudiant en droit
Lussier Louis, étudiant en droit
- 118 Morin Pierre, journalier
Lussier Joseph, journalier
- 120 Gladu Adolphe, boulanger
Gladu Louis, boulanger
- 122 Vertefeuille Delles, couturières
- 124 Durocher Michel, menuisier
Archambault Olivier, journalier
Durocher J. B., menuisier

DESSAULLES.

- 1 Roberge Alphonse, menuisier
- 2 Brodeur Eusèbe, facteur d'orgues, et 38 rue Ste Anne, résidence 40
rue Ste Anne.—(Voir annonce).
- 4 Palais de Justice et prison commune du district de St Hyacinthe,
L. S. Adam, shériff, Joseph Roy et Théodose Richer, protonotaires
Choquet Alexandre, gardien du Palais de Justice
Choquet Alphonse H., de L. A. Choquet & Frère, libraires, 140 rue des
Cascades
Choquet Arthur Alex., assistant géolier
- 6 Ancienne usine à gaz

Traverse de la ruelle Rosalie.

- 8 Wingender Jules, sculpteur de marbre
Wingender & Barbeau, manufacturiers de monuments funèbres en
pierre et en marbre, Louis Wingender, résidence 59 rue St Antoine,
Jos. Barbeau, résidence 62 rue Girouard

GUIDE DES RUES.

Traverse de la rue Laframboise.

- 12 Marserrault Victor, marchand, magasin 37 rue St François
- 14 David Maxime, marchand, de David & Fils, magasin 63 rue St Simon
- 16 Morin L. P., manufacturier, boutique 1 rue St Antoine

RUELLE RENAUD.

- 1 Chagnon Albert, tanneur
- 2 Cadorette Marcel, charretier

GIROUARD.

- 1 Académie de Lorette, revdes. Sœurs de la Présentation; directrice,
Revde. Sœur de l'Annonciation
- 4 Duford E. B., bourgeois

Traverse de la rue St Dominique.

- 6 Évêché et Cathédrale Catholique Romaine
- Moreau Mgr. L. Z., évêque de St Hyacinthe
- Gravel Rév. Jos. A., V. G. chanoine, procureur
- Gravel Rév. Elph., chanoine, curé de la Cathédrale
- Beauregard Rév. J., chanoine
- Leclaire Rév. B. J., chanoine
- Bernard, Rév. A. X., chanoine
- Larochelle Rév. Pierre, chapelain du Pensionnat de la Présentation
- Lapierre Rév. A., vicaire à la Cathédrale
- Cormier Rév. C., vicaire à la Cathédrale
- Thibaudier Rév. V., vicaire à la Cathédrale
- 6 Buckley, Dame veuve Chs.
- Morin Eusèbe, de Morin & Brodeur, magasin 2 rue des Cascades, 2 et
4 rue Bourdage

Fin de la rue St Joseph.

- 8 St Jacques Eugène, médecin, pharmacie 13 rue St Denis

Traverse de la rue St Hyacinthe.

- 7 St Jacques Romuald, caissier de la Banque de St Hyacinthe
- 16 Chagnon Augustin, fondeur, boutique 30 rue William
- Chagnou Emile, commis de banque
- Chagnon Arthur, mécanicien
- 18 Taché, Dame veuve Louis

Traverse de la rue Ste Anne.

- 9 Durocher S. A., gérant de la Banque Jacques Cartier
- 20 Bertrand F. X., mécanicien, boutique 2 et 4 rue St Joseph
- 24 Robitaille Dame, veuve P. Léon
- Plamondon J. M., bourgeois
- 26 Lajoie Pierre, ferblantier, boutique et magasin 88 rue des Cascades

- 26 Robitaille Trancrède, marchand, magasin 76 rue des Cascades
 28 Morison & Desmarais, avocats, L. F. Morrison, résidence rue du Palais,
 O. Desmarais, résidence rue Girouard Notre Dame
 30 Club de Billard de St Hyacinthe
 Tremblay Ernest, rédacteur de *l'Union*
 32 Bernier & Morin, notaires, M. E. Bernier, résidence village la Pro-
 vidence Notre Dame, Jos. Morin, rue Girouard Notre Dame

Fin de la rue St Denis.

- 34 Sicotte & St Jacques, avocats, V. B. Sicotte, résidence village la Pro-
 vidence Notre Dame, M. St Jacques, rue Girouard Notre Dame
 36 Boisseau F. X. A., notaire, bureau 16 rue St Denis
 38 Connell M. A., gérant de la Cie. de Télégraphe G.N.W., bureau 10
 rue St Denis
 Lussier, delle Rosarita, opératrice
 40 Fontaine R. E., avocat, résidence village St Joseph
 44 Bernier Narcisse, commerçant
 46 Bélanger L. L., commis voyageur

*Commencement de la rue William.**Fin de la rue Mondor.**Commencement de la rue Laframboise.*

- 48 Héribel, I. commerçant
 50 Duclos Syllas, tanneur, de Duclos & Payan, boutiques 38 rue William
 et 2 rue St Simon
 52 Payan Paul, tanneur, de Duclos & Payan, boutiques 38 rue William et
 2 rue St Simon
 Fraser Delle B., institutrice
 33 Turcot, Dame veuve Magloire
 Turcot Gaspard, médecin, de Turcot & Frères bureau 66 rue Mondor

Fin de la rue Pitié.

- 25 Tellier Louis, avocat, de Tellier, de Labruère & Beauchemin, bureau
 11 rue St Denis
 27 Côté Louis, Maire de la cité et manufacturier de chaussures, de La
 Côté & Frères, boutique 3 et 5 rue St Antoine
 54 Eglise Presbytérienne du Canada, rev. A. Coobou, pasteur
 56 Ménard Méri, commerçant, de Sarazin, Ménard & Cie., magasin 142
 et 144 rue des Cascades
 Ménard Adolphe, meunier
 Hendfield Antoine, bourgeois

Traverse de la rue Ste Marie.

- 29 Eglise d'Angleterre
 58 Blanchard Edouard, bourgeois
 Blanchard Etienne, commis de Banque
 60 Sicotte Hon. L. V., Juge de la Cour Supérieure
 Sicotte Eugène, notaire, bureau 20 rue St Denis
 62 Barbeau Jos., conseiller de ville et entrepreneur

Fin de la rue Concorde.

- 64 Blanchard Hilaire, notaire, bureau 18 rue St Denis
 66 Frenière Etienne, menuisier

Fin de la rue St Michel.

- 68 Doherty H. J., marchand, magasin 49 rue Mondor
 70 Cadorette Alexis, employé au G.T.R.
 31 Daigneault J., commerçant d'écorce
 Gaydou J. Bte., journalier
 33 Pensionnat et communauté des Révdes. Sœurs de la Présentation
 35 Villa Bedini, Ls. Hébert, commis de Banque
 37 Séminaire de St. Hyacinthe.
 Ouellette Rév. J. R., Chanoine, Supérieur et Préfet des Etudes
 Raymond Mgr. J. S., V.G., chanoine, vice-supérieur
 Lévesque Rév. P.
 Tétrault Rév. F., professeur
 Prince Rév. J. J., chanoine
 Chartier Rév. J. B., procureur
 Soly Rév. F. X. I.
 Dumesnil Rév. A., professeur
 Girard Rév. Ls., professeur
 Gendron Rév. P. S., économiste
 Caron Rév. Jos., directeur
 Choquet Rév. P. S., professeur
 Clapin Rév. Geo., assistant-Préfet des études
 Balthazard Rév. A. professeur
 Blanchard Rév. O., professeur
 St. Pierre Rév. P., professeur
 Choquette J. H., tailleur et portier
 Allain Adolphe, journalier
 Blais Narcisse, journalier
 Dion Octave, journalier
 Eeckhout Antoine, journalier
 Fontaine Théophile, journalier
 Gaydon Antoine, journalier
 Peynet Gustave, journalier

LAFRAMBOISE.

- 2 Roberge L. A., contracteur
 2 Leblanc Delle Philomène
 9 Dumaine André, commerçant et aiguilleur au G.T.R.
 11 Denis Alphonse, gérant de l'Union
 13 Dawson Robert P., machiniste
 15 Langlois François, agent de billets pour le South Eastern

Traverse de la rue Dessaulles.

- 4 Kilmar M., contre-maitre à la manufacture de boites de carton
 6 Rouleau C., commerçant de grains
 8 Michon François, journalier
 10 Lamoureux J. B., charretier
 12 Cadorette, Joseph, charretier
 12 Létu Omer, bourgeois
 14 Cloutier Trefflé, Hotel du Peuple, et 1 rue du Grand Tronc
 Thérien Pierre Eugène, machiniste
 Fiset Philéas, mouleur
 Perrault Joseph C., Ecr J. P. bourgeois
 Turcotte J. O., opérateur au G. T. R.
 19 Courtemanche Francis, machiniste
 21 Miller Alexandre, journalier
 23 Mathieu Edouard, agent de billets pour le chemin de fer Vermont
 Central et le G.T.R.
 Mathieu Edouard, agent de billets, bureau 23 rue Laframboise
 Mathieu Louis, marchand, de Mathieu & Frère, magasin 67 rue des
 Cascades
 Mathieu Arthur, marchand-tailleur, de Mathieu & Frère, magasin 67
 rue des Cascades
 27 Leduc Joseph, cordonnier
 29 Marserrault Joachim, bourgeois
 31 De Lottinville Omer, agent de machines à coudre, magasin 27 rue des
 Cascades
 33 Connolly J. P., contre-maitre des tailleurs de pierre du Grand Tronc
 35 Parker & Marchessault, Hotel Exchange
 Lippitt C. W., commerçant de foin
 Marchessault Hormisdas, hôtelier, de Parker & Marchessault
 Parker A. E., hôtelier de Parker & Marchessault
 39 Reeve Emerie, hôtel Vermont Central
 41 Burnett G. F., agent de la Station du G.T.R.
 Hamel François, journalier, de l'autre côté du chemin de fer G.T.R.
 Dwane Timothy, fonderie Impériale, résidence rue Girouard Notre
 Dame

MONDOR.

- 1 Laprés J. B., journalier
 2 Maheu Etienne, corroyeur
 3 Bélanger Antoine, journalier
 4 DeBallieul Jules, peintre
 6 Degrés Raphaël, charretier
 8 Ducharme Pierre, mécanicien
 10 Desmarais Narcisse, journalier
 Kenseller Alfred, journalier
 12 Civalier Adhémar, peintre

- 14 Beauchemin, Dame veuve Azarie, maison de pension
 Hogue Octave, commerçant d'œufs
 Legendre Malvina, fileuse
 Roberge Joseph, menuisier

— Traverse de la rue du Bord de l'Eau.

- 7 Giard Francis, forgeron
 Barbeau Alfred, corroyeur
 9 Marquette Dame veuve F.
 11 Hévey J. B., menuisier
 16 Fournier Pierre, journaliste
 17 Desmarais J. B., menuisier
 18 Bousquet William, mouleur
 19 Sicotte Dame veuve J. B., maison de pension
 Crevier A. B., opérateur au G.T.R.
 Boucher Arzélie, blanchisseuse en arrière de 19
 20 Guertin J. O., notaire, secrétaire de la cité
 21 Perron Dame Sophie
 23 Plamondon J. B., bourgeois
 28 Rév Frères du Sacré-Cœur, académie Girouard, rev. Frère Cyrinus,
 directeur

Traverse de la rue Ste Marguerite.

- 27 Clapin Louis, forgeron, boutique 29 rue Mondor
 29 Clapin Louis, forgeron, res 27 rue Mondor
 Bousquet Adélar, forgeron
 30 Robert Xavier, commerçant d'œufs
 Robert Emile, commerçant d'œufs
 Ferland Paul, menuisier
 31 Phaneuf Adolphe, cardeur
 32 Sicard Louis, mécanicien
 33 Avard Mathias, sellier
 35 Burke Herménégilde, tailleur, boutique 14 rue St. Denis
 40 Chenette & Mercier, commerçants de bois, Chenette J., rés 58 rue
 Concorde, Mercier F. X., Village St Joseph
 48 Bousquet Michel, commerçant, magasin 70 rue Mondor
 50 Birs Petrus, bourgeois
 DeLangie Joachim, menuisier

Traverse de la rue St Antoine.

- 49 Doherty H. J., marchandises sèches, res 68 Girouard
 52 Swan & James, commerçants d'œufs, James W. R., rés 127 rue des
 Cascades (voir annonce)
 54 Ivon Eusèbe, journaliste
 56 Poulin Louis, journaliste
 58 Provost Gilbert, plâtrier
 Brunette Napoléon, journaliste

Traverse de la rue des Cascades.

- 51 Choquet L. A. & Frère, libraires, L. A. Choquet res 138 rue des Cascades; Alp. Choquet, 4 rue Dessaulles (voir annonce)
 53 Dion Célestin, marchandises sèches
 55 St Onge Christophe, marchand, magasin 83 rue des Cascades
 57 Lapiere William, barbier
 59 Richer Alexis, commis
 61 Moison Célestin, menuisier
 63 David M. O., marchand, de David & Fils, magasin 63 rue St Simon
 66 Turcot & Frère, médecins chirurgiens, G. Turcot, 23 rue Girouard; Eng. Turcot, 66 rue Mondor
 67 Nault Joseph, registrateur, de Nault & St. Germain, 4 rue du Palais
 68 Moulin à Farine de Sarazin, Ménard & Cie, 142 et 144 rue des Cascades
 70 Bousquet Michel, commerçant de grains, rés 48 rue Mondor
 74 Despars P. Frédéric, médecin chirurgien
 76 Bartels Frs., agent d'assurance, etc., bureau 99 rue des Cascades
 78 Trudeau L., dentiste
 80 Ledoux Chs., de Charles Ledoux & Cie., commerçant, magasin 10 et 12 rue des Cascades

Traverse de la rue William.

- 84 Héribel Isidore, commerçant
 Coobou rév. A., ministre
 Aikin A. C., comptable

PALAIS.

- 3 Morison L. F., avocat de Morison & Desmarais, bureau 28 rue Girouard
 4 Bureau d'enregistrement, Nault & St. Germain, registrateurs, J. Nault, résidence 67 rue Mondor, H. St. Germain, résidence rue Bourdage, Notre Dame

PIÉTÉ.

- 1 Maillet Arthur, charretier

Traverse de la rue St. Louis.

- 2 Thérien Antoine, journalier
 7 Turcot Louis, tanneur
 10 Cadoret Antime, journalier

Traverse de la rue du Bord de l'Eau.

- 15 Lapointe Flavien, journalier
 18 Mailloux Joseph, maçon
 19 Lussier Pierre, postillon
 20 Charland Frank, barbier, de Charland & Rondeau, boutique 108 rue des Cascades
 21 Tétreault Dame veuve J.

- 22 Fournier Guillaume, tailleur de pierre
- 24 Tétrault François, typographe
- 26 Bourgeois Narcisse, plâtrier
- 28 Guertin Antoine, journalier
- 30 Phaneuf, Dame veuve P., commerçante

Traverse de la rue Ste Marguerite.

- 23 Bouchard Marcelline
- 25 Corriveau Amable, maçon
- 32 Vincent Antoine, journalier
- 33 Avard Narcisse, commerçant d'œufs
- 34 Fontaine Eusèbe, charretier
- 36 Fortier Frs., charretier

Traverse de la rue St Antoine.

- 35 Bernard Lambert, cordonnier

Traverse de la rue des Cascades

- 42 Lacroix Clément, forgeron, boutique 44 rue Piété et 6 rue William
- 44 Boutique de forge, de Clément Lacroix 42 rue William
- 45 Boutique, de Chas. Cormier 7 rue William

Traverse de la rue William.

- 50 Ecole Dissidente, Delle B. Fraser, institutrice 52 rue Girouard

STE ANNE.

- 1 Fréchette Isaïe, mécanicien, de Fréchette & Fils, 1 rue St Hyacinthe
- Fréchette Arthur, mécanicien, de Fréchette & Fils, 1 rue St Hyacinthe
- 3 Labatte Antoine, horloger, magasin 40 rue St François
- 5 Roy Ambroise, maçon
- 7 Lamoureux Dame, veuve Anthime
- Lamoureux Oscar, entrepreneur
- 9 Lajoie Francis, commis
- 16 Charbonneau Onésime, maçon

Traverse de la rue St Antoine.

- 15 Gervais Frs., commerçant
- Bergeron Joseph, sellier, de Bergeron & Blanchette, 57 rue des
Cascades
- 17 Duplessis Théodule, cordonnier
- 18 St Onge Adélar, menuisier
- 20 Côté Joseph A., cordonnier
- 21 Guérin Antoine, confiseur
- 22 Martel Napoléon, manchonnier, magasin 87 rue des Cascades
- Langelier Isaac, bourgeois
- 23 Tremblay, Dame veuve Adolphe, couturière

- 24 Hévey Louis, sellier
 25 Gamache Olivier, tailleur de pierre
 26 Jacques François, cordonnier, rés 25 rue des Cascades
 Huotte Philippe, commis
 27 Salomon, Dame Rap., maîtresse de musique
 Sicotte, Dame veuve J. Bte
 29 Lafortune Joseph, cordonnier
 Codère Joseph, tailleur
 31 Bureau du Dr. J. H. E., St. Germain, pharmacie 71 rue des Cascades

Traverse de la rue des Cascades.

- 28 Bronsseau J. B., marchand, de Brousseau & Frères, 46 rue St François
 35 St. Jean Théodule, boutique de sellier
 35¹ St. Jean Théodule, sellier
 35² Fecteau Théodule, bourgeois
 Fecteau Sabin, sellier
 37 Birs, Dame veuve Antoine
 Birs Delle Elmire, institutrice
 Lecours Edouard, typographe
 Marchessault, Dame veuve Alfred, commis au *Courrier*
 41 Taché J. de L., notaire et agent d'assurance (voir annonce)

Traverse de la rue Girouard.

- 30 Durocher S. A., gérant de la Banque Jacques Cartier
 30¹ Durocher Dame, veuve J. P.
 32 Germain J. B., bourgeois
 34 Sévigny Victor, cordonnier, boutique 65 rue des Cascades
 36 Desgranges Alex., bedeau
 Duhamel J. B., mennisier
 Phaneuf Charles, mécanicien
 38 Brodeur Eusèbe, fabrique d'orgues, 38 rue St Anne et 2 rue Dessaulles
 40 Brodeur Eusèbe Ecr., J. P., facteur d'orgues, fabrique 2 rue Des
 saulles et 38 rue Ste Anne
 42 Stott John F., directeur de la manufacture de laine
 Stott John, contre-maitre à la manufacture de laine

ST ANTOINE.

- 1 Morin L. P., manufacture de portes, de chassis etc., résidence 16 rue
 Dessaulles
 2 Beauchemin A. S., manufacture de chemises, et de boîtes de carton,
 10 rue St Hyacinthe résidence hôtel Ottawa 43 rue St Antoine
 (voir annonce)
 3 Robin Théophile, journalier
 5 Ls. Côté & Frère; manufacture de chaussures, Côté Louis, rési-
 dence 27 rue Girouard; Côté George, résidence 15 rue William
 (voir annonce)

Traverse de la rue St Hyacinthe.

- 6 Ménard Alfred, menuisier
- 8 Laperle Joseph, meublier, boutique 15 rue des Cascades, magasin 31 rue Ste Antoine
Roy Modeste, forgeron
- 9 Léveillé Elie, forgeron
- 10 Gervais François, marchand, magasin 14 et 15 rue St Antoine et 15 rue Ste Anne
- 11 Martin Alexis, mécanicien, boutique $\frac{1}{2}$ rue Bord de l'eau
- 12 Rousseau Joseph, peintre
- 13 Caouette Adélard, teneur de livre de la compagnie manufacturière
- 14 Gervais François, magasin de poêles et cour à bois
- 15 Gervais François, magasin de chaussures et marchandises sèches

Traverse de la rue Ste Anne.

- 16 Dussault Esdras, forgeron
Mantha Thomas, pâtissier, en haut
- 17 Pagé Ludger, chef de police
- 18 Blanchette F. X., bourgeois
Sasseville Delle Marie, couturière, en haut
- 19 Swan & James, commerçants d'œufs, W. R. James, résidence 127 rue des Cascades (voir annonce)
- 20 Bernier Napoléon, boulanger, boutique 22 rue St Antoine
- 22 Bernier Napoléon, boutique de boulanger, résidence 20 rue St Antoine
- 27 Meunier Cyprien, Hôtel Union

Traverse de la rue St François.

- 31 Laperle Joseph, magasin de meubles, boutique 15 rue des Cascades, résidence 8 rue St Antoine
- 32 Déchesne Robert, de Guertin & Deschène, notaire, bureau haut du marché
- 33 Sauvageau J. J. E., marchandises sèches et artiste photographe
- 34 St Germain Rodolphe, commis de Banque
- 35 Choquette Alfred, magasin de meubles, boutique et résidence rue Ste Anne village la Providence Notre Dame.—(Voir annonce).
- 36 Bourgeois Samuel, marchand, de Bourgeois & Boivin, 38 et 39 rue St Antoine
- 37 Boivin N. A., marchand, de Bourgeois & Boivin 38 et 39 rue St Antoine
- 38 Bourgeois & Boivin, magasin général, (voir annonce), S. Bourgeois, résidence 36 rue St Antoine; N. A. Boivin, résidence 37 rue St Antoine

Traverse de la rue St Simon.

- 43 Daudelin J. B., hôtelier, Hôtel Ottawa et 48 rue St Simon
St Jean D. E., teneur de livres
Beauchemin A. S., fabricant de chemises
Coy Mike, contre-maître à la fonderie impériale

- 43 Bernier Louis, commis
 45 Lapiere Charles, marchand de ferronneries, vins et liqueurs, résidence 47 rue St Antoine
 Lahais Frédéric, meunier, en haut
 47 Lapiere Chs., marchand, magasin 45 rue St Antoine
 Gosse Thomas, forgeron, en haut

Traverse de la rue Mondor.

- 38 Labrecque, Dame veuve Pierre, blanchisseuse
 Patenaude George, journalier
 40 Benoit Louis, commerçant
 49 Guilbert Côme, cordonnier
 53 Renière Alphonse, journalier
 Flibotte Pierre, journalier, en haut
 55 Stebenre Pierre, journalier
 Hétu Léonard, tanneur, en haut

Traverse de la rue Piété.

- 48 Barbeau Cyrille, journalier
 50 Markgraf Chs. J. E., commis
 54 Gobeille François, bourgeois
 56 Dillet Benjamin, journalier
 59 Wingender Louis, de Wingender & Barbeau, fabricants de monuments funèbres, boutique 8 rue Dessaulles
 59 Wingender Paul, fabricant de monuments
 61 L'ouvroir Ste Geneviève Rév. Sœur Cabana directrice

Traverse de la rue Ste Marie.

- 58 Dumaine Désiré, bourgeois
 60 Montmarquette Pierre, bourgeois
 62 Brin Néré, tailleur, de Brin & Fils, boutique 51 rue des Cascades
 63 Duval J. Bte., bourgeois
 64 Marchessault Louis, marchand, magasin 59 rue Concorde
 65 Académie des Saints Anges et 57 rue Concorde

Traverse de la rue Concorde.

- 66 Benoit Benoit, commerçant
 70 Boutillet Pierre
 73 Millet Dame J. B.

Traverse de la rue St Michel

- 72 Bousquet William, boucher
 75 Palardy Léon, commerçant de bois
 76 Viens Michel, maçon
 80 Meunier Cyriac, Hôtel St Hyacinthe

Traverse de la rue St Pascal.

- 82 Roberge, Dame veuve Louis
 Roberge Léopold, peintre

- 82 Patenaude Michel, corroyeur
Maheu J. Bte., journalier
Laliberté Antoine, scieur de bois

Commencement de la rue St Casimir.

- 96 Frédette, Dame veuve Jacob
- 98 Bouchard Damien, cordonnier
- 100 Rivard Séraphin, charretier

ST CASIMIR.

- 2 Frédéric Samuel, corroyeur
- 4 Boisseau Michel, journalier
Boisseau Eugène, corroyeur
- 5 Frédéric Onésime, charretier
- 6 Berthiaume Joseph, commerçant d'œufs
- 7 Sénécal Honoré, menuisier

Traverse de la rue des Cascades.

- 9 Charpentier Joseph, corroyeur
- 10 Lajeunesse Dame, veuve V.
- 11 Lemoine Xavier, père, menuisier
Lemoine Xavier, fils, peintre
- 12 Desjardins Dame, veuve Louis
- 13 Lemoine Joseph, ingénieur

Traverse de la rue William.

- 24 Robitaille Magloire, journalier
- 26 Bourdeau Jacques, journalier
- 28 Bradford Arthur, commis
- 30 Picard Joseph, commis

ST DENIS.

- 1 Moison Dame Michel, modiste magasin 104 rue des Cascades, résidence
3 rue St Denis
- 2 Monette J. B. hôtelier, Hotel du Canada 106 rue des Cascades
- 3 Chaput Damien, marchand, magasin 104 rue des Cascades
Moison Dame Michel, magasin 104 rue des Cascades
- 3 Sauvageau J. J. E., artiste photographe, résidence 33 rue St Antoine
- 4 Laflamme & Frères, barbiers; Laflamme E., résidence 24 rue St
Simon; Laflamme V., résidence 26 rue St Louis
- 5 St Germain Jules, notaire, résidence 12 rue Bourdage
- 7 Bureau du revenu de l'Intérieur, C. A. Boivin, percepteur, résidence
rue Girouard Notre Dame
- 8 Prince François, forgeron
- 10 Bureau du Great North Western Telegraph Company, M. A. Connell,
gérant; Delle Rosarita Lussier, opératrice, résidence 38 rue
Girouard

- 11 Tellier, deLabruère & Beauchemin, avocats, Ls. Tellier, résidence 25 rue Girouard; P. deLabruère, rue Girouard Notre Dame; Beauchemin A. O. T., rue Girouard Notre Dame.
- 12 Rondeau Alfred, de Charland & Rondeau, barbier, boutique 108 rue des Cascades
Alf., Romual Robitaille, Dame veuve Félix
- 13 St Jacques Eugène, médecin pharmacien, résidence 8 rue Girouard (voir annonce)
- 14 Burque H., boutique de tailleur, résidence 35 rue Mondor
- 15 Kuentzli L., commerçant
- 16 Boisseau F. X. A., notaire, résidence 36 rue Girouard
Couillard Cyriac, ferblantier
Archambault Louis, comptable
- 17 L'Union de St Hyacinthe, A Denis., gérant, résidence 11 rue Laframboise, Tremblay Ernest, rédacteur en chef, rés 30 rue Girouard
- 18 Blanchard H. R., notaire et coronaire, résidence 64 rue Girouard
Jeannotte Aimé, étudiant
- 20 Sicotte Eugène, notaire public, résidence, 60 rue Girouard

ST DOMINIQUE.

- 1 Larivière & Fils, boutique de voituriers, Joseph Larivière, résidence 11 rue des Cascades; Joseph Larivière, fils, résidence 2 rue St Dominique

Traverse de la rue des Cascades.

- 2 Larivière Joseph, fils, de Larivière & Fils, voiturier, boutique 1 rue St Dominique
- 7 Raymond N., de Raymond & Frères, marchand, magasin général rue Girouard Notre Dame (voir annonce)

RUE ST. JOSEPH.

- 1 Beauchemin A. S, manufacture de chemises, résidence Hotel Ottawa 43 rue St Antoine
- 2 Bertrand F. X., boutique de machineries, résidence 20 rue Girouard

Traverse de la rue des Cascades.

- 13 Fréchette Pierre, mécanicien
- 17 Côté Joseph, maçon
- 19 Gagnon Alphonse, plombier, de Gagnon & Blondin, magasin 60 rue St Simon
Blondin Adrien, plombier, de Gagnon & Blondin, magasin 60 rue St Simon

ST HYACINTHE.

- 1 Fréchette & Fils, boutique de machinerie, I. & A. Fréchette, résidence 1 rue Ste Anne
 4 Cabana Joseph, mouleur
 6 Morin Alfred Antoine, commerçant de bois
 Morin Régis, bourgeois
 7 Lahaise J. F., moulin à farine, I & A. Lahaise, résidence rue St Charles, Village de la Providence, N. D.
 8 Morin Ambroise, mécanicien
 Morin Victor, peintre portraitiste

Traverse de la rue St. Antoine.

- 10 Beauchemin A. S., manufacture de boites de papier et de chemises, 2 rue St Antoine, résidence Hôtel Ottawa 43 rue St Antoine (voir annonce)
 12 Bernard Octave, entrepreneur
 18 Lussier Camille, maître de Poste
 Lussier Camille, fils, commis
 20 Gendron J. P. A., assistant maître de poste
 Bureau de Poste de St. Hyacinthe, C. Lussier, M. P.

Traverse de la rue des Cascades.

- 15 Lecours, Dame veuve Louis
 Dufresne, Dame veuve J. Bte
 24 Laflamme Pierre, restaurateur, de Larivière & Laflamme, restaurant Princesse Louise, 50 rue des Cascades
 26 Larivière Augustin, voiturier et restaurateur, de Larivière & Laflamme, restaurant Princesse Louise, 50 rue des Cascades
 28 Pepin Michel, bourgeois
 30 Daignault Godfroid, marchand, magasin 102 rue des Cascades
 Girouard Napoléon, commis
 32 Richer, Dame veuve Joseph
 Richer Sinai, peintre et décorateur

Traverse de la rue Girouard.

- 34 Dessaulles G. C., président de la Banque St Hyacinthe
 35 Maheu Godfroid, typographe
 Morrisseau Joseph, menuisier
 36 Roy Pierre, journalier
 Leolanc Delle Augustine, couturière
 37 Lapiere Isaac, journalier
 Sarazin Arthur, tanneur
 38 Mayard, Dame veuve Augustin, blanchisseuse
 39 Revdes. Sœurs St. Joseph, Sœur Ste Anne, supérieure

ST FRANCOIS.

- 1 Bédard J. B., fondeur
Bédard Gilbert, fondeur

Traverse de la rue Ste Marguerite.

- 4 Simard Augustin, bourgeois
Bissonnette Amable, huissier
Simard Alphonse F., étudiant
Simard George, mouleur
Simard Charles, menuisier
Morin Isaie, menuisier
Godbout Alfred, menuisier
Godbout Théodore, manufacturier, de Paquette & Godbout, fabri-
que 1½ rue du Bord l'Eau
8 Charpentier Pierre, tailleur de pierre
10 Ménard Delle, modiste
19 Blanchard Arthur, mouleur
21 Hébert Victor, cordonnier
23 Dansereau Joseph, tanneur
25 Ivon Rémi, corroyeur
27 Lussier Frs., menuisier
Ménard Narcisse, cordonnier
31 Brodeur Joseph, journalier
33 Meunier C., hôtelier

Traverse de la rue St. Antoine.

- 34 Beaudry Léonard, horloger, bijoutier, résidence 36 rue St François
35 Lafontaine Delle A., magasin de 8 cents
36 Beaudry Léonard, orfèvre, magasin 34 rue St François
37 Marsereault Victor, marchand d'épicerie, vins et liqueurs, résidence
12 rue Dessaulles
38 Privée & Larivée, Hotel Windsor (voir annonce)
39 Richer T. S., protonotaire, bureau au Palais de Justice, 4 rue Dessaulles
Lussier Médard, mécanicien
Desfossés Arthur, agent d'assurance
Lussier Elie, peintre et boureur
Chaput Edouard, commis
40 Labatte Antoine, horloger et bijoutier, résidence 3 rue Ste Anne
41 Langellier Dame L. Napoléon, modiste, résidence 42 rue St François
42 Langellier L. N., chapelier
Blanchette F. X., marchand
43 Blanchette F. X., chapelier, residence 42 rue St François
44 Côté Victor, magasin de chaussures, harnais, cuir, résidence Village
de la Providence Notre Dame
45 Monast F., marchand, magasin 50 rue St François (voir annonce)
46 Dubois Delle Elisabeth, couturière

- 47 Brousseau Frères, magasin de marchandise sèches, tapis, etc. Louis Brousseau, résidence rue Girouard, Notre Dame, J. B. Brousseau, résidence 28 rue Ste Anne (voir annonce)
 48 Morin J. A., horloger, magasin 49 St François
 49 Morin J. A., horloger, bijoutier, résidence 48 rue St François
 50 Monast F., magasin de marchandises sèches, résidence 45 rue St François (voir annonce)
 51 Richer E. H., Librairie Pontificale, résidence 87 rue des Cascades, (voir annonce)
 51 Dubord Wilfred, commis

ST LOUIS.

- 4 Baron, Dame veuve Xavier.
 Mongeau J. B., fils, cordonnier
 8 Hogue William, ingénieur
 Piché Ludger, corroyeur
 Daudelin Henri, cordonnier
 10 Laroque Magloire, journalier
 12 Hogue Joseph, couvreur

Traverse de la rue Piété.

- 3 Beauregard Joseph, charretier
 5 Larue Thomas, boulanger
 7 Désormeau Alphonse, boulanger
 14 Brunelle Joseph, journalier
 18 McLure George, mécanicien
 20 Labonté Édouard, boulanger
 22 Desjardins John, maçon

Traverse de la rue Ste Marie.

- 9 Decelle Frs., boulanger, boutique 11 rue St Louis
 11 Decelle Frs., boutique de boulanger, résidence 9 rue St Louis
 26 Laflamme Onésime, charretier
 Laflamme Victor, barbier, de Laflamme & Frères, 4 rue St Denis
 Laflamme G., charretier
 Laflamme H., ingénieur

Traverse de la rue Concorde.

- 30 Dansereau Alex., menuisier
 Bergeron Joseph, journalier
 32 Lafleur Pierre, chasseur

Traverse de la rue St Michel.

- 34 Rémi Théotime, journalier

STE MARGUERITE.

- 3 Verronneau Frs. Xavier, commis
 Blanchard, Dame veuve Patrice
 4 Duprez André, commis
 5 Morin John, commis

Traverse de la rue St. François.

- 6 Hamel Louis, mécanicien
- 8 Gauvreau Dame veuve J.

Traverse de la rue St Simon.

- 13 Lemoine Augustin, menuisier

Traverse de la rue Mondor.

- 10 Blanchette, Dame veuve Pierre
Blanchette Pierre, cordonnier
- 19 Bouvier Henri, maçon

Traverse de la rue Piété.

- 12 Casavant Herménégilde, typographe
- 14 Lapierre Dominique, corroyeur
- 16 Plamondor Louis, cordonnier
- 18 Côté François, marchand, magasin 20 rue Ste Marguerite
Côté Cléophas, commis
- 20 Côté François, marchand d'épicerie, provisions, etc., résidence 18 rue
Ste Marguerite
- 21 Côté Pierre, cordonnier
- 23 Casavant, Dame veuve Joseph
- 25 Lemoine Ludger, employé au Grand Tronc
- 27 Gosselin Ignace, menuisier
Gosselin Edmond, tailleur

*Traverse de la rue Ste. Marie.**Traverse de la rue Concorde.*

- 24 Mongeau J. B., cordonnier
- 29 Pelletier Delle Julie
- 30 Hébert Louis, cordonnier
- 31 Bertrand Hormidas, cordonnier

Traverse de la rue St. Michel.

- 26 Vasseur François, journalier
- 28 Burque F. X., menuisier
- 32 Cadorette Noé, maçon
- 33 Laprés Louis, journalier

Traverse de la rue St. Pascal.

- 34 Loïselle Pierre, tailleur de pierre

STE MARIE.

- 0 Girouard Timothé, journalier
- 1 Archambault, Dame veuve Casimir
- 1 Aubé Gédéon, journalier
- 2 Martin J. Baptiste, journalier
- 4 Brien Eustache, journalier

- Guillaume Octave, journalier
 3 Pelletier Casimir, journalier
 Beauchemin Azarie, journalier

Traverse de la rue St Louis.

Traverse de la rue Bord de l'Eau.

- 7 Beauregard Anthime, charretier
 9 Beauregard Trefflé, journalier
 14 Pelletier Joseph, rentier
 22 Brunelle Baptiste, charretier
 24 Desmarais Dame, veuve O.
 26 Larivière Louis, voiturier
 27 Gervais Dominique, journalier
 Bousquet Damase, mouleur

Traverse de la rue Ste Marguerite.

- 29 Brodeur Jean, journalier

Traverse de la rue St Antoine.

- 38 Dumaine Magloire, bourgeois
 40 Benoit, Dame veuve Toussaint
 42 Allard J. B., journalier
 44 Mathieu Pierre, postillon
 46 St Germain George, journalier

Traverse de la rue des Cascades.

- 52 Phaneuf Chs., cordonnier
 Desganges Joseph, tailleur
 54 Côté Jean Baptiste, cordonnier

Traverse de la rue Willam.

- 47 Lapiere Magloire, menuisier
 49 Pigeon Charles, bourgeois
 56 Bonin Pierre, journalier
 58 Blanchard Joseph, menuisier
 60 Mathieu Michel, peintre
 62 Mathieu Joseph, voiturier, boutique 66 rue Ste Marie
 66 Mathieu Joseph, voiturier, résidence 62 rue Ste Marie
 68 Brodeur Prospère, menuisier
 70 Gendron Hornidas, commis d'express au G.T.R.
 72 Chartrand Emile, repasseur de chemises
 Brodrick, Dame veuve Thomas

Traverse de la rue Girouard.

Fin de la rue Dessaulles.

- 55 Juneau J. Bte., journalier
 57 Lavallée Dame, veuve J.
 Robida Dame, veuve, D., blanchisseuse
 59 Cadorette Victor, employé au G.T.R.
 Chenette Antoine, journalier

ST. MICHEL

- 1 Larose Ulric, journalier
Desjardins François, journalier
- 2 Tanguay Joseph, menuisier
- 3 Côté Ambroise, voiturier

Traverse de la rue St Louis.

- 4 Beauregard Ferdinand, journalier
- 5 Sansouci Jules, charretier
- 6 Côté J. Baptiste, journalier
- 8 Picard Pierre, menuisier

Traverse de la rue Bord de l'Eau.

- 16 Renaud Joseph, menuisier
Bonnette Antoine, journalier
- 20 Hétu Victor, corroyeur
- 22 Henry John, journalier
- 25 Pelletier Joseph, menuisier
- 26 Lebrun Joseph, journalier

Traverse de la rue Ste Marguerite.

- 30 Frenière Joseph, menuisier
- 31 Daudelin Alex., cordonnier
- 32 Pelletier Pierre, menuisier
- 33 Bachand Pierre, menuisier

Traverse de la rue St Antoine.

- 44 Boucher Alfred, cordonnier
- 46 Languirand John, journalier
- 48 Fontaine Joseph, cordonnier
- 49 Labonté Dame veuve Joseph,
- 50 Beauregard Pierre, corroyeur
- 51 Boucher Ludger, cordonnier
- 52 Cadorette Pierre, menuisier
- 54 Chagnon Auguste, mouleur

Traverse de la rue des Cascades.

- 58 Thibault, Dame veuve Léon
- 60 St. Jean Joseph, journalier
Lussier Michel E., typographe
- 62 Désautels David, charretier
- 59 Burke Patrick, employé au G.T.R.
- 64 Piché Prospère, ingénieur
Robert Edmond, cordonnier

Traverse de la rue William.

- 68 Desrosiers Stanislas, journalier
- 70 Lavallée Dame veuve P.

- 71 Valin, Dame veuve J. B.
- 72 Chaput Narcisse, journalier
- 73 Fontaine Joseph, peintre, boutique 14 rue William
- 74 Fontaine Hubert, charretier
- 75 Compagnie du Gaz de St Hyacinthe

ST. PASCAL.

- 1 Desprès Azarie, journalier

Traverse de la rue au Bord de l'Eau.

- 5 Lussier Rémi, journalier
- 7 Berthiaume Michel, journalier
- 8 Turcot Pierre, journalier
- 12 Plante Joseph, corroyeur
- 14 Brodeur Israël, journalier
- 18 Flibotte Frs., journalier
- 20 Surprenant Louis, journalier

Traverse de la rue Ste Marguerite

- 26 Lebrun Narcisse, menuisier
- Jacques Antoine, journalier
- 28 Duclos, Dame veuve Edouard
- 30 Langevin Michel, charretier
- 32 Labonté, Dame veuve Ambroise
- Ariel Narcisse, journalier

Traverse de la rue St Antoine.

- 36 Flibotte J. Baptiste, bourgeois
- 38 Beausoleil Paul, bourgeois
- 33 Joyal Antoine, hôtelier
- 35 Monette Théodule, cordonnier
- 37 Bouvier Alexis, cordonnier
- 39 Gendron Chrysostôme, journalier
- 41 Coté Ambroise, bourgeois
- 43 St Germain George, journalier
- Pepin Antoine, journalier

Traverse de la rue des Cascades.

- 40 Daudelin Alex., journalier
- 45 Letourneau Victor, journalier
- 49 Codère Louis, cultivateur
- Torilette, Dame veuve O.

Traverse de la rue William.

- 44 Gladu J. B., journalier
- 46 Lachance Thomas, bourgeois
- 48 Barbeau Stanislas, cultivateur
- 50 Demers Alexis, journalier
- 51 Gorrie Dame veuve Catherine
- Chandler F. C.

ST SIMON.

- * 1 Fourgemi Pierre, journalier
- 2 Duclos & Payan, tannerie P. Payan, résidence 52 rue Girouard, S.
Duclos, résidence 50 rue Girouard
- 3 Côté Abel, menuisier
Cordeau, Dame Hormisdas
- 4 Henrichon Eugène, corroyeur
- 6 Chalifoux, Pascal, bourgeois
- 8 Lemoine Hormisdas, corroyeur
- 10 Lacourse Joseph, corroyeur

Traverse de la rue du Bord de l'Eau.

- 7 Plante Jérémie, commerçant
- 11 Giard Clément, menuisier
- 12 Laplante Moïse, menuisier
- 13 Brin Brano, tailleur, de Brin & Fils, boutique 41 rue des Cascades
Brin Frs., tailleur
Hardy Charles, professeur de musique
- 14 Tanguay L. M., bourgeois
- 16 DeLangie Hector, menuisier
- 19 Trepe Amable, corroyeur
- 20 Grégoire & Bissonnette, fondeurs et manufacturiers d'instruments aratoires
- 22 Grégoire Joseph, mécanicien
Grégoire Abraham, mécanicien
- 23 Boissy Abraham, marchand, magasin 110 rue des Cascades
- 24 Laflamme Eugène, barbier, de Laflamme & Frères, boutique 4 rue St Denis
Gaudette Hilaire, cordonnier
Arpin Ours, peintre
Bissonnette Émérie, cordonnier
- 25 Bélanger Ls., entrepreneur
- 26 Trottier Liboire, peintre
- 28 Bissonnette Napoléon, manufacturier, de Grégoire & Bissonnette, 20 rue St. Simon

Traverse de la rue Ste Marguerite.

- 27 Gaboury Louis, menuisier
- 29 Laporte Louis, menuisier
- 30 Gervais Charles, tonnelier
- 31 Dussault Nap., mécanicien
- 33 Champagne Henri, cordonnier
- 35 Dussault Hyacinthe, magasin de fonte
- 36 Dussault Raphael, fondeur
- 37 Bourgeois & Boivin, magasin général
- 38 Dussault Iréné, mouleur

- 38 Pouliot, Dame veuve Pierre
Pouliot Adolphe, cardeur
- 40 Dussault Hyacinthe, fondateur
- 42 Archambault, Dame veuve Joseph
Archambault, Dame Médéric
- 44 Henfield Xavier, commerçant
Dion, Dame Esther
- 46 Martin Augustin, commerçant
- 48 Daudelin J. B., Hôtel Ottawa, résidence 43 rue St Antoine
- Traverse de la rue St Antoine.*
- 49 Morin Joseph, épicier, résidence 50 rue St Simon
- 50 Morin Joseph, épicier, magasin 49 rue St Simon
- 51 Fauteux C., médecin
- 52 Marchessault L., meublier, résidence rue St. Antoine, St. Hyacinthe le
Confesseur près du Séminaire
- 53 Dion Philibert, magasin de 7 cts
- 54 Boucher E., Hôtel de la Cité
- 55 Picard Chs., notaire
- 56 Larue Omer, tailleur
Vilandrez Arthur, commis
- 56 Phaneuf Charles, mécanicien
Côté Maploire, cordonnier
Lemieux Edmond, cordonnier
- 57 Ledoux Calixte, Hôtel de Québec
- 58 Grégoire A. V., marchandises sèches, résidence 59 rue St Simon
- 59 Grégoire A. V., marchand
Grégoire François, bourgeois
- 60 Gagnon & Blondin, plombiers; A. Gagnon, résidence 17 St Joseph;
A. Blondin, résidence, 17 St Joseph (voir annonce)
- 61 Langelier Frs., groceries, provisions, vins et liqueurs, résidence 62 St
Simon (voir annonce)
- 62 Jarret Frédéric, artiste, photographe
Langelier Frs., marchand, magasin 61 rue St Simon
- 63 David & Fils, marchands tailleurs; M. O. David, résidence 63 rue Mon-
dor; O. David, résidence, 14 rue Dessaulles
- 64 Leduc Joseph, ferblantier et couvreur en tôle et ferblanc, résidence
65 rue St Simon (voir annonce)
- 65 Leduc Joseph, ferblantier, magasin et boutique 64 rue St Simon
- 66 Lamoureux Henri, marchandises sèches, magasin 67 rue St Simon
- 67 Lamoureux Henri, marchandises sèches, résidence 66 rue St Simon

WILLIAM.

- 1 Chagnon Joseph, huissier
- 3 Nault J., registrateur, de Nault & St. Germain, bureau rue du Palais
- 5 Fabrique de bière, soda, ginger ale, cidre, champagne, etc., Charles
Ledoux, résidence 80 rue Mondor
- 7 Cormier Chs., entrepreneur de pompes funèbres

Traverse de la rue Piété

- 4 Noël Théodule, voiturier, résidence 6 rue William
- 6 Noël Théodule, voiturier, boutique 4 rue William
Noël Joseph, voiturier
- 9 Lacroix Clément, forgeron
- 11 Gosselin Louis, maçon
- 13 Philie Toussaint, menuisier
- 15 Côté George, de Ls. Côté & Frères, manufacture de chaussures, 5 et 7
rue St Antoine

Traverse de la rue Ste Marie.

- 8 Desnoyers Ludger, menuisier
Wright C. S., meunier
- 10 Fontaine Joseph, peintre, résidence 73 rue St Michel
- 12 Lessard Gilbert, forgeron, résidence 95 rue Concorde
- 17 Laferrière F. X., menuisier

Traverse de la rue Concorde.

- 14 Bourgeois Eusèbe, voiturier
- 16 Dion Francis, menuisier
- 19 Dauphin Charles, sculpteur
- 21 Laurence Augustin, menuisier

Traverse de la rue St Michel.

- 18 Brunelle Pierre, journalier
L'Ecuyer Dieudonné, journalier
- 20 Leduc France, journalier
- 22 Després Dame veuve, Régis
Lemoine, Dame veuve Alphonse, couturière
- 23 Brunet Olivier, journalier
- 24 Levesque Frédéric, cordonnier
- 25 Codère Delles, couturières
- 26 Vigneux Louis, journalier
- 27 Jodoin Xavier, corroyeur
- 28 Bienvenu Charles, corroyeur
Bienvenu Hyppolite, bourgeois
- 29 Robert Léon, cordonnier
- 31 Gosselin Joseph, boulanger

Traverse de la rue St Pascal.

- 30 Chagnon Augustin, fondeur, résidence 16 rue Girouard

Traverse de la rue St Casimir.

- 34 Bousquet Antoine, journalier
- 36 Charbonnel Henri, corroyeur
- 38 Duclos & Payan, tanneurs ; Paul Payan, résidence, 52 rue Girouard
Sylas Duclos, résidence 50 rue Girouard

LE RATEAU "TIGRE"



CE RATEAU EST RECONNU LE PLUS PARFAIT.

Il se décharge lui-même ; un jeune enfant peut le conduire.

IL EST SANS RIVAL.

MOULINS A BATTRE ET A SCIER,

La renommée des moulins de Messieurs Chalifoux, est universelle. Inutile de chercher mieux.

CRIBLES, PRESSE A FOIN,

Ces articles sont supérieures à tout ce qui est offert en vente.

Toutes ces machines sont fabriqués avec les meilleures matériaux et par des ouvriers expérimentés. L'atelier est pourvu des machines les plus perfectionnées.

Toujours en mains Semeuses, Faucheuses et Moissonneuses des meilleures Fabriques.

Fabrique : rue Cirouard, Notre-Dame,

A la porte de la ville.

OLIVIER CHALIFOUX.

TREFFLÉ CHALIFOUX.

ST. HYACINTHE LE CONFESSEUR.

Près du Séminaire.

Beauregard Hyacinthe, bourgeois, rue Girouard
 Beauregard Nectaire, menuisier, rue St Antoine
 Bélanger France, journalier, rue St Antoine
 Bélanger Louis, menuisier, rue Girouard
 Bergeron Théophile, cultivateur rue Girouard
 Casavant Charles, journalier, rue St Antoine
 Casavant Claver, de Casavant & Frère, rue St Antoine
 Casavant & Frères, fabricants d'orgues, rue St Antoine (voir an-
 nonce)
 Casavant Samuel, de Casavant & Frères, rue Girouard
 Cooke Léonard, jardinier, rue Girouard
 Dufresne Antoine, cultivateur, rue Girouard
 Girouard Joseph, commissionnaire du Séminaire, rue St Antoine
 Lagassé Alfred, cultivateur rue Girouard
 Lagassé Elie, cultivateur, rue Girouard
 Lamarche, Dame Veuve S., rue Girouard
 Lamarche Eugène, horloger et bijoutier, rue Girouard, magasin, 116
 rue des Cascades
 Marchessault, Dame veuve Vilbon, rue St Antoine
 Marchessault Lucien, marchand de meubles, rue St Antoine, magasin
 52 rue St Simon
 Morissette Louis, gardien du cimetière, rue Girouard
 Peloquin J. B., cultivateur, rue Girouard

CASAVANT FRERES

FACTEURS D'ORGUES,

Rue St. Antoine, St. Hyacinthe le Confesseur.

Maison recommandée pour la valeur des instru-
 ments et la haute perfection du mécanisme.

L. N. LUSSIER & CIE.,

{ Montreal Branch Store, }

No. 124 Rue des Cascades,

ST. HYACINTHE.

Vous trouverez au magasin ci-dessus l'assortiment

DE

CHAUSSURES

Le plus considérable de St. Hyacinthe—ayant les
trois grandes qualités suivantes :

Élégance, Solidité, Bon Marché.

NOTRE DAME DE ST HYACINTHE.

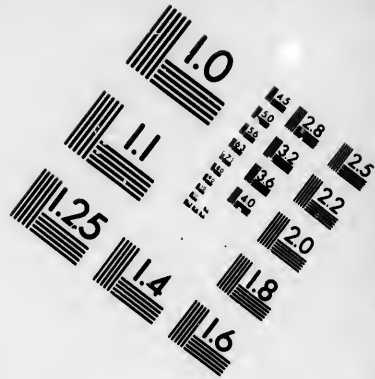
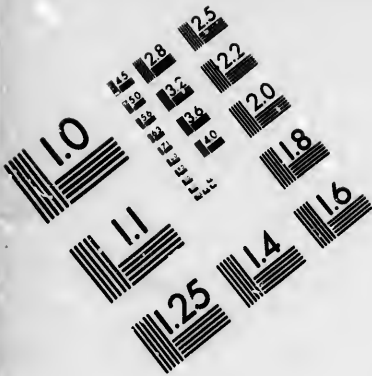
A

Amiot Hubert, menuisier, 1 bâtisse Barbeau, rue Bourdage
Amiot Tancrede, menuisier, 2 bâtisse Barbeau, rue Bourdage
Archambault Alfred, fromager, rue Girouard
Archambault David, journalier, rue Girouard
Archambault Isaac, menuisier, rue Girouard
Archambault J. M., cultivateur et fabricant de fromage, rue
Girouard

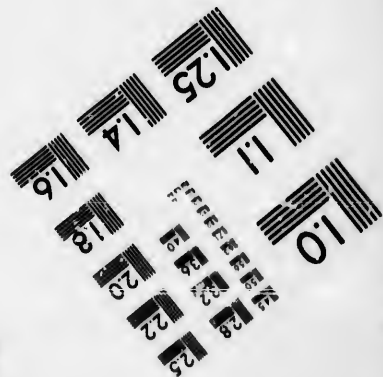
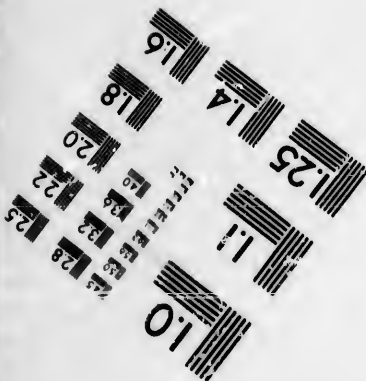
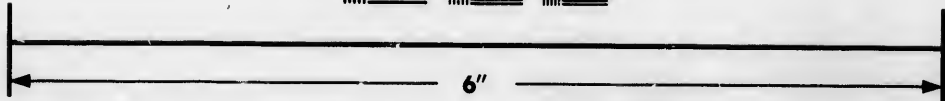
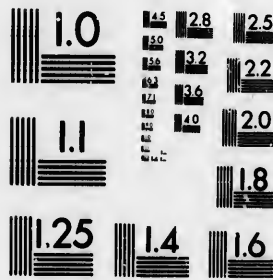
B

Barbeau Joseph, journalier rue Bourdage
Barbeau Louis, marchand, 3 bâtisse Barbeau, rue Bour-
dage, magasin 50 rue des Cascades, ville
Beauchemin A. O. T., avocat, de Tellier, de La Bruère & Beau-
chemin, rue Girouard, bureau 11 rue St Denis, ville
Benoit Alfred, J.P., cultivateur, rue Girouard
Benoit Louis, comptable, rue Girouard
Benoit Louis Jos., journalier, rue Girouard
Bernard Flavien, cultivateur, rue Bourdage
Bernard Frs., commerçant d'œufs, rue Bourdage
Bernier, Dame veuve Ét., rue Girouard
Blanchet P. A., manufacturier d'atelles, rue Girouard, rés 55
rue des Cascades, ville
Boivin C. A., percepteur du revenu, rue Girouard, bureau 7
et 9 rue St Denis, ville
Brunelle Auguste, cultivateur, rue Girouard
Brunelle Louis, cultivateur, rue Girouard
Brin Bruno, journalier, rue Girouard
Brousseau Louis, marchand, de Brousseau & Frère, rue Gi-
rouard, magasin 50 rue St François, ville





**IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (M1-3)**



**Photographic
Sciences
Corporation**

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

28

25

22

0



C

- Caouette Joseph, bourgeois, au Monastère du Précieux Sang,
rue Girouard
 Cacnette Dominique, cultivateur, rue Girouard
 Chabot Edouard, bourgeois, rue Girouard
 Chalifoux H. Trefflé, mécanicien, de Chalifoux & Fils, rue Gi-
rouard
 Chalifoux & Fils, manufacturiers d'instruments aratoires, rue
Girouard, O. Chalifoux, rés 29 rue des Cascades; H. T.
 Chalifoux, rés rue Girouard Notre Dame
 Chartier Etienne, journalier, rue Girouard
 Chartier Narcisse, cultivateur, rue Girouard
 Chartier Pierre, bourgeois, rue Girouard
 Chenette J. B., bedeau, rue Bourdage
 Choquette Arthur, voiturier, boutique et rés rue Bourdage
 Choquette Dieudonné, forgeron, rue Bourdage
 Choquette Napoléon, marchand, rue Bourdage
 Choquette Romuald, bourgeois, rue Bourdage
 Clair rév. Paul, dominicain, rue Girouard
 Couvent des rév. Pères Dominicains, rue Girouard

D

- De LaBruère hon. P. Boucher, propriétaire du *Courier de*
St Hyacinthe, rue Girouard, bureau 59 rue des Cascades
 DeLorimier, Dame veuve L. G., rue Girouard
 Demers Louis, journalier, rue Girouard
 Deslongchamps Joachim, menuisier, rue Bourdage
 Desmarais Odilon, avocat, de Morrison & Desmarais, rue
Girouard, bureau 28 rue Girouard, ville
 Dwane Timothy, fondeur, rue Girouard, boutique rue La-
framboise, près de la station du G.T.R.

F

Fabre rév. Laurent, dominicain, rue Girouard
 Fortier rév. O. L., dominicain, rue Girouard
 Fontaine Dame, veuve Samuel, rue Girouard

G

Gadbois rév. Hyacinthe, dominicain, rue Girouard
 Garand Pierre, commissionnaire, rue Girouard
 Gauthier Alexandre, cultivateur, rue Girouard
 Gonthier rév. Dom. C., dominicain, rue Girouard
 Girouard Gélinas, journalier, rue Girouard

H

Hébert Napoléon, manufacturier de cribles, rue Bourdage
 Hébert Thomas, cultivateur, rue Girouard

J

Jacques rév. Dominique, dominicain, rue Girouard
 Jacques Olivier, boucher, rue Girouard
 Jarret Antoine, boucher, rue Girouard
 Jarret Octave, menuisier, rue Girouard
 Jarret John, ajusteur de tuyaux, rue Girouard
 Jutteau rév. T. F. dominicain, rue Girouard

K

Kerigan John, de Lacombe & Kerigan, plombiers, rue Girouard, magasin 35 rue des Cascades

L

Lacaillade Delles, couturières, rue Girouard
 Lamothe, Dame veuve Jules, rue Girouard
 Lamothe Arthur, marchand, rue Girouard, magasin 84 rue des Cascades

Lamoureux Joseph, bourgeois, Monastère du Précieux Sang,
rue Girouard
Ladurantaille Aimée, journalier, rue Girouard
Lebrun Joseph, boucher, rue Girouard
Leclaire Francis, bourgeois, rue Girouard
Lecours rév. Ed., Monastère du Précieux Sang, rue Girouard
Lavigne Paul, journalier, rue Bourdage
Lachapelle Joseph, hôtel du Canada, rue Bourdage
Larocque Mgr. Jos., évêque de Germanicopolis, Monastère
du Précieux Sang, rue Girouard
Lussier, Dame veuve Christophe, rue Girouard

M

Martel Romuald, forgeron, rue Bourdage
Mathieu Hilaire, commis voyageur, rue Girouard
Mathieu Joseph, cultivateur, rue Girouard
Mathieu rév. Albert, prieur des dominicains, rue Girouard
Millier Hector, cordonnier, rue Girouard
Millotte Rémi, cordonnier, rue Bourdage
Monastère du Précieux Sang, rue Girouard
Morin, Dame veuve hon. A. N., rue Girouard
Morin Joseph, de Bernier & Morin, notaire, rue Girouard,
bureau 32 rue Girouard, ville
Messier George, journalier, 6 bâtisse Barbeau, rue Bourdage
Messier Louis, journalier, 6 bâtisse Barbeau, rue Bourdage

N

Nelson John, régistrare des Douanes de Montréal, rue Gi-
rouard

P

Plante Antoine, journalier, 7 bâtisse Barbeau, rue Bourdage
Poirier Olivier, journalier, rue Girouard
Polette Louis, bourgeois, rue Girouard
Palardy Louis, forgeron, rue Girouard

R

Raymond Alphonse, marchand, de Raymond Frères, rue Girouard

Raymond Rémi, bourgeois, rue Girouard

Raymond Frères, magasin d'épicerie, ferronneries, vins, liqueurs, marchandises sèches, rue Girouard, Raymond N., résidence 7 rue St Dominique (Voir annonce.)

S

Sasseville, Dame veuve Jos., rue Bourdage

ST

St Germain Horace, régistrateur, rue Bourdage

St Jacques Maurice, avocat, rue Girouard, de Sicotte & St Jacques, bureau 34 rue Girouard

V

Vary Pascal, bourgeois, rue Girouard

ALFRED LAPALME CHAPELIER ET MANCHONNIER,

90 - RUE DES CASCADES - 90

CASQUES en Loutre de Mer, Mouton de Perse, Vison,

MANTEAUX en Mouton de Perse, Chien de Mer, etc.,

MANCHONS en grande variété.

PELLETERIES POUR GARNITURES DE TOUTES SORTES.

Chemises, Corps, Caleçons, Collets, Cravates, Gants de Kid
et autres, de toutes couleurs et pour tous les goûts

Prix 10 par 100 meilleur marché qu'ailleurs.

PELLETERIES RÉPARÉES AVEC SOIN ET À BAS PRIX.

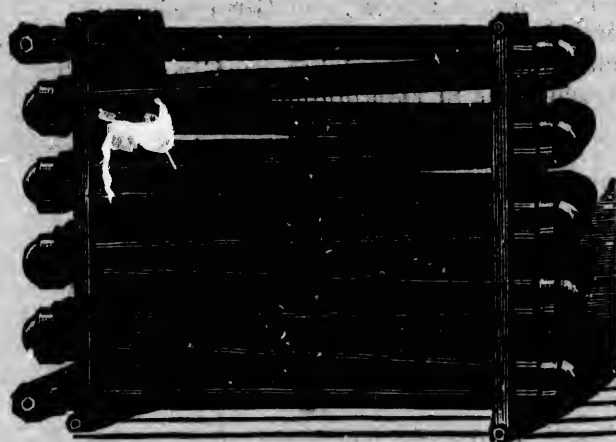
CHAPEAUX DE SOIE, FEUTRE ET DE PAILLE.

**SPECIALITE Chapeaux PULL-OVER
de 1ere qualite.**

GAGNON & BLONDIN

PLOMBIERS,

60 - RUE ST. SIMON, PLACE DU MARCHÉ - 60



APPAREILS A GAZ

Appareils de Chauffage à la Vapeur et à l'Eau Chaude,

TUYAUX A L'EAU, POMPES, ROBINETS,

APPAREILS DE LIEUX D'AISANCE (*Water Closets*),

LAVEMAINS, etc.,

De toutes descriptions, fournis, posés et ajustés à bonne condition et à la satisfaction générale.

JETS D'EAU ET MOTEURS HYDRAULIQUES,

Des Systèmes les plus Améliorés, Posés avec Soins.

Des ouvriers habiles et compétents, des matériaux de première classe et de l'ouvrage garanti, tel est leur mot d'ordre.

Une Visite pourra vous en convaincre.

VILLAGE LA PROVIDENCE.

A

Adam Antoine, député shérif, rue Ste Anne
Adam L. S., shérif, rue Ste Anne, bureau 4 rue Dessaulles
ville

B

Beauchemin Flavien, journalier, rue St Antoine
Beauchemin Théophile, journalier, rue St Antoine
Beauchemin Azarie, journalier, rue Ste Anne
Beauchemin Flavien, journalier, rue Ste Anne
Beauregard Pierre, boucher, route de la rivière
Bélanger Louis, menuisier, rue Ste Anne
Belleau Laurent, journalier, rue Ste Anne
Bernard Antoine, menuisier, rue Ste Anne
Bernier Napoléon, commerçant, rue Ste Anne
Bernier Victor, boucher, rue Ste Anne
Bernier M. Esdras, M.P., de Bernier & Morin, notaire, route
de la rivière, bureau 32 rue Girouard
Benoit Benjamin, meublier, rue Ste Anne
Benoit Delles E. & P., rue Ste Anne
Berthiaume Charles, bourgeois, rue St Antoine
Berthiaume, Dame veuve Jos., route de la rivière
Blanchette David, cultivateur, rue St Michel
Bordua Pierre, mécanicien, rue Ste Anne
Boutillet J. B., menuisier, rue Ste Anne
Brodeur Cyrille, bourgeois, rue St Joseph
Brodeur J. B., bourgeois, rue St Joseph
Brodeur Thomas, menuisier, route de la rivière
Brunelle Théophile, cultivateur, route de la rivière

C

- Cadorette Maxime, menuisier, rue St Michel
 Cadorette J. B., menuisier, rue St Michel
 Casavant Moïse, voiturier, rue St Michel
 Caouette Louis, journalier, rue Ste Anne
 Champigny Olivier, bourgeois, rue Ste Anne
 Charbonneau Isidore, bourgeois, rue St Charles
 Charbonneau Frs., bourgeois, Route de la Rivière
 Charron Roch, journalier, rue Ste Anne
 Charron Joseph, bourgeois, rue Ste Anne
 Choquette Alfred, boutique de meuble, rue Ste Anne, maga-
 sin, 35 rue St Antoine ville
 Choquette Alfred, meublier, rue Ste Anne
 Choquette, Dame veuve A., rue Ste Anne
 Choquette Thuriaffe, meublier, rue Ste Anne
 Cloutier Bonaventure, bourgeois, rue St Charles
 Corbeille Elie, sellier, route de la rivière
 Côté Michel, bourgeois, rue St Antoine
 Côté Victor, marchand, route de la rivière, magasin, 44 rue
 St François, ville

D

- Daigneault Godfroid, bourgeois, rue Ste Louise
 Daigneault Joseph, boucher, rue Ste Anne
 Dansereau Joseph boucher, route de la rivière
 Daudelin Joseph, journalier, rue Ste Anne
 Decelle J. B., bourgeois, rue St Charles
 Demers Louis, menuisier, rue Ste Anne
 Desmarais Alfred, journalier, route de la rivière
 Dion Alexis, marchand, route de la rivière, magasin 80
 rue des Cascades, ville
 Dion Chas., menuisier, rue Ste Anne
 Dion J. O., de Sarazin, Ménard & Cie., rue St Antoine, maga-
 sin 142 et 144 rue des Cascades, ville

Dion Julien, père, boucher, route de la rivière
 Dion Julien, fils, boucher, rue St Charles
 Ducharme Benjamin, tailleur de pierre, rue Ste Anne
 Durocher, Calixte, commerçant, route de la rivière
 Dussault David, menuisier, rue Ste Anne
 Dussant Pierre, bourgeois, route de la rivière

E

Ecole des Revds. Sœurs St Joseph, rue St Michel

F

Fecteau François, gardien du pont Barsalou, rue Ste Anne
 Flibotte Xiste, postillon, rue St Charles
 Fournier Joseph, journalier, rue Ste Anne

G

Gaboury Magloire, boucher, rue St Antoine
 Gaboury Magloire, journalier, rue Ste Anne
 Goyette Louis, bourgeois, rue Ste Anne
 Girard Michel, bourgeois, route de la rivière
 Girard Barthélemy, bourgeois, route de la rivière
 Girard, Dame veuve Nap., commerçante, route de la rivière
 Guertin Flavien, bourgeois, rue Ste Anne

H

Henfield William, journalier, route de la rivière

L

La Métairie St Joseph, Rév. Sœurs Grises, route de la
 rivière
 Lahaise Francis, meunier, rue St Charles
 Lalime Eusèbe, bourgeois, route de la rivière
 Lamothe William, cultivateur, route de la rivière
 Langelier François, bourgeois, rue St Joseph

Langelier Henri, commis, rue St Joseph
 Langelier Joseph, cordonnier, rue St Joseph
 Lanctôt Dame veuve Magloire, route de la rivière.
 Lanctôt Armand, commis de banque, route de la rivière
 Laroque Dame veuve A., rue Ste Anne
 Lottinville Emile de, commis voyageur, route de la rivière
 Levreau Alphonse, menuisier, rue Ste Anne
 Lemoine Fulgence, journalier, rue Ste Anne
 Lemoine Salomon, journalier, rue St Charles
 Lebrun Joseph, menuisier, route de la rivière
 Ledoux Paul, cultivateur, route de la rivière
 Lussier George, forgeron, route de la rivière

M

Maheu Adélarde, cordonnier, route de la rivière
 Maheu J. B., journalier, rue Ste Anne
 Marchessault Zéphirin, cultivateur, route de la rivière
 Martel Dame veuve Jos., rue St Joseph
 Martel Constantin, mouleur, rue St Joseph
 Massé Bazile, meublier, rue St Charles

P

Pagnuelo Cléophas, de Pagnuelo Frères, route de la rivière,
 magasin 118 rue des Cascades, ville
 Pagnuelo Hector, de Pagnuelo Frères, route de la rivière,
 magasin 118 rue des Cascades, ville
 Palardy Joseph, bourgeois, rue Ste Anne
 Papillon Siméon, meunier, rue Ste Anne
 Peloquin Charles, cultivateur, route de la rivière
 Provost Charles, journalier, rue Ste Anne
 Provost Louis, cardeur, route de la rivière
 Provençal Ferdinand, journalier, rue Ste Louise
 Proulx Joseph, journalier, rue Ste Anne

R

Rivet Denis, père, boucher, route de la rivière
 Robidoux Pierre, journalier, rue St Michel
 Robillard Napoléon, cultivateur, rue St Joseph
 Robitaille Elie, journalier, rue St Antoine
 Roy Joseph, maçon, rue St Charles
 Roy Joseph, protonotaire, route de la rivière

S

Sicotte V. B., de Sicotte & St Jacques, route de la rivière,
 bureau 34 rue Girouard, ville
 Simard Joseph, bourgeois, rue Ste Anne
 Simard Stanislas, journalier, rue Ste Anne
 St Pierre J. B., commis, route de la rivière
 St Onge Louis, journalier, rue St Joseph
 St Onge Joseph, journalier, rue Ste Louise

T

Tétreault Joseph, journalier, rue St Charles

ALFRED CHOQUETTE**MEUBLIER,****MENUISIER, ENTREPRENEUR.****35—Rue St. Antoine—35****PLACE DU MARCHÉ****ST. HYACINTHE.****FABRIQUE AU VILLAGE DE LA PROVIDENCE.**

Assortiment le plus Complet de Meubles de toutes sortes.

PRIX TRÈS MODÉRÉS.

☛ Toute pratique traversant sur le Pont Barsalou pour rencontrer M. Choquette
 recevra gratuitement un Billet de Passage. ☛

MATHIEU FRERES

MARCHANDS-TAILLEURS,

67-Rue des Cascades-67

MM. MATHIEU FRERES ont le plaisir d'informer leurs amis et le public qu'ils viennent d'ouvrir, sur la rue des Cascades, près de la Place du Marché, un magasin de

TWEEDS, CASIMIRS, SERGES, DRAPS,
BEAVERS, COLS, COLLETS, POIGNETS,
CHEMISES, CALECONS, CORPS, ETC.,

HARDES-FAITES

Pantalons,

Vestes,

Surtouts,

Pardessus,

etc., etc.,

COUPE ELÉGANTE, DANS LES DERNIERS GOUTS,

OUVRAGE GARANTI.

Tout ceux qui désirent s'habiller à neuf, avec de bonnes étoffes, de bonnes fournitures, une coupe irréprochable, et de l'ouvrage garanti, feront bien d'aller au magasin de MM. Mathieu Frères, où ils trouveront tout à souhait, des étoffes de choix, un tailleur habile ou des Hardes-Faites qui leur donneront pleine satisfaction. Toute étoffe achetée au magasin sera taillée gratis.

Ne manquez pas de leur faire une visite.

L. MATHIEU

A. MATHIEU

VILLAGE ST JOSEPH.

A

Arcand Olivier, bourgeois, route St Dominique

B

Beaudry, Dame veuve E., route de la rivière
Beaudry Samuel, menuisier, route de la rivière
Beaudry, Dame veuve L., route St Dominique
Beaudry Eudore, cultivateur, route St Dominique
Beaupré Xavier, hotel St Laurent, route St Dominique
Bertrand Joseph, journalier, route de la rivière
Berthiaume Joseph, journalier, route de la rivière
Berthiaume Ephrem, boucher, route St Dominique
Blanchard Jacques, cultivateur, route de la rivière
Bordua Frédéric, menuisier, route de la rivière
Rrunet J. B., bourgeois, route de la rivière
Bonin, Dame veuve L., route de la rivière

C

Cardin Louis, journalier, route St Dominique
Catie Eusèbe, forgeron, route St Dominique
Chagnon, Dame veuve E., route de la rivière
Côté Pierre, cultivateur, route de la rivière
Corbeille J. B., commerçant d'œufs, route de la rivière

D

Dalpé Trefflé, Hôtel St Joseph, route St Dominique
Dalbec Joseph, sellier, route St Dominique
Daviau Michel, menuisier, route de la rivière
Denault Delphis, corroyeur, route de la rivière
Dupré André, gardien du pont de la société

F

Fontaine R. E., avocat, route de la rivière, bureau 40 rue
Girouard
Fortin rév. E., métairie St Joseph, route de la rivière

G

Guertin David, cultivateur, route de la rivière
Guilbert Pierre, menuisier, route de la rivière

L

Lagassé Lactance, gardien du pont du centre
Lafamme Louis, latteur, route de la rivière
Ladurantaille André, journalier, route de la rivière
Lapierre François, journalier, route St Dominique
Lapierre Moïse, cultivateur, route de la rivière
Leranger Charles, journalier, route St Dominique
Lussier, Dame veuve S., route St Dominique

M

Maheu Joseph, journalier, route de la rivière
Messier, Dame veuve Jos., route de la rivière
Messier Damien, menuisier, route de la rivière
Métairie St Joseph, révds. Sœurs de l'Hôtel-Dieu, route de
la rivière
Métivier Damien, menuisier, route de la rivière
Mercier François, Xavier, commerçant de bois, de Chenette
& Mercier, route de St Dominique, bureau 40 rue Mon-
dor, ville
Mercier John, bourgeois, route St Dominique
Morisseau Xavier, journalier, route de la rivière
Morissette Aimé, journalier, route de la rivière
Morin Joseph, menuisier, route St Dominique
McIntyre Alfred, boucher, route St Dominique

P

Paillé Xavier, cultivateur, route de la rivière
Phaneuf Louis, menuisier, route de la rivière
Pichette Alexis, boucher, route de la rivière
Picard, Dame veuve R., route St Dominique
Pin Joseph, bourgeois, route St Dominique
Poulin Joseph, sellier, route St Dominique
Poulin Lucis L., bourgeois, route de la rivière

R

Rivet Denis, filz, boucher, route St Dominique
Robert Charles, charretier, route St Dominique
Robitaille Louis, journalier, route de la rivière
Routier Aimé, journalier, route de la rivière
Roy, Dame veuve N., route de la rivière
Roy Narcisse, maçon, route de la rivière

S

Sarazin L., de Sarazin, Ménard & Co., route de la rivière,
magasin, 142 et 144 rue des Cascades, ville

ST

St Jacques Pierre, cultivateur, route St Dominique

T

Tremblay Joseph, cultivateur, route de la rivière
Turgeon Antoine, journalier, route de la rivière

V

Vigneux Octave, menuisier, route St Dominique

ALEXIS DION,

MARCHAND DE CHAUSSURES,

80-Rue des Cascades,

EN GROS ET EN DETAIL.

SPECIALITE

BOTTINES DE KID FRANCAIS POUR DAMES ET ENFANTS.

RESTAURANT ALBANI

ADELARD CHARPENTIER.

FRUITS ET PRIMEURS DE CHAQUE SAISON,

GATEAUX ET PATISSERIES,

Fines Sucrieries et Bonbons, Cigares et Tabacs, Soda à la Fontaine, Bière, Crèmes, etc. Huitres en Ecaille, à la Mesure, Frites et en Soupe.

70--RUE DES CASCADES.—70

MORIN & BROBEUR

MAGASIN GENERAL

RUE des CASCADES, vis-à-vis le Pont Barsalou, ST. HYACINTHE.

Etablissement de Gros, de Demi-Gros et de Detail,

Marchandises Sèches, Groceries, Provisions, Farines, Grains, Liqueurs, Falence
Ferreneries, Huiles, Peintures, Chaussures, Chapeaux, etc.

Importes directement d'Angleterre, de France et des Etats Unis,
Soieries, Dentelles, Noirs pour Deuil, Tweeds Eccossais

EUGENE ST. JACQUES

MEDECIN-PHARMACIEN,

18-Rue St. Denis-18

VIS-A-VIS LA PLACE DU MARCHÉ.

Pharmacie complete, Graines de Fleurs, Legumes, etc.

DIVERS.

CITÉ DE ST. HYACINTHE.

Conseil-de-Ville.—Maire, Louis Côté, Ecr.; Pro.-Maire, Henri Lamoureux.
Conseillers.—MM. Paul Payan, John Arbour, Sylas Duclos, Joseph Barbeau, Edouard Mathieu, Jean Baptiste Brousseau, Henri Lamoureux, Octave Bernard.

Greffier de la Cité.—Joseph Octave Guertin.

Assistant Greffier de la Cité.—Robert Deschesne.

Comité du Feu.—H. Lamoureux, président; S. Duclos et Ed. Mathieu.

Léon Plamondon, ingénieur-en-chef.

Joseph Benoit, assistant ingénieur.

Théodule Noël, capitaine de la compagnie No. 1.

Louis Hébert, capitaine de la compagnie des Sapeurs No. 3.

Comité de Police.—J. B. Brousseau, président; H. Lamoureux et P. Payan.
Ludger Pagé, chef de police; Israël Messier, D. Daniel, et Jos. Archambault, hommes de police.

Comité des Finances.

Son Honneur le Maire, président; Ed. Mathieu et P. Payan.

Comité de Santé.

J. B. Brousseau, président; H. Lamoureux et P. Payan.

Comité des Marchés.

O. Bernard, président; J. Arbour et J. Barbeau.

Comité des Chemins.

S. Duclos, président; J. Barbeau et Ed. Mathieu.

Auditeurs.—Dr. J. H. L. St Germain, et Jos. Nault.

Assesseurs.—Narcisse Bernier, Chs. Ledoux, et Rémi Messier.

Télégraphe d'alarme.—M. A. Connell, surintendant.

BORNE D'ALARME No. 1.—Coin des rues Concorde et St Antoine, clef chez M. Jacques Bourbonnière, 70 rue Concorde et chez M. Benoit Benoit, 66 rue St Antoine.

No. 2.—Maison des Pompes, 125 rue des Cascades, clef à la maison des Pompes.

No. 3.—Coin des rues St Antoine et St Simon, clef à l'hôtel Ottawa 43 rue St Antoine.

No. 4.—Block R. St Jacques, rue des Cascades, clef chez M. F. Lacombe, 33 rue des Cascades, et chez M. O. Chalifoux, 20 rue des Cascades.

No. 5—Coins des rues William et St Pascal, Clef chez M. Joseph Gosse-
lin, 31 rue William.

No. 6—Séminaire de St Hyacinthe, 27 rue Girouard.

No. 7—Manufacture Ls. Côté & Frère, 5 et 7 rue St. Antoine.

No. 8—Bureau du Great North Western Telegraph, entre 8 hrs. du ma-
tin et 8 hrs. du soir.

Commissaires des écoles de la ville.

Ls. Côté, Chs. Ledoux, J. Nault, J. O. Guertin, E. H. Richer ; H. R
Blanchard, secrétaire.

HIERARCHIE RELIGIEUSE.

Sa Grandeur Monseigneur, L. Z. Moreau, évêque de St Hyacinthe.

Mgr. Jos. Laroque, évêque de Germinacopolis, *in partibus*.

Rév. J. A. Gravel, V. G. secrétaire et Procureur de l'Evêché.

CHAPITRE : *Chanoines titulaires* : Mgr. J. S. Raymond, Prévost ; J. A.
Gravel, H. Miller, J. Beauregard, L. M. Archambault, B. J. Leclaire, J. J.
Prince, A. O'Donnell, R. Ouellette, Théologal ; A. X. Bernard, Archidiacre ;
Elph. Gravel, pénitencier ;

Chanoines Honoraires : J. A. Provençal, O. Désorcy ;

Conseil Diocésain : Mgr. J. S. Raymond, V. G., J. A. Gravel, H. Miller,
J. Beauregard, L. M. Archambault, B. J. Leclaire, J. J. Prince, A. O'Donnell,
R. Ouellette, A. X. Bernard, Elph. Gravel.

Evêché de St. Hyacinthe.

Sa Grandeur Mgr. Moreau, évêque.

Rév. J. A. Gravel, V. G., secrétaire et procureur.

" Joseph Beauregard, chanoine.

" B. J. Leclaire, "

" Elph. Gravel, " curé

" A. X. Bernard, " ass. secrétaire

" Pierre Laroche, chaplain des Sœurs de la Présentation.

" A. Lapierre, vicaire.

" Jos. Chs. Cormier, vicaire.

" Victor Thibaudier, "

Couvent des Dominicains.

Rév. Père A. Mathieu, prier.

" " L. Fabre.

" " P. Clair.

" " H. Gadbois.

" " Ths. D. Gonthier.

" " D. D. Jacques.

" " O. I. Fortier.

" " F. Juttau.

COMMUNAUTÉS ENSEIGNANTES ET RELIGIEUSES.

Séminaire de St Hyacinthe, rue Girouard, extrémité nord.

Rév. M. J. R. Ouellette, chanoine, supérieur et préfet des études.

Mgr. J. S. Raymond, V. G., Chanoine, vice-supérieur.

Rev. MM. P. Leavêque, professeur.

" " F. Tétreault, "

" " J. J. Prince, chanoine.

" " J. B. Chartier, procureur.

" " F. X. I. Soly.

" " A. Dumesnil, professeur.

" " Ls. Girard, "

" " P. S. Gendron, économiste.

" " Jos. Caron, directeur.

" " P. S. Choquet, professeur.

" " Geo. Olapin, assistant préfet des études.

" " A. Balthazard, professeur.

" " O. Blanchard, "

" " P. St. Pierre, "

Pensionnat de la Présentation de Marie.

Rév. M. P. Laroche, chapelain.

Révde. Mère du Bon Pasteur, supérieure.

" Sœur St David, assistante.

" Sœur St. Etienne, directrice.

Académie de Lorette.

Révde. Sœur de L'Annonciation, directrice.

Académie des Sts. Anges.

Révde. Sœur St Paul, directrice.

Hotel-Dieu de St. Hyacinthe.

Rév. J. O. Bernard, chapelain.

Révde. Mère Marchessault, supérieure.

Révde. Sœur Godu, assistante.

" " Archambault, assistante.

" " Sts. Marthe, économiste.

Bernard Toussaint, bourgeois.—Pensionnaires.

Gigault Chas, pharmacien. "

Goodwin, Rév. M. "

Gravel, Dame veuve H. "

Gravel, Delle M. L. "

Huot, Delle Adèle. "

Olivier, Delle M. "

Paquette J. B., bourgeois. "

Valin Eléodore, bourgeois. "

Ouvroir Ste. Genevieve.

Révde. Sœur Cabana, directrice.

" " Plamondon, assistante.

Les rév. Mess. du Séminaire, desservants

Métairie St Joseph.

Rév. Sœur Préfontaine, directrice.

Pensionnaires, Messire J. E. Fortin, Ptre.

" Monsieur Lambert Sarasin.

" Melle Sarasin.

Les MM. du Séminaire, desservants.

Institut St Joseph.

Révde. Sœur Ste Anne, supérieure.

" " St Joseph, assistante

" " Sacré-Cœur, économe.

Les Rév. Mess. de l'Evêché, desservants.

Académie Girouard.

Rév. Frère Cyrinus, directeur.

" " Augustin, professeur.

" " Laurent, "

" " Adhémar, "

" " Joseph, "

Monastère du Précieux Sang.

Mgr. J. S. Raymond, V. G., chapelain.

Révde. Mère Cath. Aurélie du Précieux Sang, supérieure.

" " du St Esprit, assistante.

" Sœur des Cinq Plaies, 2ème assistante.

" " Ste Ursule, maîtresse de novices.

" " Thérèse de Jésus, dépositaire

" " St Alphonse, 1ère conseillère.

" " Marie de la Rédemption, conseillère.

" " M. St François Xavier, secrétaire.

Pensionnaires, Mgr. Joseph LaRocque, Evêque de Germinacopolis, (*in partibus.*)

" Rév. M. Ed. Lecours.

" Mlle Lavoie.

" Mlle Leccours.

" Mlle Taschereau.

" Mde veuve Ranger.

" Joseph Lamoureux.

" Monsieur Jos. Caouette.

" Jos. Lamoureux.

" Pierre Garant.

Ecole Privée.

Delle Elmire Birs, institutrice.

Ecole Dissidente.

Delle Fraser, institutrice.

EGLISES ET DESSERTES

Cathédrale—Rév. E. Gravel, chanoine curé, Rév. M. M. C. Cormier, V. Thibaudier, A. Lapière, vicaires.

Notre-Dame du Rosaire: Rév. Pères L. Fabre, curé, Frs. Hyacinthe Gadbois, vicaire.

Hotel-Dieu—J. C. Bernard, chapelain, desservant.

Ouvroir Ste Geneviève—Les Rév. Messieurs du séminaire, chapelains.

Pensionnat de la Présentation de Marie—P. Laroche, chapelain.

Institut St Joseph—Rév. A. X. Bernard, chapelain.

Monastère du Précieux Sang—Mgr. Raymond, desservant.

Académie de Lorette—Les Rév. Messieurs de l'évêché, desservants.

Métairie St Joseph—Les Rév. Messieurs du séminaire, desservants.

Eglise D'Angleterre—desservant.

Eglise Presbytérienne—Rév. A. Coobou, desservant.

Commissaires pour l'érection civile des Paroisses.

R. St Jacques, Dr. E. St Jacques, Hon. B. de Labrière, J. Nault, Dr. J. H. L. St Germain; J. O. Guertin, secrétaire.

MILICE.

Bataillon No. 84.

Lieutenant-colonel—Doherty Henry Joseph.

Majors—Campbell Bruce; Denis Alphonse.

Compagnie No. 1, Capitaine, Chaput Narcisse Joseph; lieutenant, Martel Na-poléon J. B.; 2ième lieutenant, Lapalme Alfred.

Compagnie No. 5, Capitaine, Benoit Benjamin Alfred; lieutenant, Choquet Alphonse H.; 2ième lieutenant, Hébert Louis.

Pale-maitre—Denis Dieudonné.

Adjudant—

Quartier Maitre—Desmarais Odilon.

Médecin—St Germain Joseph Henri Lemaire.

Assistant médecin—Despars John Charles Prospère Frédéric.

ASSOCIATION DE BIENFAISANCE.

Union St Joseph de St Hyacinthe.

Rév. Elph. Gravel, chanoine, chapelain; Dr. Eugène St Jacques, médecin; Ls. Côté, président; Joseph Chenette, 1er vice-président; François Decelle, 2ème vice-président; Camille Lussier, secrétaire-archiviste; Jos. A. Côté, ass. secrétaire archiviste; Joseph Cabana, secrétaire correspondant; Chs. Lapiere, trésorier; Johny Morin, collecteur trésorier; N. Delisle, ass. collecteur trésorier; Joseph Leduc, commissaire ordonnateur; M. Grégoire, ass. commissaire ordonnateur.

Comité—Alfred Boucher, F. X. Tétreault, Louis Hévez, Amable Trempe, Pierre Beauregard.

ASSOCIATIONS MUSICALES.

La Société Philharmonique de St. Hyacinthe.

Eusèbe Brodeur, président; C. A. Boivin, trésorier; Camille Lussier, secrétaire; Léon Ringuette, professeur.

La Fanfare Militaire—Chs. Hardy, directeur.

OFFICIERS PUBLICS.

Juge de la Cour Supérieure—Hon. L. V. Sicotte.

Magistrat du District—M. Loupret.

Juges de Paix—Ls. Côté, E. B. Dufort, Eusèbe Brodeur, Joseph Perreault, Alfred Benoit.

Protonotaires—Jos. Roy, T. S. Richer.

Shérif—Ls. S. Adam.

Régistrateurs—H. St Germain, J. Nault.

Coronaire du district—H. R. Blanchard.

Préfet du comté—R. E. Fontaine.

Maire de la cité—Ls. Côté.

Maire de Notre Dame—Jos. Lussier.

Maire de St Hyacinthe-le-Confesseur—R. E. Fontaine

Consul des Etats-Unis—Warren A. Warden.

Vice-Consul des Etats-Unis—Frs. Bartels.

Collecteur des douanes—J. A. Hamel.

Percepteur du revenu—C. A. Boivin.

Greffier de la Cité—J. O. Guertin.

Greffier des magistrats—Jules St Germain.

Grand connétable—Joseph Chagnon.

Géolier—Alex. Choquet.

Lt. Col. du 84e bataillon—H. J. Doherty

Ingénieur en chef, dépt. du feu—L. Flamondon.

Maitre de poste—O. Lussier.

Assistant Maitre de poste—J. P. A. Gendron

Commissaires "per dedimus protestation" du district de St. Hyacinthe.

Joseph Pilon.....Upton.
 L'Hon. W. H. Chaffers.....St. Oésaire.
 Jos. Oct. Guertin.....St. Hyacinthe.
 Joseph Nault.....
 Joseph N. Poulin.....Marie Ville.
 Joseph Archambault.....
 H. St. Germain.....St. Hyacinthe.
 H. R. Blanchard.....
 Jos. C. Bachand.....St. Liboire.
 Hon. L. V. Sicotte.....St. Hyacinthe.

J. DE L. TACHE

NOTAIRE.

Notaire de la Banque Jacques-Cartier.

Agent d'Assurance pour la Compagnie Anglaise la "London Assurance Corporation," établie en 1720.

41-Rue Ste. Anne.-41

E. H. RICHER,

Libraire-Balteur,

PLACE DU MARCHÉ,

Livres de Plete, Livres d'École, Littérature Française et Canadienne.

Papéterie, Articles de Bureau et de Fantaisie, Images, Cadres, Cartes Géographiques, Tapisseries, etc.

JOSEPH LEDUC

FERBLANTIER,

65-Rue St Simon, -Place du Marche, -65

Poêles à Charbon, Poêles de Cuisine, Poêles à Fournaux etc., Fournaises à air chaud et à vapeur, posées et réparées avec soin.

Assortiment complet de Ferblanteries, Chaudières à Sucre, Canistres à Lait.

SPECIALITÉ—Bâtiasses couvertes en fer blanc ou en tôle galvanisée à prix modérés.

ALFRED BRIEN,

109 - Rue des Cascades - 109

Epiceries,

Groceries,

Vins et Liqueurs,

Provisions,

etc., etc.

On y trouve toujours des articles de premier choix en grande variété, et à des prix qui défient toute compétition.

JOSEPH BRODEUR,

MARCHAND

De Blé, Fleur, Grain, Moulées de toutes sortes, Son, Grue, etc.,
importés directement.

GRAINS ACHETÉS AUX PLUS HAUTS PRIX DU MARCHÉ.

Marchandises Sèches, et Nouveautés à la verge, au coupon
et à la livre, importées directement du lieu
de production.

Toiles, Indiennes,

Cotons, Ducks, Dentelles,

Mouchoirs, Rubans, Articles de

Toilette, Savons Fins, etc., etc.,

À DES PRIX DÉFIANT LA COMPÉTITION.

No. 43 - Rue des Cascades - No. 43.

T. ROBITAILLE,

MARCHAND-TAILLEUR,

76—RUE DES CASCADES—78

Une spécialité pour Tweeds, Serges, Tricots. Coupe élégante, ouvrage garanti.

LOUIS BARBEAU

50—RUE DES CASCADES—50

EPICERIES, GROCERIES, VINS et LIQUEURS.

FAIENCE, VERRERIES, ETC., ETC.

La Meilleure Grocerie de Famille qu'il soit possible de trouver, tous les articles sont de premier choix et les
Prix des Plus Réduits.

ON Y TROUVE DE TOUT:

Thé, Café, Chocolat, Sucre, Syrop, Biscuits de tous genres, Epices en profusion, Brandy, Gin, Vin, Liqueurs, Whisky en grande variété, Oranges, Citrons, Ananas, Beurre, Fromage, Jambons, Vaisselle, Verrerie, etc., etc.

HENRI LAMOUREUX

67—Rue St Simon, Place du Marche—67

Marchandises Seches et Nouveantes,

CHOIX CONSIDERABLE

D'Etoffes à Robe et à Manteau, Tweeds, Casimirs, Draps, Serges, etc.
Soies de toutes Qualités, Patrons et Nuances, et tous autres Articles Indispensables pour une Toilette Soignée

TABLE DES MATIÈRES.

	Page
Tableau alphabétique des annonceurs.....	2
Guide de la cité par ordre alphabétique.....	5
“ “ “ de rues.....	53
“ St. Hyacinthe-le-Confesseur.....	89
“ Notre-Dame, côté nord, par ordre alphabétique.	91
“ du village de la Providence “ “	97
“ “ St Joseph “ “	103
Divers. —Conseil de ville et comités.....	107
Télégraphe d'alarme.....	107
Commissaires d'écoles de la ville.....	108
Hiérarchie religieuse.....	108
Conseil Diocésain.....	108
Evêché de St Hyacinthe.....	108
Couvent des Dominicains.....	108
Communautés Enseignantes et Religieuses.....	109
Séminaire de St Hyacinthe.....	109
Pensionnat de la Présentation de Marie.....	109
Hôtel-Dieu de St Hyacinthe.....	109
Académie Girouard.....	110
Monastère du Précieux-Sang.....	110
Ecole Privée.....	111
Ecole Dissidente.....	111
Eglises et Desserte.....	111
Commissaires pour l'érection civile des pa-	
roisses.....	111
Milice, 84e Bataillon.....	111
Associations de bienfaisance.....	112
Associations musicales.....	112
Officiers publics.....	112
Commissaires per Dedimus Potestatem.....	113

